ISTRUZIONI IMPORTANTI RIGUARDO LA SICUREZZA

Usando un oggetto elettrico bisogna osservare le seguenti prescrizioni di sicurezza:

Leggere attentamente tutte le indicazioni prima di usare questa macchina per cucire.

Se l'oggetto elettrico non viene usato, staccarlo sempre dalla rete elettrica estraendo la spina dalla presa di corrente.

PERICOLO

Per ridurre il rischio di scosse elettriche:

1. Non lasciare mai la macchina per cucire incostudita, finchè è allacciata alla corrente.

2. A termine del lavoro e prima di pulirla staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

AVVERTIMENTI

Per evitare incidenti come bruciature, incendi, scosse elettriche e ferite osservare i punti seguenti:

1. Non usare la macchina per cucire come giocattolo. E'richiesta una prudenza maggiore se la macchina viene usata nelle vicinanze di bambini oppure da bambini stessi.

2. Usare la macchina per cucire solamente come mezzo per ottenere lo scopo spiegato in questo libretto d'istruzioni. Usare solo gli accessori raccomandati dal produttore.

3. Non usare la macchina per cucire, se:
   · il cavo o la spina sono difettosi,
   · la macchina cuce con problemi,
   · la macchina è caduta o danneggiata
   · la macchina è caduta in acqua.
   Portare la macchina per cucire da un rivenditore autorizzato o un punto di servizio per farla revisionare oppure riparare.

4. Durante l'uso della macchina per cucire fare attenzione di non bloccare gli intagli di aereazione e tenerli liberi da peluzzi, polvere e residui di stoffa.

5. Tenere lontano le mani da tutti i pezzi in movimento. Prestare particolarmente prudenza nelle vicinanze dell'ago della macchina.

6. Usare sempre una placca d'ago originale **BERNINA**. Una placca sbagliata può provocare la rottura dell'ago.

7. Non usare aghi storti.

8. Durante la cucitura non tirare o spingere la stoffa, ciò può provocare la rottura dell'ago.

9. Mettere l'interruttore principale sempre su «0» durante le operazioni manuali nella zona di movimento dell'ago, quali p. es. l'infilatura, la sostituzione dell'ago o del piedino, ecc.

10. Durante le operazioni di manutenzione spiegate in questo libretto d'istruzione come per es. la lubrificazione o la sostituzione della lampadina ecc., staccare sempre la macchina per cucire dalla rete elettrica estraendo la spina dalla presa di corrente.

11. Non introdurre degli oggetti nelle aperture della macchina per cucire.

12. Non usare la macchina per cucire all'aria aperta.

13. Non usare la macchina per cucire in un locale dove vengono usati prodotti aerosol (p. es. bombolette spray) oppure ossigeno.

14. Per disinserire la macchina per cucire mettere l'interruttore principale su «0» e togliere la spina dalla presa di corrente.

15. Staccare la corrente tirando alla spina e non al cavo.

16. Per eventuali danneggiamenti provocati da un uso impropriato di questa macchina per cucire non si assume nessuna responsabilità.

17. Questa macchina è dotata di un doppio isolamento. Usare solamente pezzi di ricambio originali. Osservare l'indicazione per la manutenzione di prodotti con doppio isolamento.

MANUTENZIONE DI PRODOTTI CON DOPPIO ISOLAMENTO

Un prodotto con doppio isolamento è dotato di due unità di isolamento, invece di una presa a terra. Un prodotto con doppio isolamento non contiene materiale di presa di terra. Il prodotto con doppio isolamento richiede una manutenzione precisa ed una buona conoscenza del sistema. Per questo motivo la manutenzione di prodotti del genere deve essere effettuata unicamente da personale qualificato. Per servizio e riparazione usare solamente pezzi di ricambio originali. Un prodotto con doppio isolamento è contrassegnato con la scritta «Isolamento doppio».

Il prodotto può portare anche il simbolo .

SI PREGA DI CONSERVARE CON CURA QUESTE PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

Questa macchina per cucire è destinata al solo uso domestico.

BERNINA®

«Vi garantisco completa soddisfazione»

L'acquisto di un sistema BERNINA per cucire & ricamare significa fare una buona scelta che vi renderà felici per **molti anni.** La soddisfazione del cliente é stata per oltre 100 anni la cosa più importante per la nostra azienda familiare. **Io personalmente** ci tengo molto a porter continuare ad offrire precisione svizzera di altissima qualità con una tecnologia del cucito orientata verso il futuro ed un servizio dopo vendita completo.

La nuova **generazione di macchine per cucire computerizzate BERNINA** vi offre l'assoluta novità mondiale di poter scegliere à la Carte gli ingredienti, cioè scegliere i punti individualmente secondo le proprie esigenze. **Godetevi** il nuovo cucito creativo con BERNINA!

Il nostro **vasto assortimento di accessori,** le nostre pubblicazioni con molte nuove idee e consigli pratici come pure la nostra competenza vi accompagneranno durante il cucito.

Per me sarebbe una grande gioia poter dare anche a voi il benvenuto nella famiglia BERNINA.

H.P. Ueltschi
Proprietario della fabbrica di
macchine per cucire BERNINA

Fritz Gegauf SA · Macchine per cucire BERNINA · CH-8266 Steckborn/SVIZZERA

1 **Istruzioni riguardo la sicurezza**

2 **Introduzione**

4–5 **Particolari della macchina**

6–13 **Preparazione della macchina computerizzata**

14–16 **Tabella dei punti**

17 **Piedini**

18–19 **Impiego punti utili / asole**

20–24 **Indicazioni per l'uso**

24–31 **Funzioni**

31 **Messaggi**

32–39 **Asole**

40–41 **Alfabeti, numeri**

42–47 **Memoria**

48–50 **Punti Quilt / Cucito in 16 direzioni/ Cucito in 4 direzioni**

50–51 **Disegni a trasporto trasversale "Contorno ricamato"**

52–53 **Bilanciamento**

54 **Programma Aiuto**

55–57 **Tensione del filo / Manuale "Tutorial " / Guida al cucito**

58 **Funzione "Smart"**

59–72 **Programma Setup**

73 **Funzione Eco**

73–75 **Accessori speciali**

76–78 **Ago, filo , trasporto**

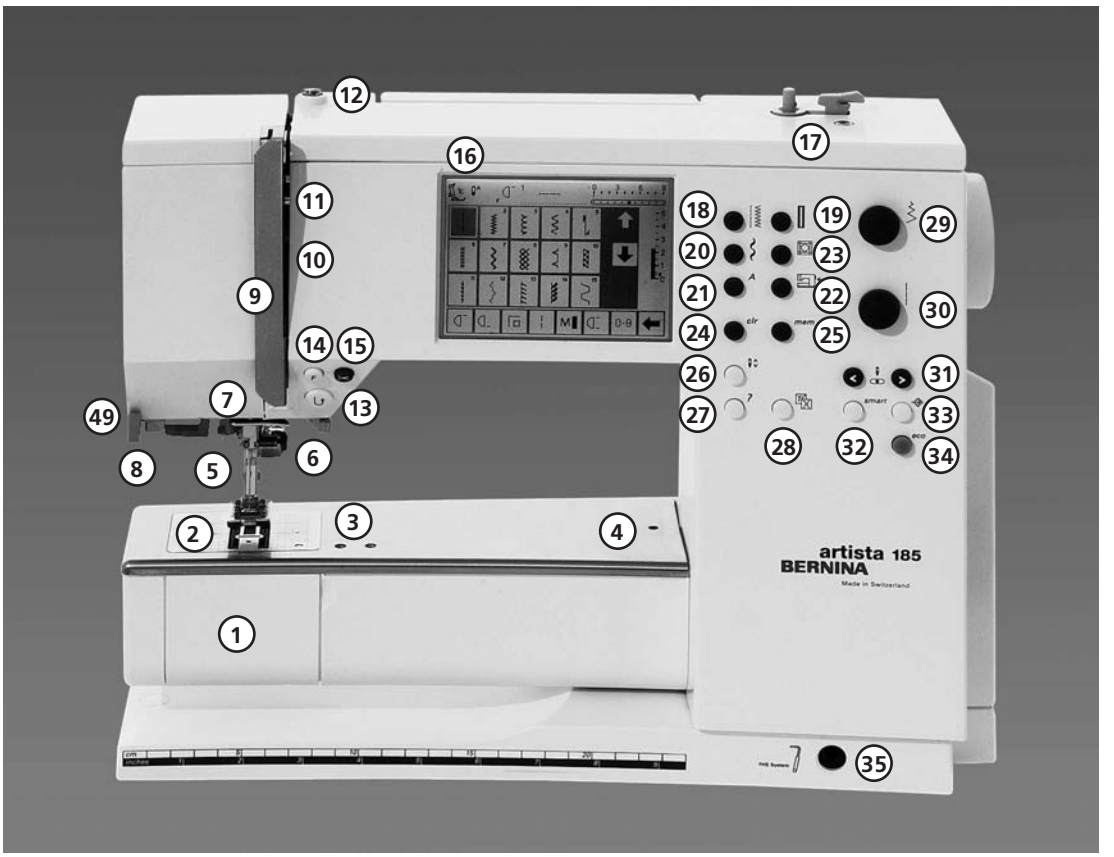
79 **Pulizia , manutenzione**

80 **Difetti**

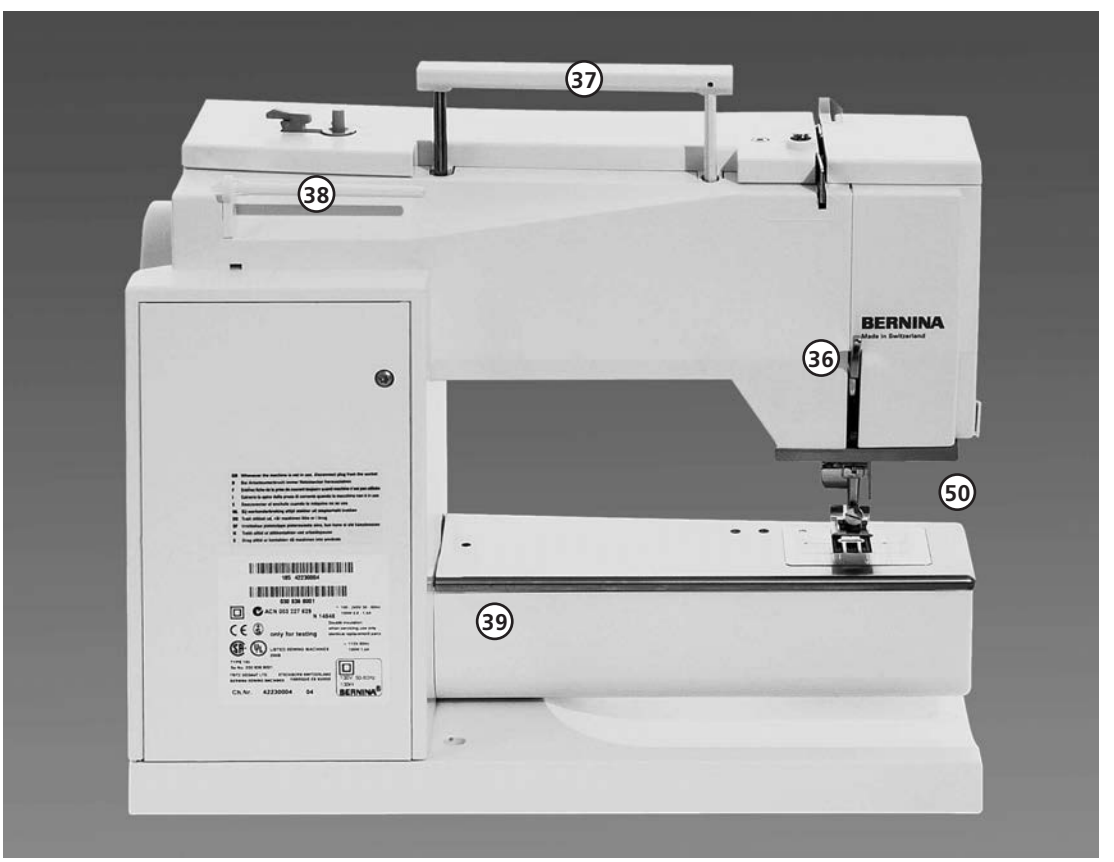
81–82 **Spiegazioni / Vocabolario**

83–84 **Indice**

Particolari della macchina

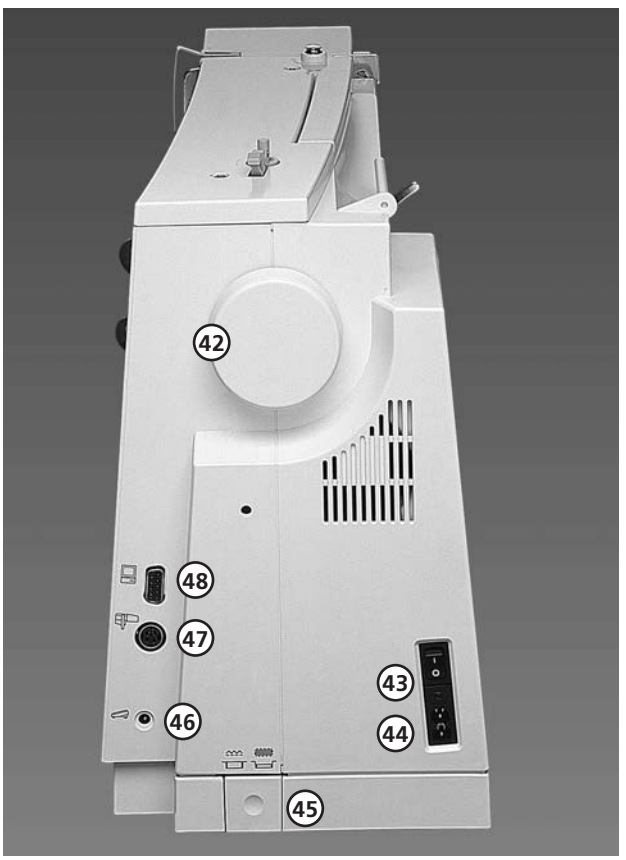


Vista frontale



Vista posteriore

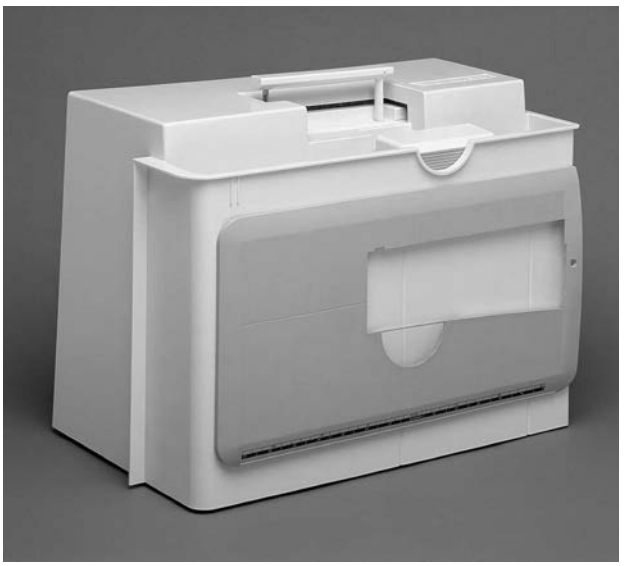
Vista laterale (sinistra)



Vista laterale (destra)

1 **Sportello del crochet**
2 **Placca d'ago**
3 **Fissaggio per accessori speciali**
4 **Fissaggio del cerchietto per rammendo**
5 **Piedino**
6 **Morsetto d'ago**
7 **Guida filo**
8 **Infilatore automatico**
9 **Copertura della leva tendifilo**
10 **Canale guida filo**
11 **Leva tendifilo**
12 **Pretensione del filarello**
13 **Tasto ferma punto**
14 **Pulsante programmabile (tramite programma Setup)**
15 **Pulsante rasafilo**
16 **Schermo**
17 **Filarello (con interruttore ins. e disins.)**
18 **Pulsante per punti utili**
19 **Pulsante per occhielli**
20 **Pulsante per punti decorativi**
21 **Pulsante per alfabeti**
22 **Pulsante per ricamo con telaio**
23 **Pulsante per punti Quilt/ 16 direzioni di cucito**
24 **Pulsante clr (clear)**
25 **Pulsante mem (memoria)**
26 **Arresto dell'ago, alto/basso**
27 **Pulsante Aiuto «Help»**
28 **TTC (Tensione del filo/Tutorial/ Guida di cucito)**
29 **Manopola larghezza del punto**
30 **Manopola lunghezza del punto**
31 **Pulsante per posizioni dell'ago**
32 **Pulsante Smart**
33 **Pulsante Setup**
34 **Pulsante Eco (economia)**
35 **Innesto per leva alza piedino (FHS)**
36 **Leva alza piedino**
37 **Maniglia**
38 **Perno portafilo**
39 **Fissaggio tavolo supplementare**
40 **Tagliafilo**
41 **Regolazione pressione del piedino**
42 **Volano**
43 **Interruttore principale**
44 **Presa per cavo di rete**
45 **Abbassamento della griffa**
46 **Presa per reostato**
47 **Presa per modulo di ricamo (accessorio opzionale)**
48 **Presa per PC**
49 **Supporto per lenti d'ingrandimento**
50 **Luce CFL**

Valigetta



Valigetta
· protegge la macchina dalla polvere
· scompartimento incorporato per gli accessori

Accessori
· reostato (pedale)
· manuale d'istruzione
· cavo di rete
· foglio di garanzia
· leva alza piedino (FHS)
· righello per tavolo supplementare
· tavolino supplementare (agganciato)
· per togliere il tavolino supplementare: alzare leggermente e tirare

Togliere e rimettere la valigetta
· tenere la valigetta con ambedue le mani
· alzare

Scatola degli accessori

Sistemazione degli accessori
· L'armadietto degli accessori sta in piedi da solo, basta aprire il due piedini che lo supportano.

L'armadietto è equipaggiato con due cassetti (uno grande , uno piccolo) due supporti per le spoline , due supporti per i piedini normali e due supporti per i piedini con la lente ottica. I supporti possono essere posizionati a piacere (ulteriori cassetti e supporti sono disponibili come accessori opzionali)
· sistemare le spoline nell'apposito supporto
· per togliere una spolina = premere leggermente su A
· agganciare i piedini negli appositi supporti
· sistemare gli altri accessori (vedi illustrazione)

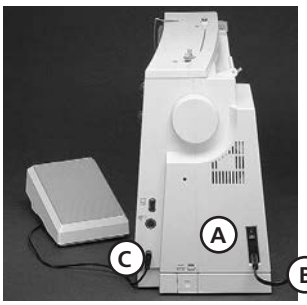
Sistema di valigie (accessori opzionali)
il pratico sistema di valigie con trolley incorporato permette un trasporto comodo ed elegante della macchina per cucire e ricamare .

Accessori standard*:
· 4 spoline (+1 nella capsula)
· assortimento aghi 130/ 705H
· taglia occhielli
· cacciavite piccolo
· cacciavite Torx
· pennello
· righello guida bordi
· supporto di gomma piuma
· piedino per trasporto indietro n. 1C
· piedino per overlock n. 2A
· piedino con lente ottica per occhielli n. 3C
· asolatore automatico a slitta n. 3A
· piedino per cerniera n. 4
· piedino per punto invisibile n. 5
· piedino per Jeans n. 8
· piedino per attaccare bottoni n. 18
· piedino per ricamo aperto n. 20C
· piedino per trasporto trasversale n. 40C
· piastra compensatrice per l'asolatore automatico

· spessori
· perno porta filo verticale
· 3 dischi svolgi filo
· olio
· CD-Rom artista / dati
· CD-Rom / installazione CPS*

* possibili variazioni a seconda del paese di vendita

Collegamento del cavo di rete



Cavo di rete
· Il cavo di rete si trova nella valigetta
· collegare **A** con la macchina
· collegare **B** con la presa di corrente

Cavo del reostato (pedale)
· collegare il cavo del reostato **C** con la macchina

Reostato (pedale)

Regolazione della velocità
· il reostato regola la velocità della cucitura
· alzare o abbassare l'ago, premendo sul reostato con il tallone del piede

Avvolgimento del cavo
· avvolgere il cavo sul retro del reostato
· fermare la spina in posizione **A**

Cucendo
· fermare il cavo in posizione **B** o **C** a seconda della lunghezza desiderata

Interruttore principale

L'interruttore si trova sulla parte del volantino
1 la macchina è inserita
0 la macchina è disinserita

L'illuminazione si accende e si spegne contemporaneamente agendo sull'interruttore principale.

Si prega di osservare attentamente le prescrizioni di sicurezza!

Tavolino supplementare

Ingrandimento del piano di lavoro
· il tavolino supplementare serve ad ingrandire il piano di lavoro
· a braccio libero per indumenti largh

Montaggio del tavolino
· spingere il tavolino sul braccio libero e farlo innestare con leggera pressione (perno sul retro del braccio libero) – ago e piedino sono alzati

Rimozione del tavolo
· sbloccare il tavolino dal fissaggio
· toglierlo, tirando verso sinistra

Righello
· inserire il righello da destra nell'apposita guida (parte inferiore del tavolino)
· regolabile su tutta la lunghezza del tavolino

Scala misure
· la cifra «0» corrisponde alla posizione centrale dell'ago

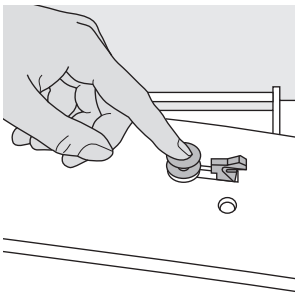
Leva alza piedino = Sistema mani libere (FHS)

Alzare ed abbassare il piedino
· la leva alza piedino serve per alzare ed abbassare il piedino
· premere la leva alza piedino a destra
· il piedino si alza; contemporaneamente viene abbassata la griffa
· la griffa torna nella posizione normale dopo aver cucito il primo punto

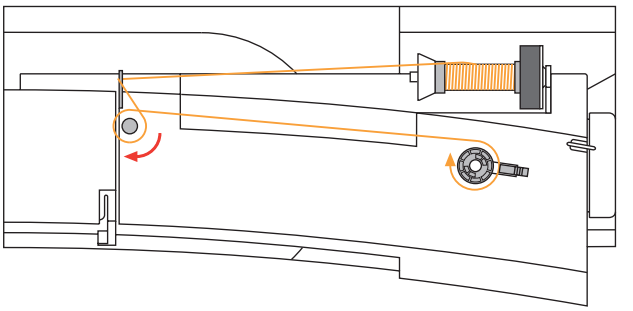
Montaggio della leva alza piedino
· la leva alza piedino si trova nella valigetta
· inserire la leva alza piedino nell'apposito foro; in posizione seduta si deve poter adoperare la leva comodamente con il ginocchio

Indicazione:
Se necessario, fare adattare la leva alza piedino dal rivenditore specializzato.

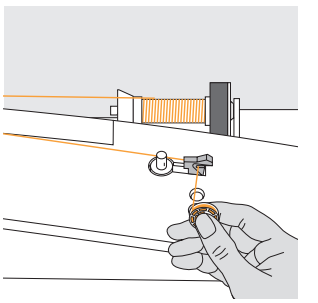
Filarello (Avvolgimento del filo inferiore sulla spolina)



Avvolgimento del filo inferiore
· interruttore principale inserito
· infilare una spolina vuota sul filarello

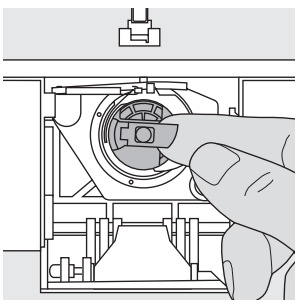


Riempire la spolina
· portare il filo dalla spola attorno alla pretensione in direzione della freccia
· avvolgere il filo (2/3 giri) sulla spolina vuota e tagliare il filo in eccesso con l'apposito tagliafilo del filarello.
· premere la levetta di innesto verso la spolina
· premere l'avviamento a pedale
· lo spolatore si ferma automaticamente a spolina piena
· togliere la spolina

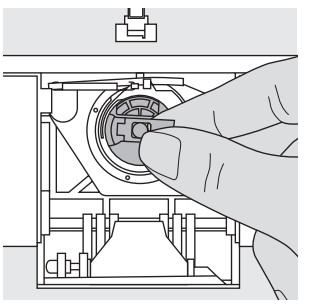


Tagliafilo
· passare il filo sul tagliafilo

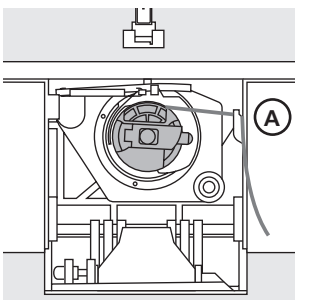
Bobina



Estrarre la bobina
· alzare l'ago
· interruttore principale su «0»
· aprire lo sportellino del crochet
· afferrare la levetta della bobina
· estrarre la bobina



Inserire la bobina nel crochet
· tenere la levetta della bobina
· l'apertura della bobina è rivolta verso l'alto
· inserire la bobina e farla incastrare
· chiudere lo sportellino



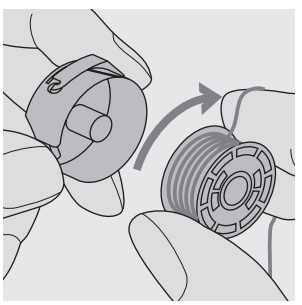
Tagliafilo del filo inferiore
· inserire la bobina
· passare il filo sul tagliafilo **A**
· il filo viene tagliato

Indicazione:
Non è più necessario passare il filo inferiore dalla placca d'ago – il filo rimanente è sufficiente per iniziare a cucire.

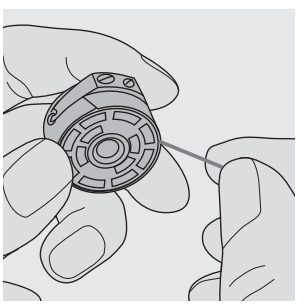
Attenzione:
Se la vostra macchina per cucire è equipaggiata con la capsula speciale per ricamo, passare il filo inferiore nella molla della capsula soltanto durante l'uso del modulo per ricamo (accessorio opzionale).

Si prega di osservare attentamente le prescrizioni di sicurezza!

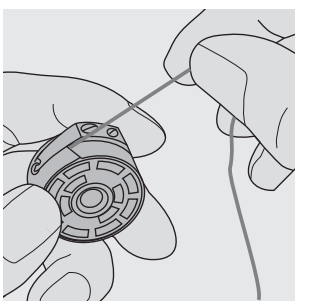
Introduzione della spolina



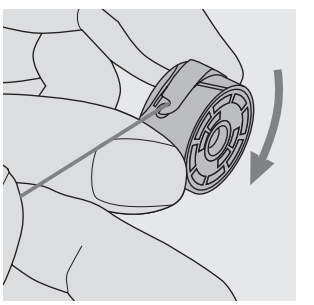
Introduzione della spolina
Introdurre la spolina in modo che il filo viene svolto in senso orario.



Inserire il filo nella fessura
Passare il filo da destra nella fessura.

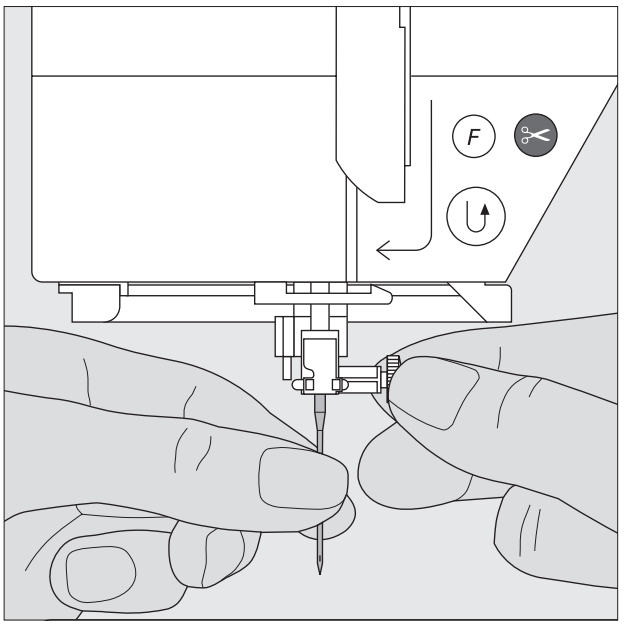


Tirare il filo sotto la molla
Tirare il filo verso sinistra sotto la molla, finché si trova nella fessura a forma di T all'estremità della molla.



La spolina deve girare in senso orario.

Sostituzione dell’ago

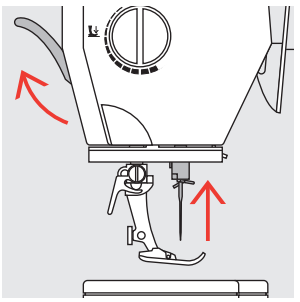


Estrazione dell’ago
· alzare l’ago
· mettere l’interruttore principale su pos. «0»
· abbassare il piedino per cucire
· svitare il fissaggio dell’ago
· togliere l’ago

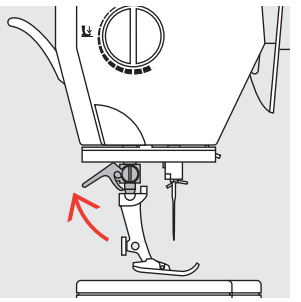
Introduzione dell’ago
· introdurre l’ago con la parte piatta rivolta all’indietro
· introdurre l’ago fino all’arresto
· riavvitare la vite di fissaggio dell’ago

Si prega di osservare attentamente le prescrizioni di sicurezza!

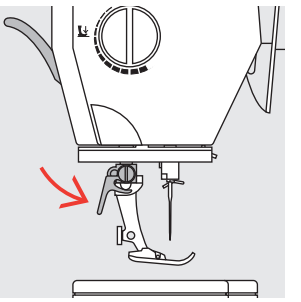
Sostituzione del piedino



Sostituzione del piedino
· alzare ago e piedino
· interruttore principale su «0»



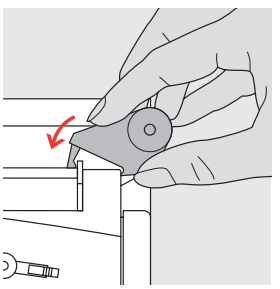
Leva di fissaggio
· alzare la leva di fissaggio
· togliere il piedino

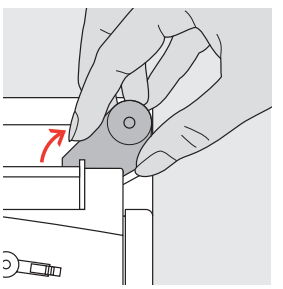


Fissaggio del piedino
· inserire il piedino da sotto nel attacco
· fissare il piedino abbassando la leva

Si prega di osservare attentamente le prescrizioni di sicurezza!

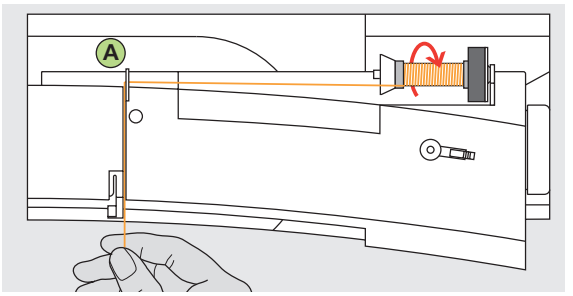
Perno portafilo supplementare

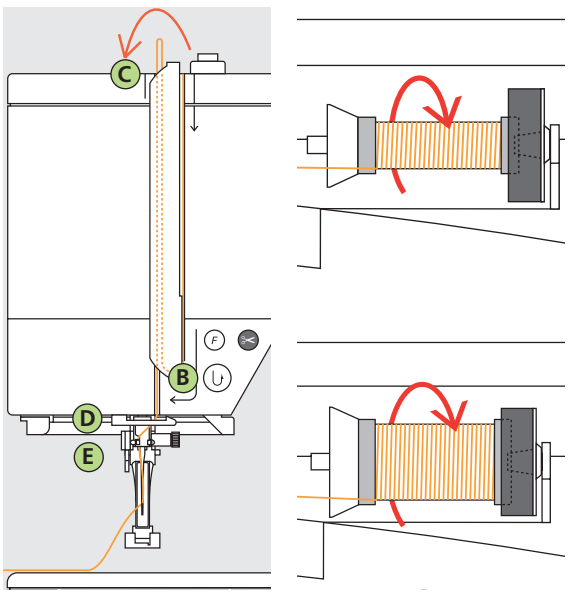




Perno portafilo verticale
· il perno portafilo supplementare (verticale) fa parte degli accessori
· inserire il perno portafilo premendo da destra verso sinistra nella fessura prevista
· per togliere il perno: tirare verso destra
· indispensabile per lavori eseguiti con più fili p. es. con ago doppio ecc.

Infilatura del filo superiore





Inserire la spola
· alzare l'ago e il piedino
· mettere l'interruttore principale su «0»
· Montare il supporto di gomma piuma
· introdurre il filo sul perno portafilo (rotazione del filo in senso orario)
· inserire i dischi svolgifilo adatti (diametro della spola = grandezza del disco); tra la spola ed il disco non ci deve rimanere dello spazio aperto
· tenere fermo il filo e farlo passare nel guidafilo posteriore **A**
· tirarlo in avanti facendolo passare nella fessura di tensione superiore

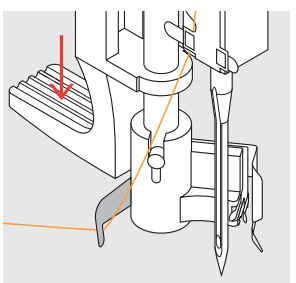
Filo verso il basso
· guidarlo lungo la copertura della leva tendifilo sulla sua destra verso il basso attorno al punto **B**.

Filo verso l'alto
· riportario quindi in alto sulla sinistra della copertura della leva tendifilo attorno al punto **C** (tendifilo) in direzione della freccia.

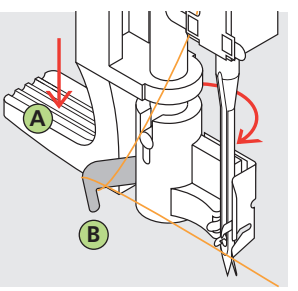
Filo verso il basso
· riportare poi il filio verso il basso tirandolo attraverso i guidafili **D** e **E**.

Si prega di osservare attentamente le prescrizioni di sicurezza!

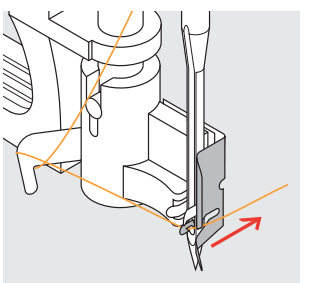
Infilatore automatico dell'ago



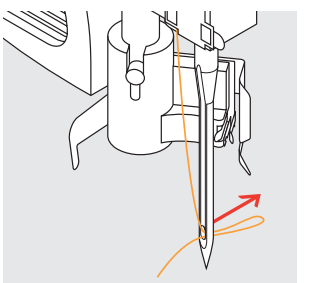
Agganciare il filo
· Portare il filo dietro verso sinistra



Abbassare la leva
· abbassare la leva **A** e portare il filo intorno al gancio **B** a destra verso l'ago

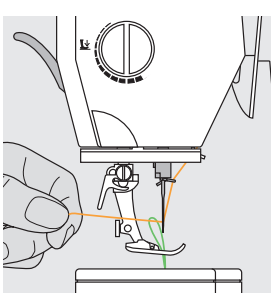


Filo davanti all'ago
· passare il filo da davanti nell' apposita guida e agganciare (gancetto di ferro)



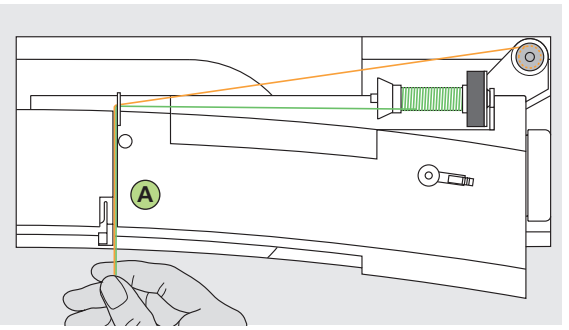
Lasciare leva e filo
· lasciare la leva **A** ed il filo
· tirare il cappio di filo attraverso la cruna dell'ago

Estrazione del filo inferiore



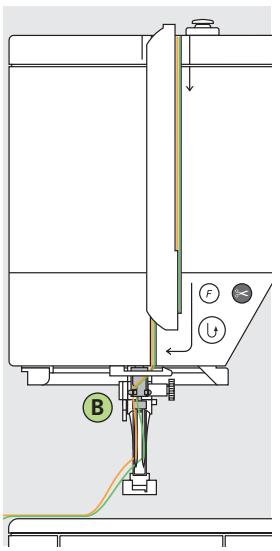
· tenere fermo il filo superiore
· cucire un punto
· tirare il filo superiore finchè il filo inferiore appare dal foro della placca d'ago
· tirare ambedue i fili attraverso l'intaglio del piedino verso dietro
· tagliare i fili facendoli passare sul tagliafilo

Indicazione:
Soltanto per alcuni lavori è necessario estrarre il filo inferiore attraverso la placca d'ago.
Altrimenti non è più necessario passare il filo inferiore dalla placca d'ago – il filo rimanente (tagliafilo inferiore) è sufficiente per iniziare a cucire.



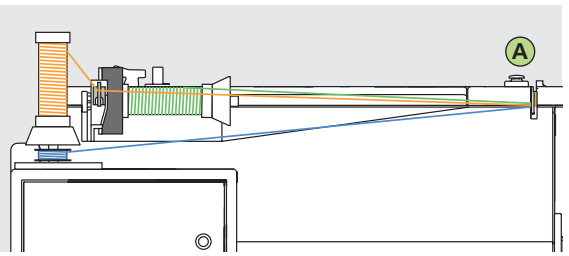
Infilare l'ago doppio

Infilare il primo filo
· posizionare il filo sul perno orizzontale
· infilare, passando il filo a sinistra del disco della tensione **A**
· continuare l'infilatura normalmente, passando il filo nella parte sinistra della guida **B**, infilare l'ago sinistro



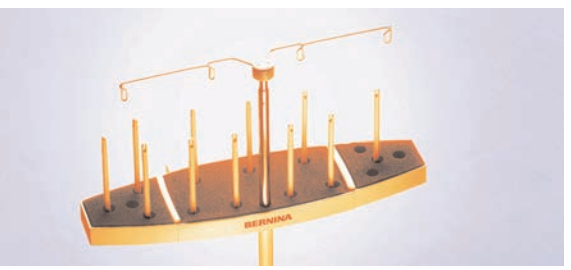
Infilare il secondo filo
· posizionare il secondo rocchetto sul perno portafilo verticale
· infilare, passando adesso il filo dalla parte destra del disco della tensione **A** e nel passaggio destro della guida **B**, infilare l' ago destro
· i fili non si devono intrecciare

Nota:
Usare il perno portafilo verticale sempre insieme al supporto di gomma piuma (evita che il filo si avvolge intorno al perno portafilo).



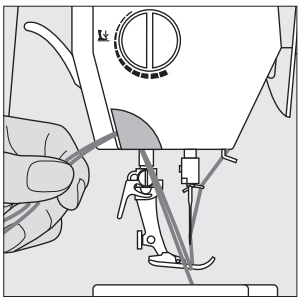
Infilare l'ago triplo
· necessitano due rocchetti di filo ed una spolina piena
· mettere uno dei rocchetti di filo sul perno portafilo orizzontale
· posizionare il secondo rocchetto e la spolina - divisi da un disco svolgifilo- sul perno portafilo verticale (il rocchetto di filo e la spolina devono girare nella stessa direzione)
· infilare , passando due fili dalla parte sinistra del disco della tensione **A** e nel passaggio della guida **B** ed il terzo filo dalla parte destra .

Nota : Usando la guida per fili metallici (accessorio opzionale), si può migliorare lo svolgimento dei due filo sovrapposti.



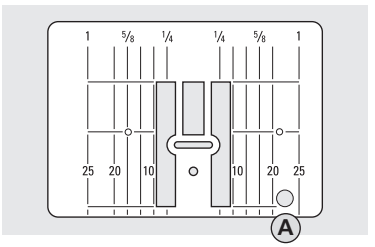
Portafilo multiplo (Accessori opzionali)

Tagliafilo

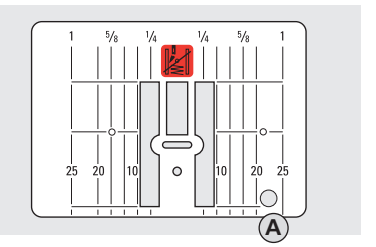


· tirare il filo superiore ed il filo inferiore da davanti verso dietro facendoli passare sul tagliafilo
· i fili si staccano automaticamente cucendo il primo punto

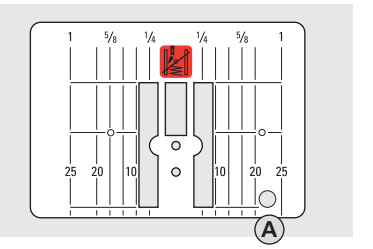
Placca dell'ago



9 mm



5,5mm (accessorio opzionale)



Placca per punto diritto (accessorio opzionale)

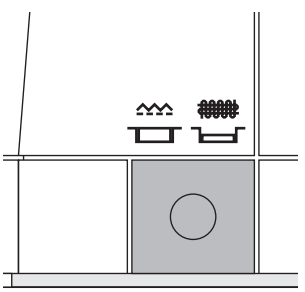
Marcature sulla placca d'ago
· sulla placca d'ago sono incise delle marcature in mm ed inch
· le indicazioni in mm si trovano sulla parte anteriore della placca
· le indicazioni in inch si trovano sulla parte posteriore della placca
· la misura indicata si riferisce alla distanza tra l'ago e la marcatura sulla placca d'ago
· l'ago si trova in posizione 0 (= al centro)

· le marcature in inch e mm si trovano a destra e a sinistra sulla placca d'ago
· le marcature verticali sono un ottimo aiuto per la precisa esecuzione di orli e cuciture diritte
· le marcature orizzontali aiutano a cucire asole , angoli, ecc.

Togliere la placca ago
· spegnere la macchina
· alzare ago e piedino
· premere sull'angolo destro posteriore della placca, finché si inclina
· togliere la placca ago

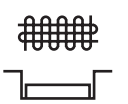
Montare la placca ago
· posizionare la placca ago sull'apertura **A** e premere finché si incastra

Trasportatore

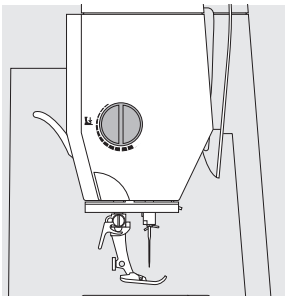


Tasto sotto il volantino
Tasto non premuto
= trasportatore su cucire

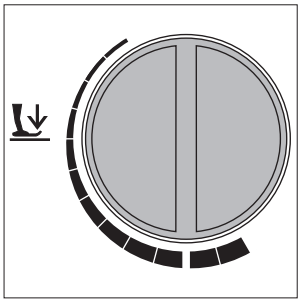
Tasto premuto
= trasportatore abbassato
· per lavori guidati a mano libera (rammendo, ricamo a mano libera, Quilting a mano libera)
· per ricamo (con modulo di ricamo)



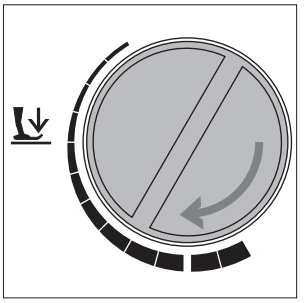
Regolazione della pressione del piedino



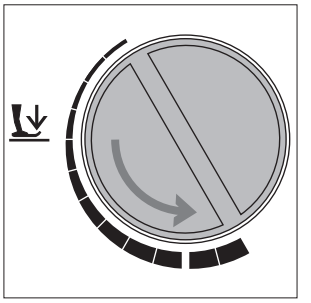
Manopola
La manopola per la regolazione è sulla parte laterale della macchina come indicato nel disegno.



Pressione del piedino normale
· per lavori di cucito comuni

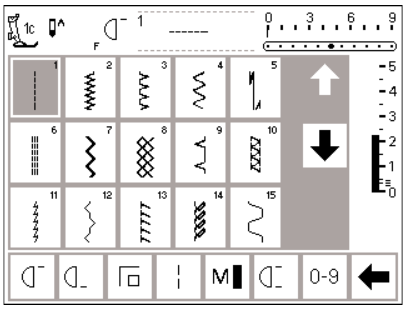


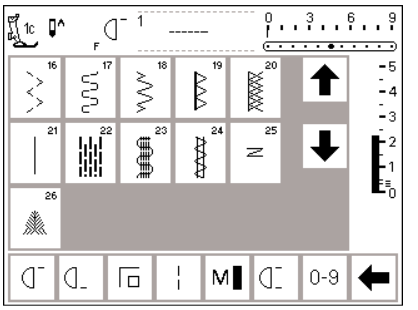
Allentare la pressione del piedino
· per materiali in maglia
· il materiale non si deforma cucendo
· allentare la pressione del piedino tanto, da assicurare un buon trasporto della stoffa



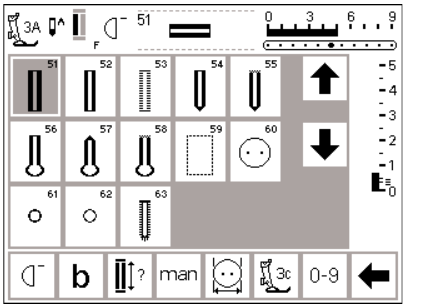
Aumentare la pressione del piedino
· per materiali pesanti
· il materiale viene trasportato meglio

Punti utili

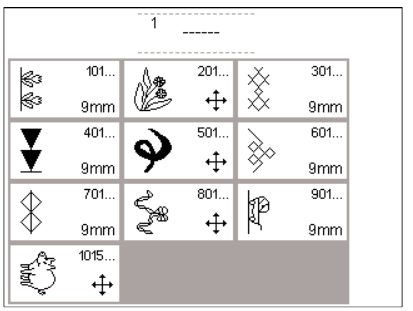


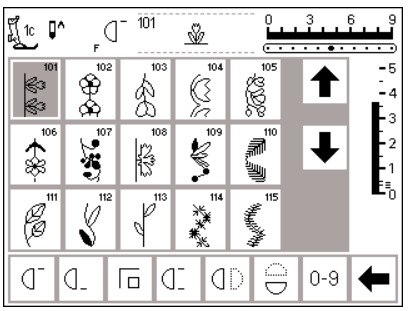


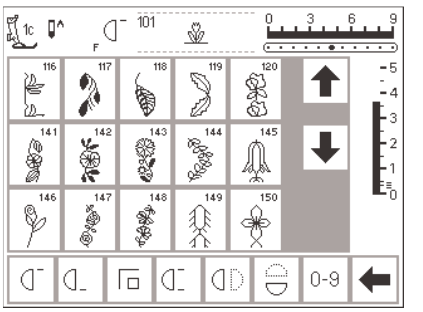
Asole/Occhielli

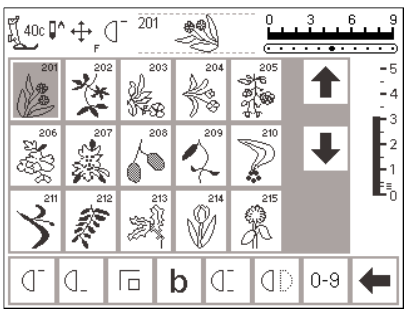


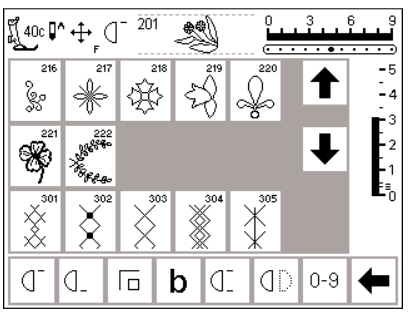
Punti decorativi 9 mm/40 mm

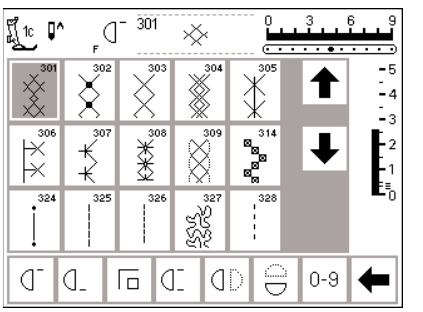


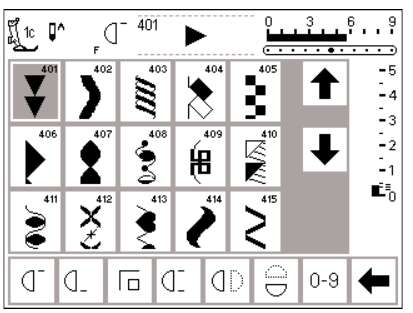


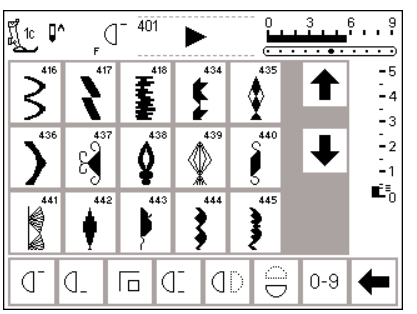


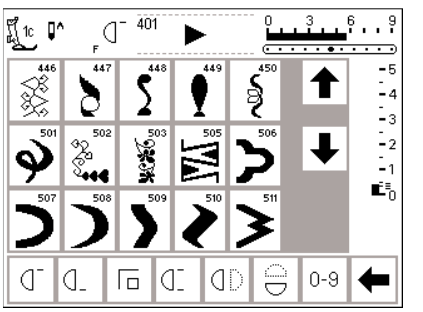


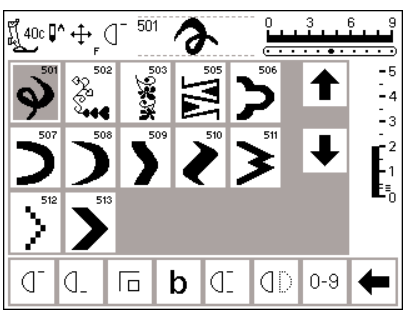


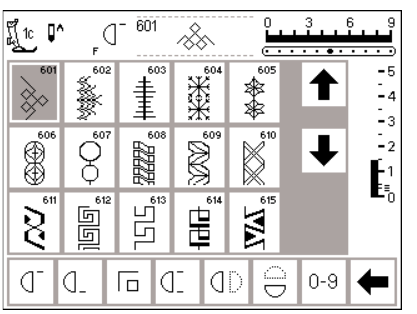


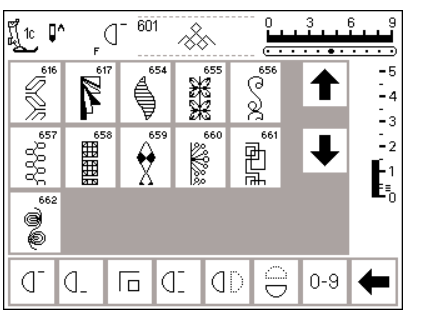


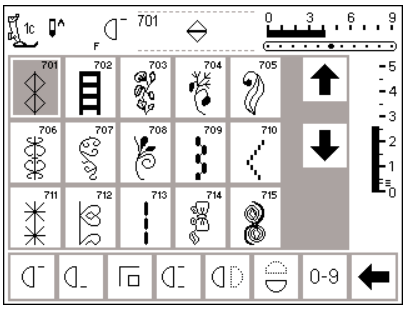


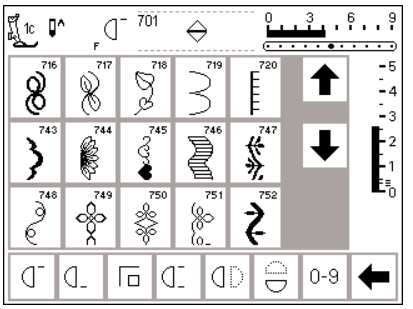


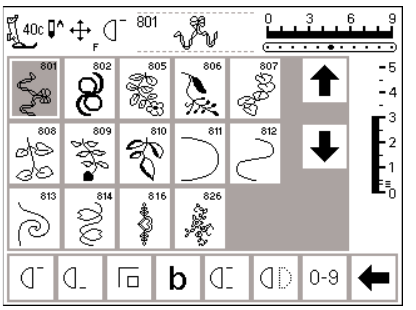


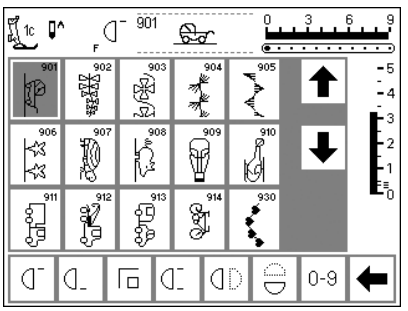


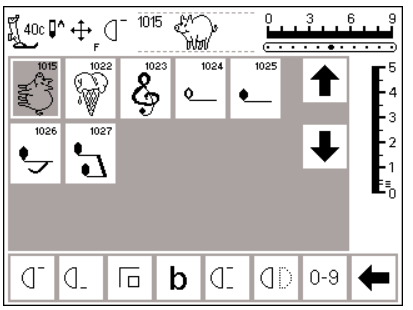




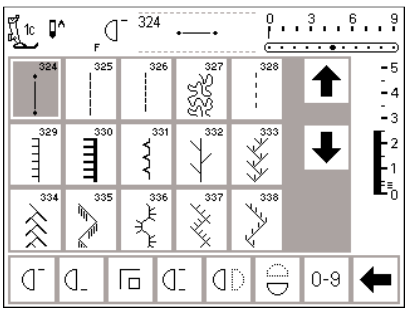


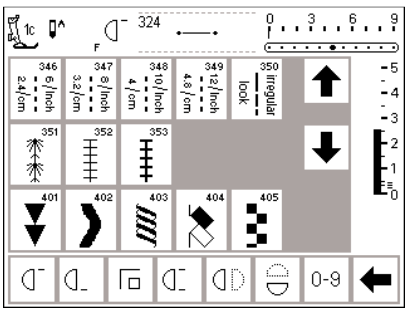




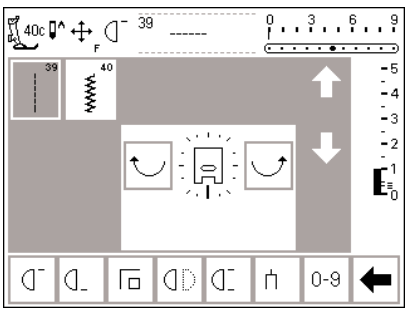


Punti «Quilt»

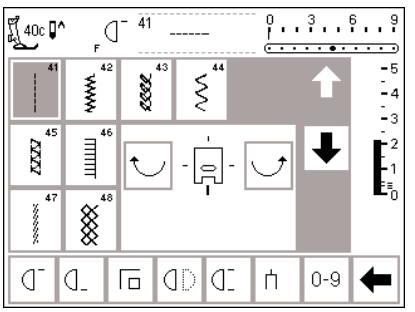




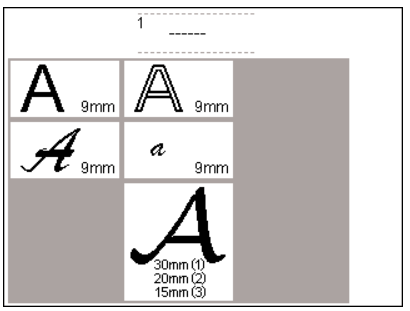
16 Direzioni

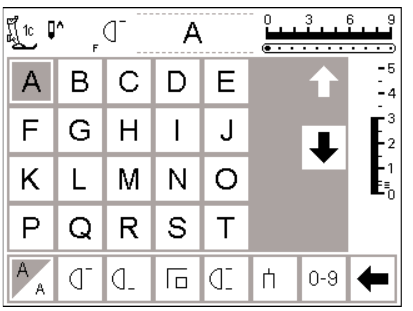


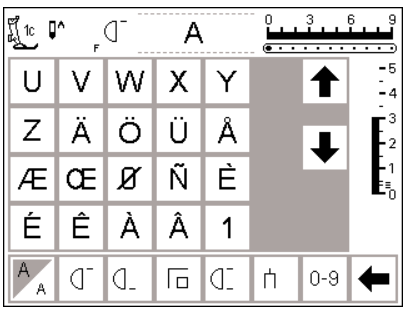
4 Direzioni

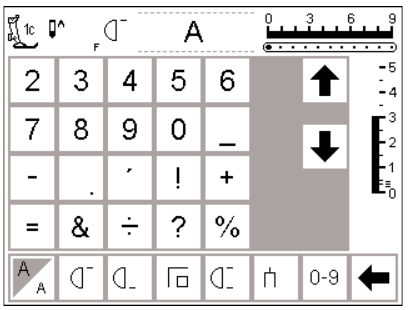


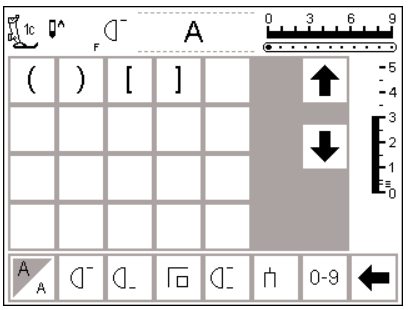
Alfabeti

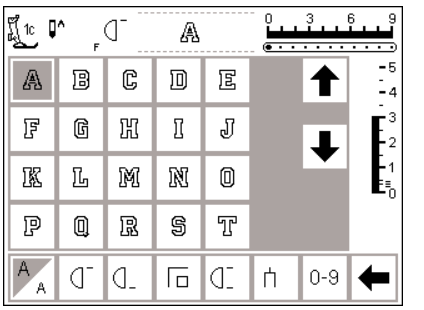


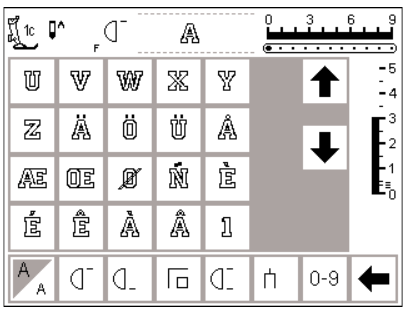


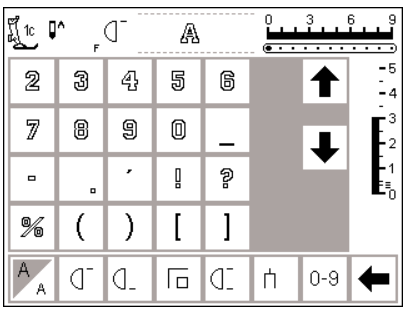


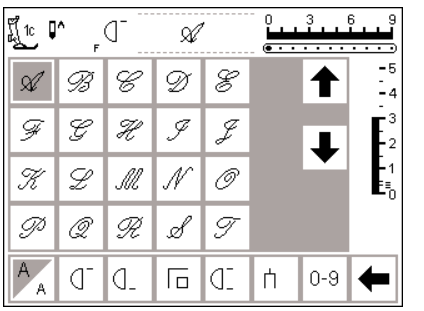

A
2 3 4 5 6
7 8 9 0 _
- . ´ ! +
= & ÷ ? %
0-9

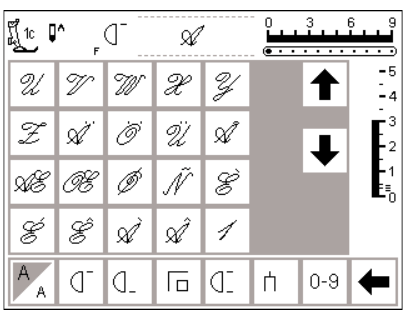

A
( ) [ ]
0-9

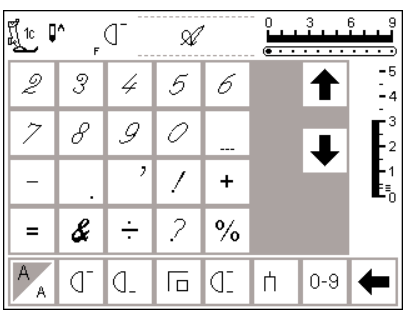

A
A B C D E
F G H I J
K L M N O
P Q R S T
0-9

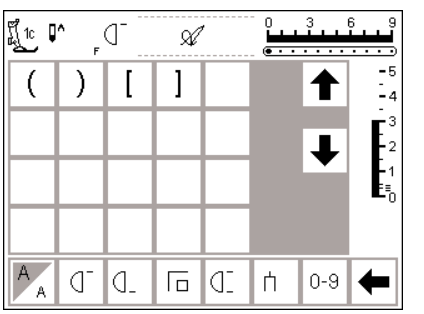

A
U V W X Y
Z Ä Ö Ü Å
Æ Œ Ø Ñ È
É Ê À Â 1
0-9

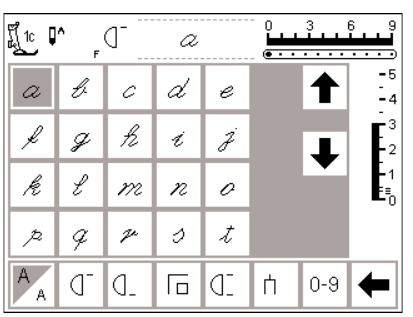

A
2 3 4 5 6
7 8 9 0 _
¤ . ´ ! ?
% ( ) [ ]
0-9

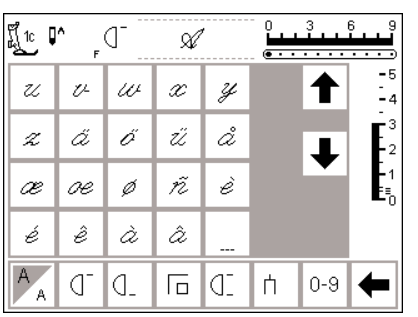

A
0-9

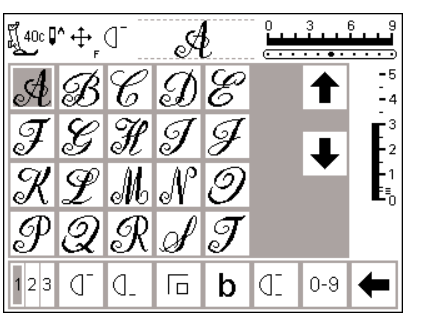

A
0-9

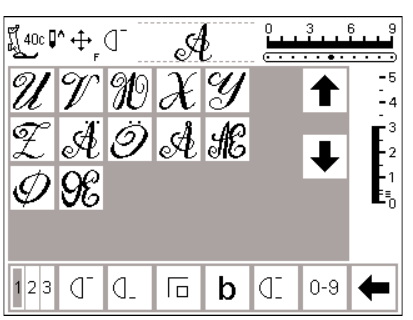

A
2 3 4 5 6
7 8 9 0 ...
– . ’ / +
= & ÷ ? %
0-9


A
( ) [ ]
0-9


a
0-9


A
0-9

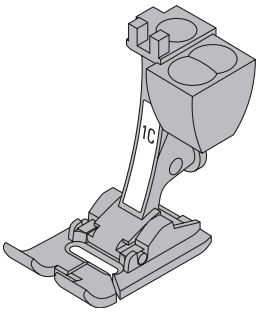

A
1 2 3
b
0-9


A
1 2 3
b
0-9

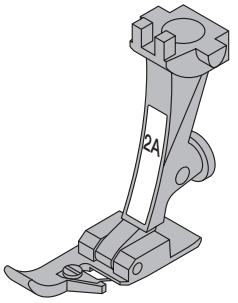
Assortimento dei piedini (10 Piedini standard)

Nota: I piedini codificati sono dotati di un sensore, che permette di cucire con una larghezza del punto di 9 mm. I punti selezionati sono automaticamente regolati su 9 mm e non 5 mm.

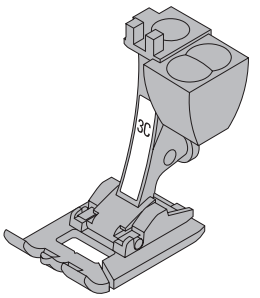
Piedini senza sensore vengono indicati sul display soltanto con il numero.



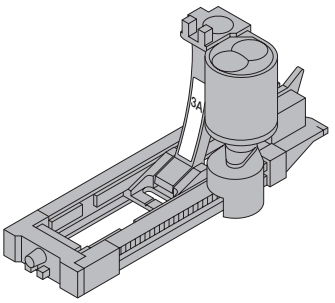
1C
Piedino per trasporto indietro codificato
Punti utili, punti decorativi



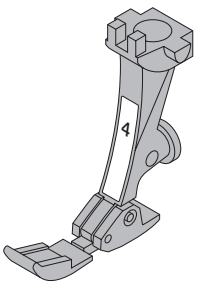
2A
Piedino per overlock
Cucitura ed orlo a punto overlock, rifinitura



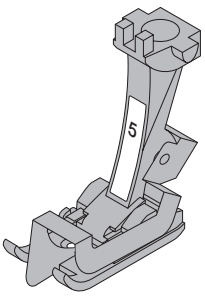
3C
Piedino per asole codificato
asole / occhielli



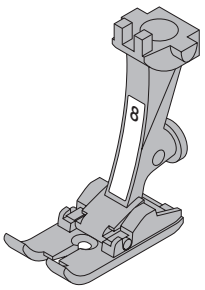
3A
Asolatore automatico a slitta con lente ottica
Asole ed occhielli su materiali poco voluminosi, programmi di rammendo



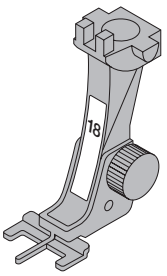
4
Piedino per cerniera
Cucitura di cerniere



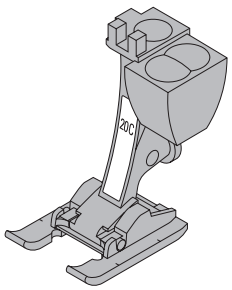
5
Piedino per punto invisibile
Orlo invisibile, impunturare bordi stretti



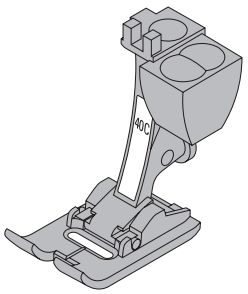
8
Piedino per Jeans
Cuciture diritte su materiali duri o voluminosi e sopra cuciture precedenti



18
Piedino per attaccare bottoni
Attaccare bottoni e bottoni a pressione



20C
Piedino aperto codificato per ricamo
Ricamo, applicazioni, disegni a punto pieno, monogramma



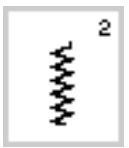
40C
Piedino per trasporto trasversale codificato
Tutti i motivi con trasporto trasversale

Piedini speciali BERNINA

I piedini standard permettono di svolgere la maggior parte dei lavori di cucito. Per lavori speciali (p. es. Patchwork, Quilting, ecc.) è consigliabile l'uso di piedini speciali **BERNINA**.
Rivolgetevi al vostro rivenditore **BERNINA** – Vi consigliera volentieri.

Impiego dei punti utili

1 Punto diritto
Per stoffe non elastiche e tutti lavori a punto diritto.

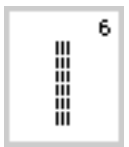


2 Punto zigzag
Rifinitura; applicazione di nastri e pizzi

3 Vari- Overlock
Per maglia fine (Jersey); cucitura overlock ed orlo elastico

4 Punto serpentino
Per quasi tutti i materiali, rammendo, rattoppi, rinforzo di bordi ecc.

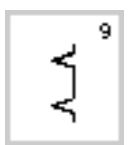
5 Programma ferma punti
Per tutti i materiali, per fermare cuciture diritte all'inizio ed alla fine



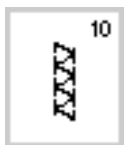
6 Punto triplo diritto
Cucitura robusta per materiali pesanti

7 Punto triplo zigzag
Cucitura robusta per materiali pesanti; orlo e cucitura a vista; applicazione di nastri

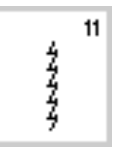
8 Punto nido d'ape
Per maglia e tessuti; orlo a vista per biancheria, tovaglie, abbigliamento ecc.



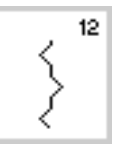
9 Punto invisibile
Per quasi tutte le stoffe; orlo invisibile; punto bambola per maglia fine; cucitura decorativa



10 Overlock doppio
Per ogni tipo di maglia; cucitura Overlock = cucire e rifinire in una sola operazione



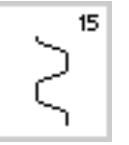
11 Punto super stretch
Materiali molto elastici; cucitura aperta molto elastica per abbigliamento



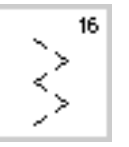
12 Punto increspato
Per quasi tutti i materiali; increspare con filo elastico; cucitura di giunzione

13 Overlock stretch
Maglia medio pesante; spugna e stoffa pesante, cucitura overlock; cucitura aperta

14 Punto maglia
Per maglia; orlo a vista; cucitura a vista in biancheria; rammendo di maglia

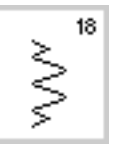


15 Punto universale
materiali pesanti, nonché feltro e pelle; cucitura piatta; orlo a vista e decorativo; applicazione nastro



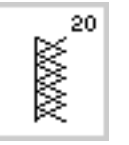
16 Zig zag cucito
Rifinitura di tessuti, rinforzo di bordi, cucitura decorativa; applicazione di nastri

17 Punto Lycra
Lycra, cucitura piatta di giunzione ed orlo, rinforzo in biancheria intima



18 Punto stretch
Per materiali molto elastici, cucitura aperta per abbigliamento sportivo

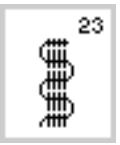
19 Overlock rinforzato
Per maglia medio pesante e spugna, cucitura Overlock, cucitura piatta di giunzione



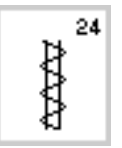
20 Overlock per maglia
Per maglia fatta a mano ed a macchina, cucitura Overlock = cucire e rifinire in una sola operazione

21 Punto imbastitura
Imbastire cuciture ed orli ecc.

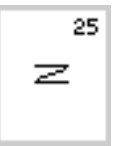
22 Programma di rammendo semplice
Rammendo automatico di materiali fini e medio pesanti



23 Programma di rammendo rinforzato
Rammendo automatico in materiali pesanti



24 Programma di travetta lunga
Per rinforzare l'apertura di tasche, attaccare passanti per cinture ecc.



25 Programma di travetta
Per rinforzare l'apertura di tasche, attaccare passanti per cinture ecc.

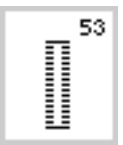
26 Punto rinforzo sartoriale
Per stoffe medio-pesanti e pesanti ; per rinforzare tasche, cerniere e spacchi

Per ulteriori informazioni sull'impiego dei punti utili consultare «Cucito pratico/ artista 185» (pagine 2–20).

Impiego di asole ed occhielli

51 Asola normale
Per materiali leggeri e medio pesanti; camicette, vestiti, biancheria ecc.

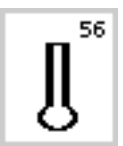
52 Asola sottile
Per materiali leggeri e medio pesanti; camicette, vestiti, vestiti per bambini, ecc.



53 Asola elastica (stretch)
Per maglia elastica di cotone, lana, seta e fibre sintetiche

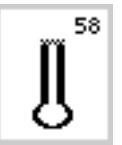
54 Occhiello arrotondato
Per stoffe medio pesanti e pesanti; vestiti, giacche, cappotti, ecc.

55 Occhiello arrotondato con rifinitura rinforzata
Per stoffe medio pesanti e pesanti; vestiti, giacche, cappotti, ecc.

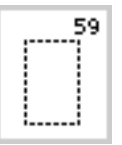


56 Occhiello a goccia
Per stoffe pesanti (non elastici); giacche, cappotti, abbigliamento casual ecc.

57 Occhiello a goccia con rifinitura triangolare
Per stoffe pesanti (non elastici); giacche, cappotti, abbigliamento casual ecc.

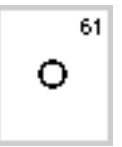


58 Occhiello a goccia con rifinitura rinforzata
Per stoffe pesanti (non elastici); giacche, cappotti, abbigliamento casual ecc.

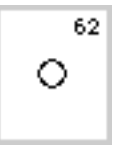


59 Programma di impuntura rettangolare per occhielli e tasche
Impuntura preparativa per occhielli e tasche

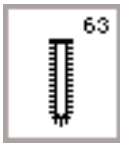
60 Programma per attaccare bottoni
Per attaccare bottoni con 2 e 4 fori



61 Asola rotonda a zigzag
Per passare nastri e cordoncini, per lavori decorativi



62 Asola rotonda a punto diritto
Per passare nastri e cordoncini, per lavori decorativi

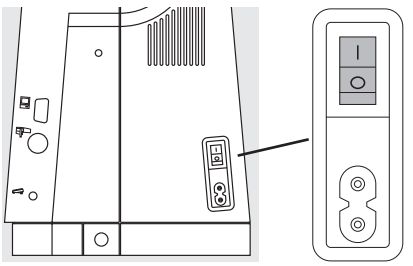


63 Asola decorativa
Tessuti leggeri e medio-pesanti: camicette , vestiti, lenzuola , abbigliamento da tempo libero, ecc.

Per ulteriori informazioni sull'impiego delle asole consultare «Cucito pratico/ artista 185» (pagine 21–30).

Display (schermo)

L'uso di BERNINA «artista» avviene tramite i pulsanti esterni, le manopole e lo schermo sensibile al tatto «touchscreen».



Inserire la macchina
· Interruttore principale su «1»

Benvenuto
· «Welcome» per l'utente della macchina
· appare per circa 3 secondi
· può essere eliminato nel programma Setup

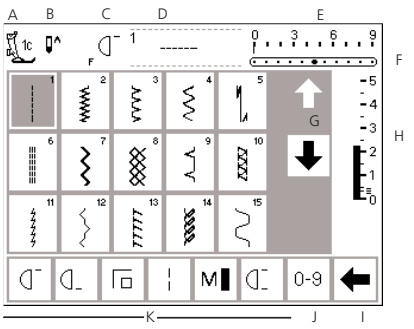
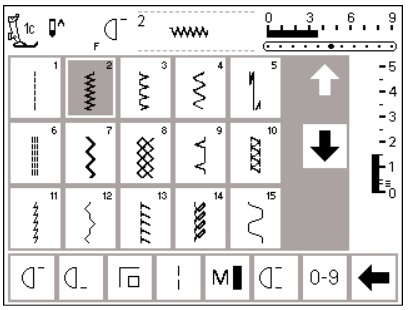
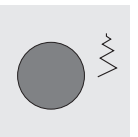


Tabella punti utili
· la tabella dei punti utili appare automaticamente dopo il video saluto
· sul display si vede:
A – indicazione del piedino
B – arresto dell'ago, alto/basso
C – funzione del pulsante F
D – visualizzazione del punto scelto con il rispettivo numero
E – larghezza del punto (regolazione base è sempre visibile)
F – posizione dell'ago (11 possibilità)
G – scorrimento avanti/indietro (frecce)
H – lunghezza del punto (regolazione base è sempre visibile)
I – freccia di scorrimento per la barra delle funzioni
J – riquadri dei punti con numeri (il punto scelto mostra lo sfondo grigio)
K – riquadri delle funzioni

Selezione del punto/Visualizzazione/Funzioni del display



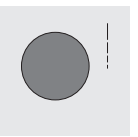
Selezione del punto
· premere il riquadro con il punto desiderato
· il riquadro del punto attivato mostra lo sfondo grigio
· il numero di ogni punto attivato appare nell'apposito spazio



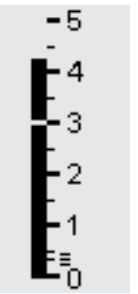
Cambiare la larghezza del punto
· girare la manopola superiore

· cambiamento visibile sulla scala della larghezza del punto
· la regolazione base rimane sempre visibile, esempio 3 mm
· larghezza del punto con piedino codificato: 0–9 mm
· larghezza del punto con piedino non codificato: 0–5,5

· con un piedino non codificato appare sulla scala della larghezza del punto automaticamente: 0–5



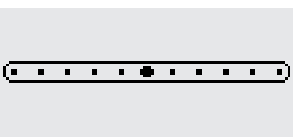
Cambiare la lunghezza del punto
· girare la manopola inferiore



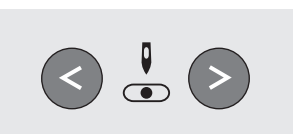
· cambiamento visibile sulla scala della lunghezza del punto
· la regolazione base rimane sempre visibile, esempio 3 mm
· la lunghezza del punto della maggior parte dei punti può essere modificata da 0–5 mm

Visualizzazione del punto selezionato
· il punto selezionato viene visualizzato sempre in alto al centro del display

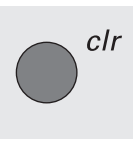
· il numero di ogni punto selezionato si trova a sinistra della raffigurazione del punto



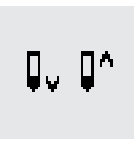
Cambiare la posizione dell'ago
· premere il pulsante destro o sinistro della posizione dell'ago
· l'ago viene spostato di una posizione



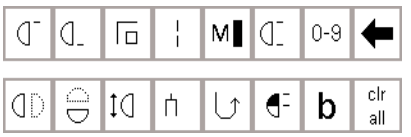
Indicazione del piedino
· numero del piedino consigliato con il punto scelto



Ripristino della regolazione base
· premere il pulsante esterno clr (clear)
· la regolazione base del punto selezionato viene ripristinata



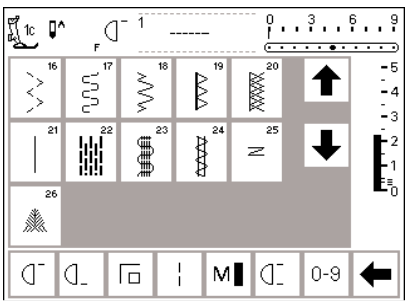
Arresto dell'ago
· premere il pulsante dell'arresto dell'ago
· sul display la freccia indica l'ago basso
· la macchina si ferma sempre con l'ago abbassato
· premere ancora il pulsante = la freccia indica in alto e la macchina si ferma con l'ago alzato



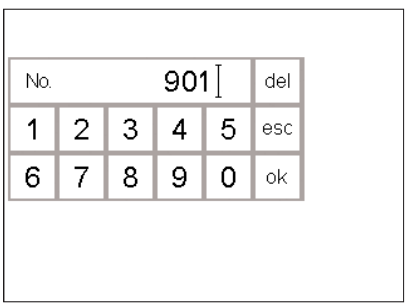
Funzioni
· premere il riquadro con la funzione desiderata
· il riquadro della funzione attivata mostra lo sfondo grigio (varie funzioni possono essere attivate contemporaneamente)
· premere la freccia nella barra delle funzioni per rendere visibili tutte le funzioni
· eventualmente attivare un'ulteriore funzione
· scorrimento delle funzioni
· la disposizione delle funzioni può essere cambiata nel programma Setup
· potete trovare ulteriori informazioni a riguardo delle funzioni da pagina 24–31

Selezione del punto

Ci sono due modi per selezionare i punti.

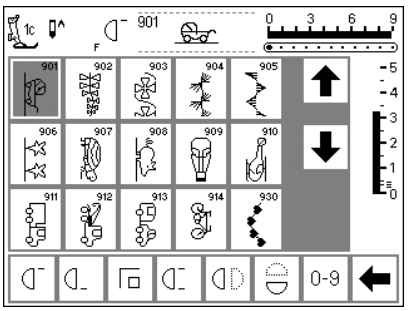


Selezione diretta tramite le frecce di scorrimento
· premere la freccia (in basso=avanti)
· sul display scorrono tutti i punti
· la prima fila dei punti sparisce
· le ultime due file vengono spostate in su
· nell'ultima fila appaiono i prossimi motivi
· premere la freccia (in alto = indietro)
· la prima fila riappare
· con questa funzione di scorrimento (avanti/indietro) si possono vedere e trovare tutti i motivi della macchina
· selezionare il punto



Selezione del punto con numeri
· premere la funzione «0–9»
· sullo schermo appare una tabella di numeri
· programmare il motivo desiderato digitando i rispettivi numeri
· il numero programmato appare nel rettangolo in alto

Correzione
· per correggere un errore premere la funzione «del» (in alto a destra)
· il cursore nel rettangolo si sposta a sinistra e cancella i numeri programmati
· programmare nuovamente il numero

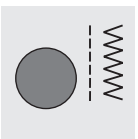


Conferma e ritorno nella pagina del motivo
· per confermare premere il riquadro «ok»
· sul display appare la pagina con il motivo selezionato
· il motivo selezionato è attivato (sfondo grigio)

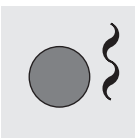
Ritorno nella pagina iniziale
· premere «esc» (accanto a numero 5)
· la pagina iniziale riappare
· il motivo programmato viene ignorato

Nota:
Digitando un numero non esistente, non avviene alcun cambiamento sul display.

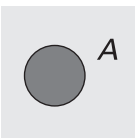
Selezione semplice del menu



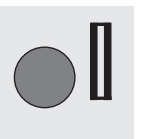
Punti utili



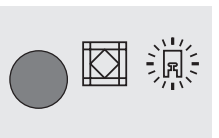
Punti decorativi



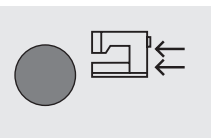
Alfabeti



Asole/Occhielli

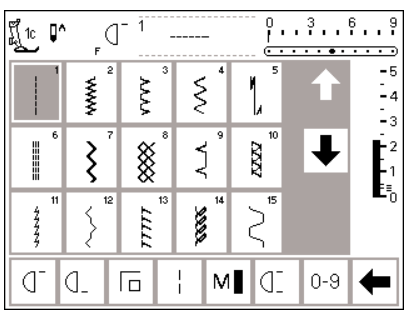


Quilting/Punti a trasporto laterale

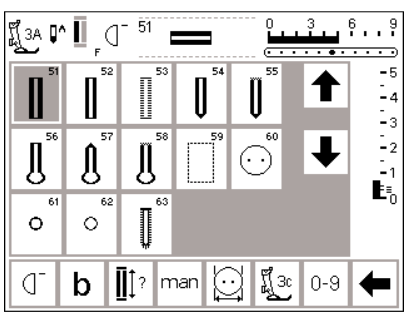


Ricamo

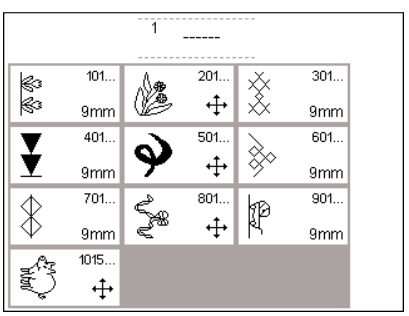
Pulsanti del menu sul frontale della macchina
· premere un pulsante
· il programma selezionato viene immediatamente attivato
· il primo punto, il primo programma o una tabella sommaria appaiono



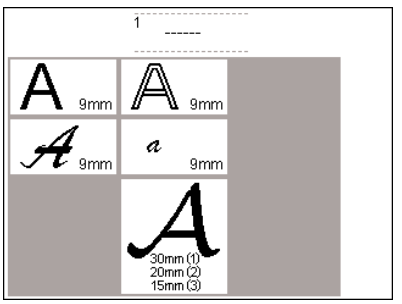
Punti utili
· la tabella dei punti utili appare
· il punto diritto è attivato
· 15 punti utili sono visibili sul display
· ulteriori punti utili si possono vedere tramite lo scorrimento



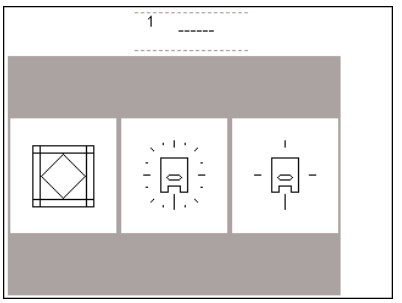
Asole/Occhielli
· tutti gli occhielli, il programma per attaccare bottoni e le asole rotonde appaiono sullo schermo



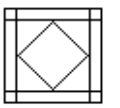
Punti decorativi
· sullo schermo appare il sommario dei vari gruppi dei punti decorativi (menu)
· si possono selezionare vari tipi di motivi in diverse misure
· punti decorativi di 9 mm
· motivi a trasporto trasversale sono indicati con il simbolo a 4 frecce
· premere un riquadro
· i motivi selezionati appaiono

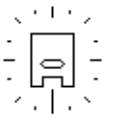


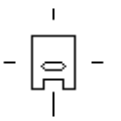
Alfabeti
· sullo schermo appare la tabella con tutti gli alfabeti (menu)
· premere un riquadro, l'alfabeto desiderato è attivato

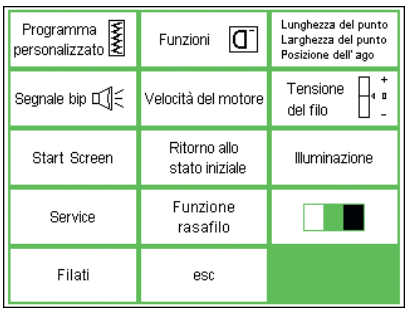


Punti per Quilting/16 Direzioni/4 Direzioni
· sul display appare la tabella sommaria:
  · punti quilting
  · 16 direzioni
  · 4 direzioni
· premere il riquadro desiderato
· i punti selezionati appaiono


Punti per Quilting

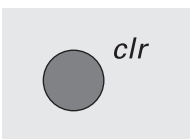

16 Direzioni


4 Direzioni

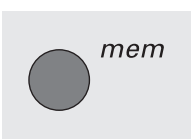


Programma Setup
· premere il pulsante Setup
· il menu (selezione)appare
· la macchina può essere personalizzata tramite questo menu
· disegni, punti e funzioni possono essere combinati e memorizzati in una pagina personalizzata
· la pagina personalizzata è memorizzabile
· la pagina personalizzata è richiamabile ad ogni momento (anche se la macchina è stata spenta)
· la programmazione della macchina può essere cambiata ad ogni momento

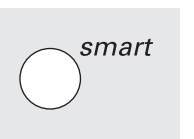
Pulsanti delle funzioni sulla macchina (pulsanti esterni)



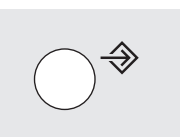
Pulsante clr (Clear)
· premere il pulsante clr
· lunghezza e larghezza del punto, la posizione dell'ago,la tensione ed il bilanciamento tornano alla regolazione originale della macchina
· funzioni attivate vengono cancellate (eccetto limite dell'ago doppio, dell' ago a lancia e della velocità del motore)



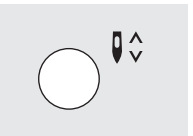
mem = Memoria
· premere il pulsante mem
· sul display si apre la memoria
· la terza fila dei disegni viene coperta dal riquadro della memoria «lavorare con la memoria» vedi rispettivo capitolo
· premere nuovamente il pulsante esterno mem
· la finestra si chiude
· ulteriori indicazioni per l'uso della memoria : vedi pagine 42–47



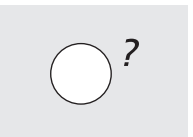
Funzione «smart»
· premere il pulsante della funzione «smart»
· il punto attivato viene memorizzato, comprese le modifiche della lunghezza/ larghezza del punto, della tensione, della posizione dell' ago e del bilanciamento (non si tratta di una memoria a lungo termine)
· si può selezionare un altro programma (p. e. Asole/Occhielli)
· premendo nuovamente il pulsante "smart" la macchina torna all'impostazione precedente



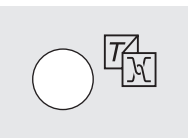
Pulsante Setup
· premere il pulsante "Setup"
· sullo schermo appaiono le varie possibili modifiche
· premere un riquadro
· la modifica desiderata può essere attivata
· le modifiche restano programmate anche se la macchina viene staccata dalla rete di corrente
· i cambiamenti possono essere cancellati o riprogrammati in qualsiasi momento



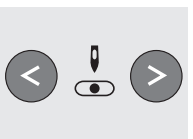
Arresto dell ago
· premere il pulsante
· freccia rivolta in basso
· la macchina si ferma con l'ago abbassato
· premere il pulsante una seconda volta = la macchina si ferma con l'ago alzato



Aiuto/Help
· premere il pulsante Help
· premere un punto oppure una funzione
· la spiegazione per il punto (la funzione) selezionato appare

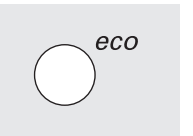


Tensione del filo/Tutorial/Guida al cucito
· premere il pulsante TTC
· sul display si vedono tre riquadri
  · Tensione del filo
  · Tutorial (manuale abbreviato)
  · Guida al cucito (indicazioni per materiali, aghi e tecniche di cucito = tensione automatica del filo)
· premere un riquadro
· le spiegazioni richieste vengono attivate

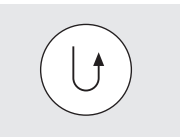


Cambiare la posizione dell'ago
· premere il pulsante destro o sinistro
· l'ago viene spostato a destra oppure a sinistra
· totale 11 posizioni: 5 a sinistra, 5 a destra, centro

Rasafilo automatico
· premere la funzione „rasafilo automatico"
· i fili vengono tagliati automaticamente



Pulsante eco
· premere il pulsante eco
· il consumo di corrente viene ridotto di circa 50%
· impiego: per un'interruzione del lavoro più lunga
· tutte le regolazioni rimangono conservate, il reostato non funziona
· l'illuminazione del display si spegne, le indicazioni diventano quasi illeggibili
· premendo nuovamente il pulsante eco, la macchina torna a funzionare normalmente



Tasto ferma punto
· premere il tasto ferma punto sopra il piedino
· fermatura manuale di inizio e fine cucitura = la macchina cuce indietro, finché il tasto rimane premuto
· programmare la lunghezza di occhielli
· programmare la lunghezza dei rammendi
· cambiare nel programma ferma punto (punto n.5)
· pulsante Start/Stop per il ricamo con il modulo per ricamo (accessorio opzionale)

Pulsante libero (pulsante F = favorito) (sopra il piedino)
· questo pulsante è individualmente programmabile tramite il programma Setup
· il pulsante può essere programmato diversamente in qualsiasi momento
· potete trovare più informazioni per quanto riguarda il pulsante F a pagina 63.

Funzioni del display

I riquadri delle funzioni sono attivati, quando mostrano lo sfondo grigio

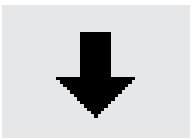
Le funzioni possono essere cancellate singolarmente, premendo nuovamente la stessa funzione

Tutte le funzioni vengono cancellate, premendo il pulsante "clr all" (barra delle funzioni)

Funzioni generali

Le seguenti funzioni si trovano nei vari programmi di artista e vengono usati sempre allo stesso modo.

Scorrimento indietro
· premere il riquadro una o più volte
· il contenuto dello schermo scorre indietro
· tenere premuto il riquadro per uno scorrimento più veloce



Scorrimento in avanti
· premere il riquadro una o più volte
· il contenuto dello schermo scorre in avanti
· tenere premuto il riquadro per uno scorrimento più veloce

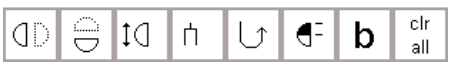
Uscire da un programma/Chiudere applicazioni speciali
· premere il riquadro
· l'applicazione particolare viene chiusa
· la pagina iniziale ritorna

OK
· premere, per attivare oppure confermare la modifica/selezione, p.e. selezione del punto con i numeri
· la modifica/selezione programmata è attivata

Barra delle funzioni (ultima fila del display)

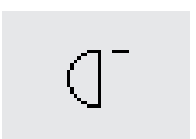
Le seguenti funzioni si trovano nella barra delle funzioni di artista. Si possono vedere al massimo 8 funzioni (o 4 funzioni della memoria), le altre sono nascoste e possono essere chiamate con la freccia di scorrimento (in basso a destra). La freccia lampeggiante indica, che una funzione nascosta è attivata.

Barra delle funzioni completa per il programma dei punti utili.



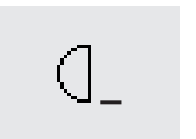
Le funzioni nascoste diventano visibili usando la freccia di scorrimento.

Nota: La freccia di scorrimento ed il riquadro 0–9 (selezione con numeri) sono sempre visibili sullo schermo. 8 funzioni (oppure 4 funzioni regolari e 4 funzioni della memoria) sono visibili sul display.



Inizio motivo
· premere la funzione
· ritorno automatico all'inizio del motivo o del programma attivato
· lo sfondo grigio sparisce dopo 2 secondi

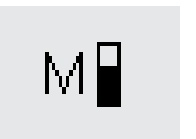
Impiego:
· Ricami, asole/occhielli, memoria



Fine motivo
· premere la funzione
· la macchina si ferma alla fine del disegno o del disegno attivato di una combinazione

Fermare il punto
· premere la funzione
· motivi singoli: quattro punti all'inizio ed alla fine del motivo
· nella memoria: combinazioni di disegni e di lettere vengono fermate all'inizio ed alla fine

Impiego:
· ricamare motivi singoli
· ricamare lettere singole
· ricamare parole e combinazioni di disegni



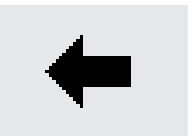
Velocità del motore $^{1}/_{4}$, $^{1}/_{2}$, $^{3}/_{4}$, $^{4}/_{4}$
· premere la funzione una o più volte
· la velocità selezionata viene attivata
· velocità massima = 880 punti al minuto (se la velocità non è stata ridotta in Setup)
· la barra del simbolo indica il cambiamento
· riduce o aumenta la velocità massima (con reostato premuto)

Punto lungo
· premere la funzione
· la macchina cuce ogni 2. punto (lunghezza massima 10 mm)
· utilizzabile con tutti punti utili e decorativi; eccezione: asole e disegni con trasporto trasversale
· la funzione e disegni possono essere programmati insieme
· la funzione è memorizzabile
· non funziona per il ricamo con il modulo per ricamo (accessorio opzionale)

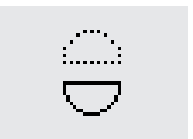
Impiego:
· per imbastire (con punto diritto)
· per impunturare (con punto diritto triplice)

Selezione del punto tramite numeri
· aprire la pagina dei numeri premendo la funzione
· selezionare il motivo con il numero

Impiego:
· selezione veloce del punto
· selezione veloce di combinazioni di disegni nella memoria

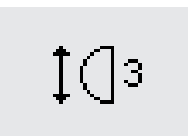


Tasto scorrimento delle funzioni
· premere la funzione una o più volte per la visualizzazione di ulteriori funzioni



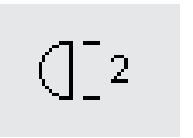
Effetto specchio verticale (in direzione del cucito)
· premere la funzione
· la macchina cuce il punto specchiato verticalmente

Impiego:
· ricamo
· combinazione di disegni nella memoria



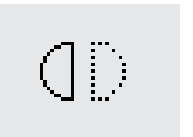
Allungamento del motivo 2–5x
· premere la funzione una o più volte
· a seconda del motivo selezionato appaiono le cifre 2–5
· il motivo selezionato viene allungato da 2–5 volte
· motivi allungati sono nella memoria

Impiego:
· allungare motivi di ricamo
· combinare motivi di ricamo



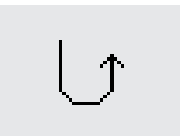
Ripetizione motivo 1–9 x
· premendo ripetutamente la funzione appaiono le cifre 1–9
· 1: la macchina si ferma alla fine di un motivo singolo o di una combinazione di disegni
· 2–9: la macchina si ferma dopo aver cucito la quantità programmata di disegni singoli o combinazioni di disegni nella memoria

Impiego:
· ricamare motivi singoli
· cucire i punti utili in 4 direzioni



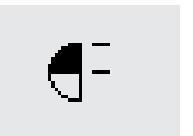
Effetto specchio orizzontale (destra-sinistra)
· premere la funzione
· la macchina cuce il punto selezionato specchiato orizzontalmente
· la funzione è memorizzabile

Impiego:
· Punto invisibile per punto bambola
· ricamo
· combinazione di disegni nella memoria



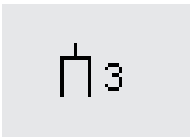
Cucire indietro
· premere la funzione
· la macchina cuce permanentemente indietro

Impiego:
· rammendo con punto diritto o punto serpentino
· ricamo su maniche o pantaloni



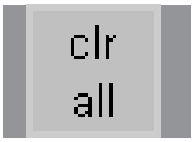
½ Motivo
· premere la funzione
· la macchina si ferma a metà del motivo selezionato
· continuando a cucire viene terminato il disegno iniziato e il prossimo disegno cucito a metà
· attivare la funzione fine disegno per finire la seconda metà del ricamo

Impiego:
· ricamare angoli
· combinazione di disegni nuovi



Limite ago doppio
· premendo ripetutamente la funzione appaiono le cifre 2,3,4,5,6,7,8
· le cifre indicano la distanza degli aghi in mm
· la larghezza del punto viene automaticamente limitata
· l'ago doppio non può toccare il piedino = evita la rottura dell'ago

Impiego:
· nervature
· orlo a giorno
· orlo in materiali elastici



Clear All (clr)
· cancella tutte le modifiche, eccetto le modifiche fatte nel programma Setup
· ripristino della regolazione base
· regolazioni, che vengono cancellate:
cucire permanentemente indietro
punto lungo
fine motivo funzione
fermapunto
effetto specchio verticale
effetto specchio orizzontale
allungamento del motivo
mezzo motivo
lunghezza del punto
larghezza del punto
posizione dell'ago
bilanciamento
limite ago doppio
limite ago a lancia
arresto dell'ago
velocità del motore
dimensione dell'alfabeto
dimensione del monogramma
asole memorizzate
tensione del filo

Bilanciamento
· aprire la pagina del bilanciamento premendo la funzione
· correzione del punto in avanti ed indietro
· correzione dei motivi a trasporto trasversale

Impiego:
· allungare o accorciare dei punti utili (p.e. punto nido d'ape)
· punti decorativi
· correzione di occhielli
· adattamento di motivi a trasporto trasversale su materiali diversi

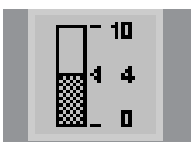
Nota:
Due ulteriori funzioni – tensione e limite dell'ago a lancia (pag. 28) – possono essere inserite nella barra delle funzioni tramite il programma Setup (pag. 63).

Funzioni Setup

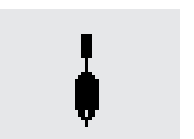
Le seguenti funzioni si trovano nel programma Setup di Artista e vengono attivate premendo il pulsante esterno Setup. Con l'aiuto di queste funzioni diventa possibile di creare un programma personale individuale.

Programma personale
· premere la funzione
· la pagina personalizzata viene attivata

Impiego:
· la pagina personalizzata può essere attivata velocemente



Tensione
· non visibile nella barra delle funzioni, se non viene programmata in Setup
· premere il simbolo, la finestra della tensione appare
· modifiche riguardano solo il punto selezionato, modifiche sono visibili sul display
· la regolazione base rimane sempre visibile (linea sottile)
· premere «reset» = ritorno alla regolazione base



Ago a lancia
· non visibile sulla barra delle funzione, se non viene istallata tramite il programma Setup
· la larghezza del punto viene limitata automaticamente
· l'ago a lancia non può toccare il piedino = evita la rottura dell'ago

Impiego:
· orlo a giorno
· cucito decorativo

Funzioni della memoria

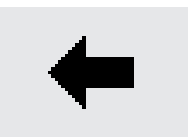
Le seguenti funzioni appargono sull'ultima linea dello schermo, quando il pulsante esterno memoria é stato premuto e quando la memoria é aperta.

Check
· aprire la pagina premendo la funzione
· il contenuto della memoria viene visualizzato

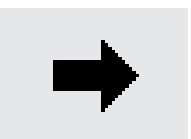
Impiego:
· controllare e correggere il contenuto della memoria

Delete
· premere la funzione
· il cursore cancella motivi singoli o lettere
· cancellare combinazioni di motivi nella memoria

Impiego:
· correzione della memoria
· cancellare l'intero contenuto della memoria



Scorrimento a sinistra della memoria
· premere la funzione una o più volte
· il contenuto della memoria scorre indietro



Scorrimento a destra della memoria
· premere la funzione una o più volte
· il contenuto della memoria scorre in avanti

Sezioni della memoria
· premere la funzione
· sul riquadro viene indicato il numero della sezione aperta
· premendo nuovamente la funzione, si apre una panoramica di tutte le sezioni della memoria
· per uscire da una sezione di memoria premere «esc»
· per uscire dalla memoria premere il pulsante esterno mem

Impiego:
· lavorare nella memoria
· memorizzare combinazioni di motivi

Store (Memorizzazione)
· premere la funzione
· memorizzazione di motivi singoli, combinazioni e parole

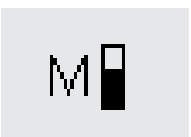
Impiego:
· salvare i disegni programmati

Modifica del contenuto della memoria
· premere la funzione
· correggere (modificare) disegni, lettere e cifre, che si trovano a sinistra del cursore
· inserire ulteriori funzioni, specchiare
· premere edit nuovamente per chiudere la finestra sul display

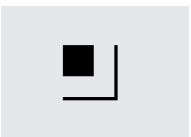
Impiego:
correggere/modificare il contenuto della memoria

Funzioni in Edit

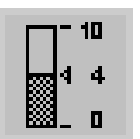
Le seguenti funzioni sono disponibili premendo EDIT. La finestra si apre al centro del display. La barra delle funzioni è disattivata (eccetto «del») per il tempo in cui viene usato EDIT.



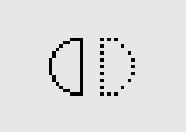
Velocità del motore ¹/₄, ¹/₂, ³/₄, ⁴/₄
· premere la funzione una o più volte
· la velocità selezionata viene attivata
· velocità massima = 880 punti al minuto (se la velocità non è stata ridotta in Setup)
· la barra del simbolo indica il cambiamento
· riduce o aumenta la velocità massima (con reostato premuto)



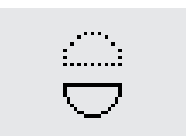
Funzione ferma punto
· premere il riquadro
· la fine della sequenza memorizzata viene fermata con 4 punti



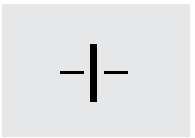
Tensione
· premere il simbolo, la finestra della tensione si apre
· modifiche riguardano soltanto il punto selezionato
· modifiche sono visibili sul display
· regolazione base rimane visibile (linea sottile)
· premere «reset» = ritorno alla regolazione base



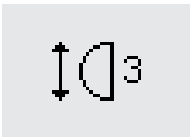
Effetto specchio orizzontale
· premere la funzione
· la macchina cuce il punto specchiato orizzontalmente
· la modifica è visibile sul display



Effetto specchio verticale (in direzione del cucito)
· premere la funzione
· la macchina cuce il punto specchiato verticalmente
· la modifica è visibile sul display



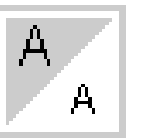
Interruzione della memoria
· premere la funzione
· la memoria contiene fino a 255 banche
· ogni banca di memoria è divisibile individualmente
· le capacità completa della memoria è di 1023 posti



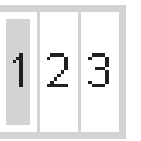
Allungamento del motivo 2–5 x
· premere la funzione una o più volte
· a seconda del disegno selezionato appaiono le cifre 2–5
· il ricamo viene allungato 2–5 volte
· i disegni allungati sono memorizzabili

Bilanciamento
· premere la funzione per aprire la finestra del bilanciamento
· fare le correzioni necessarie

Punto lungo
· premere la funzione
· la macchina cuce soltanto ogni 2. punto (lunghezza massima 10 mm)



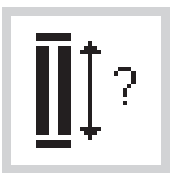
Dimensione dell'alfabeto
· premere la funzione una o due volte
· una metà del riquadro diventa grigia
· la parte grigia indica la dimensione scelta: 9 mm o 6 mm



Dimensione del monogramma:
· selezionando il monogramma si inserisce automaticamente la dimensione 1 (= 30 mm)
· premere il simbolo= il riquadro centrale è attivato (2 = 20 mm)
· premere il simbolo nuovamente = il riquadro destro è attivato (3 = 15 mm)

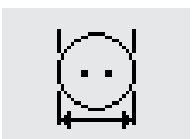
Funzioni del programma degli occhielli

Le seguenti funzioni appaiono sul display nella barra delle funzioni dopo aver scelto un'asola (n. 51–63).



Lunghezza dell occhiello tramite numeri
· aprire la pagina dei numeri premendo la funzione
· programmare la lunghezza dell'occhiello in mm
· la lunghezza programmata viene indicata accanto al simbolo (a destra)

Impiego:
· per occhielli con lunghezza già determinata



Lunghezza dell'occhiello – misurazione sul display
· aprire la pagina premendo la funzione
· misurare il bottone sullo schermo
· la lunghezza viene programmata automaticamente, incl. 2 mm per lo spessore dell'asola

Impiego:
· facile programmazione della lunghezza dell'occhiello

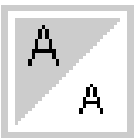
Asola/occhiello manuale
· aprire la pagina premendo la funzione
· eseguire manualmente l'occhiello in 4–6 passi (a seconda del tipo d'occhiello)

Impiego:
· per occhielli singoli manuali
· per riparare occhielli «vecchi»

Asola sistema conta punti
· selezionare l'occhiello
· premere la funzione
· il sistema conta punti è attivato

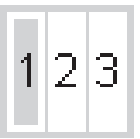
Dimensione dell'alfabeto

La seguente funzione appare sul display in basso a sinistra, quando una lettera / un numero di un alfabeto o di un monogramma è stato selezionato.



Dimensione dell'alfabeto
· premere la funzione una o due volte
· una metà del riquadro diventa grigia
· la parte grigia indica la dimensione scelta: grande (9 mm) o piccola (6 mm)

Impiego:
· modificare la dimensione dell'alfabeto
· le modifiche vengono salvate nella memoria



Dimensione del monogramma:
· premere una o due volte
· un numero appare con lo sfondo grigio
· il riquadro grigio indica la dimensione selezionata
· dimensione dei monogrammi: 1 = 30 mm, 2 = 20 mm, 3 = 15 mm

Messaggi

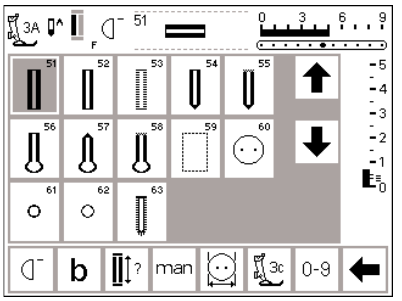
I seguenti messaggi possono apparire sul display di BERNINA Artista. Questi messaggi ricordano, avvertono o confermano funzioni o punti selezionati. I messaggi sotto-elencati riguardano la macchina per cucire, i messaggi per il modulo per ricamo si trovano nell'apposito manuale.

MESSAGGIO	REAZIONE
Controllare il filo inferiore.	controllare, se il filo inferiore si è strappato o se la spolina è vuota. Inserire una spolina piena. La macchina non cuce, finché il motivo non è stato eliminato.
Controllare il filo superiore.	controllare, se il sfilo superiore è finito oppure strappato. Infilare nuovamente – altrimenti la macchina non cuce.
Il motore del filarello è inserito.	la macchina non può cucire con il motore del filarello inserito. Spostare il filarello. Nota: Il messaggio appare durante l'avvolgimento del filo e può essere cancellato con «esc».
Desidera veramente cancellare il contenuto di questa memoria?	confermare prima di cancellare punti e funzioni · si = procedere alla cancellazione · no = fermare la cancellazione
La memoria del programma personale è piena.	Per salvare un motivo, alcuni disegni memorizzati devono essere cancellati.
La capacità della memoria è esaurita.	Per salvare un motivo, alcuni disegni memorizzati devono essere cancellati.
Il motore principale non funziona. Controllare il crochet.	Togliere eventuali residui di filo dal crochet.

Asole/Occhielli

Asole ed occhielli non sono soltanto delle chiusure, ma hanno anche una funzione decorativa. Per questo motivo esiste una vasta scelta di asole ed occhielli.

Tutti i tipi di asole ed occhielli sono programmabili e realizzabili in vari modi.

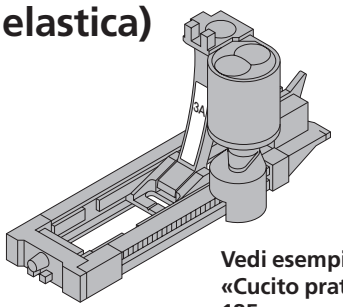


Occhielli/Programma per attaccare bottoni/Asole rotonde a foro
- premere il pulsante esterno «asole/occhielli» (a destra del display)
- sul display appare la tabella sommaria dei vari tipi di occhielli/asole rotonde (menu)
  - 51 Asola normale
  - 52 Asola stretta
  - 53 Asola elastica
  - 54 Occhiello arrotondato
  - 55 Occhiello rotondo con rifinitura rinforzata
  - 56 Occhiello a goccia
  - 57 Occhiello a goccia con rifinitura triangolare
  - 58 Occhiello a goccia con rifinitura rinforzata
  - 59 Impuntura rettangolare preparativa
  - 60 Programma per attaccare bottoni
  - 61 Asola rotonda a zigzag
  - 62 Asola rotonda a punto diritto
  - 63 Asola decorativa

Selezione di asole/occhielli/ programma per attaccare bottoni
- premere il riquadro desiderato
- il lavoro selezionato è attivato
- attivando un'asola (51–63) tutte le funzioni tornano alla regolazione base

Le asole seguenti vengono visualizza-te sul display. Ulteriori informazioni si trovano a pagina 19.

Asole automatiche – misurazione ottica (asola per biancheria ed asola elastica)



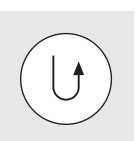
Vedi esempio a pag. 25 di «Cucito pratico/artista 185».

I due tratti dell'asola vengono cuciti nella stessa direzione. La Lunghezza dell'asola = l'apertura dell'asola misurata in mm.

Attenzione: Il piedino automatico a slitta 3C deve appoggiare in modo uniforme sul materiale! (Se il piedino appoggia sulla cucitura, la lunghezza non può essere misurata esattamente!)

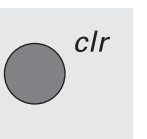
Asola automatica
- il piedino per asole automatiche n. 3A misura la lunghezza dell'asola con una lente ottica
- per tutti gli occhielli ed asole di una lunghezza da 4–29 mm

Cucire il primo tratto
- il passaggio da cucire viene visualizzato sul display (a destra dell'indicazione del piedino)
- cucire il primo tratto in avanti, fermare la macchina



Programmare la lunghezza
- premere il tasto ferma punti sul frontale della macchina
- AUTO appare nel simbolo dell'asola = la lunghezza è programmata
- la macchina cuce indietro a punto diritto

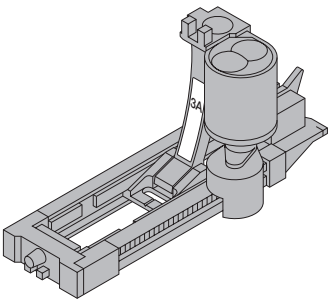
Sistema automatico
- la macchina esegue automaticamente la 2. travetta
- la macchina cuce automaticamente i punti di fermatura
- la macchina si ferma e torna automaticamente all'inizio della programmazione automatica
- tutte le asole seguenti vengono cucite adesso nella stessa lunghezza (senza premere il tasto ferma punto)



Cancellare asole memorizzate
- premere il pulsante «clr» esterno «clr»
- «auto» si spegne
- una nuova asola può essere programmata

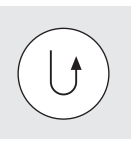
Spessore per asola (accessorio opzionale)
Se l'asola viene cucita orizzontalmente al bordo dell'indumento, si consiglia di usare l'apposito spessore. Con questo accessorio il piedino a slitta può appoggiare in modo uniforme e l'asola risulta perfetta.

Occhiello arrotondato automatico/Occhiello a goccia automatico



I due tratti dell'occhiello vengono cuciti nella stessa direzione.
La Lunghezza dell'asola = l'aperura dell'asola misurata in mm.

Cucire il primo tratto a punto diritto
· la parte da cucire viene visualizzata sul display
· cucire a punto diritto in avanti, fermare la macchina

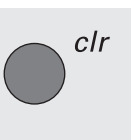


Programmare la lunghezza
· premere il tasto ferma punto sopra il piedino
· AUTO appare nel simbolo dell'asola = la lunghezza è programmata
· la macchina cuce indietro a punto diritto

Sistema automatico
· la macchina cuce automaticamente la parte rotonda o la goccia
· la macchina cuce automaticamente il 1. tratto indietro
· la macchina cuce in avanti a punto diritto
· la macchina cuce il 2. tratto indietro
· la macchina cuce automaticamente la travetta
· la macchina cuce automaticamente i punti di fermatura
· la macchina si ferma e ritorna automaticamente all'inizio dell'occhiello programmato
· tutti gli occhielli seguenti vengono cuciti adesso nella stessa lunghezza (senza premere il tasto ferma punto)

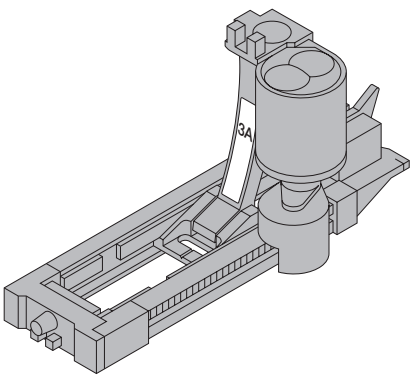
Nota:
L'occhiello a goccia ed occhiello arrotondato vengono raffigurati sul display nello stesso modo.

Vedi esempio a pagina 26 di «Cucito pratico/artista 185»

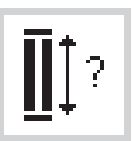


Cancellare asole memorizzate
· premere il pulsante esterno «clr»
· «auto» si spegne
· una nuova asola può essere programmata

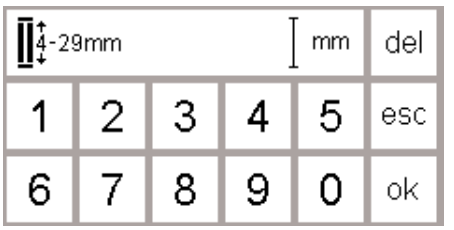
Asola automatica (tutti tipi) con programmazione della lunghezza tramite numeri



La lunghezza dell'asola viene programmata direttamente in mm.
L'occhiello a goccia non dovrebbe superare la lunghezza di 24 mm (con il piedino a slitta n. 3A) – così rimane spazio sufficiente per la goccia, che viene aggiunta automaticamente dalla macchina.



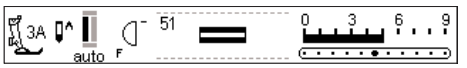
Lunghezza dell'asola
· il piedino n. 3A permette l'esecuzione dell'asola, programmando la lunghezza in numeri
· selezionare l'asola
· premere la funzione «asola con punto interrogativo»



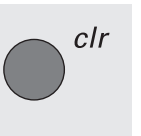
Programmare la lunghezza
· sullo schermo appaiono i numeri da 1–0
· programmare la lunghezza (4–29) tramite i numeri
· la lunghezza programmata viene visualizzata a destra del simbolo dell'asola
· per confermare la lunghezza premere «ok», la pagina del display cambia automaticamente
· la Lunghezza dell'asola = l'apertura dell'asola misurata in mm

Correzione
· cancellare programmazione sbagliata con «del»

Ritorno al menu delle asole/degli occhielli
· tornare con «esc»

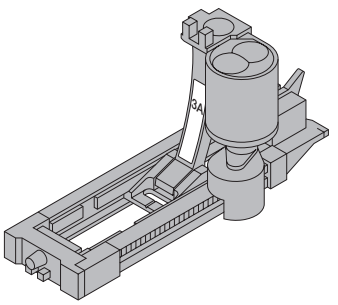


Indicazione sul display
· «auto» sotto il simbolo dell'asola indica la programmazione terminata

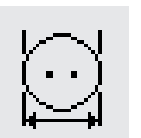


Cancellare asole memorizzate
· premere il pulsante esterno «clr»
· «auto» si spegne
· una nuova asola può essere programmata

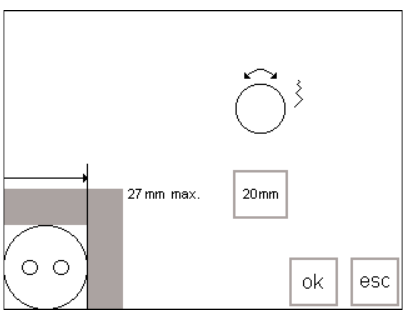
Asole automatiche (tutti tipi) misurazione ottica con bottone



Il bottone viene misurato direttamente sullo schermo.
La lunghezza dell'asola (mm) è programmata.



Chiamare il simbolo sul display
· selezionare l'asola
· premere la funzione «misura del bottone»



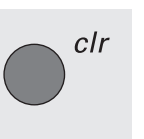
Programmare la lunghezza
· sul display appare una grafica
· appoggiare il bottone nell'angolo a sinistra in basso
· spostare la linea verticale con la manopola della larghezza del punto
· la linea verticale deve toccare il bottone a destra
· la grandezza del bottone viene indicata nel rettangolo in mm (p. e. 20 mm)

Ritorno al menu
· premendo «ok» si ritorna nel menu delle asole/degli occhielli

Lunghezza dell'asola
· il diametro e l'altezza del bottone determinano la lunghezza dell'asola
· la macchina calcola la lunghezza dell'asola direttamente dal diametro del bottone
· la macchina aggiunge 2 mm per lo spessore del bottone

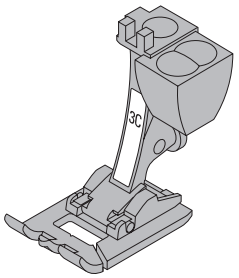
Correzione/bottoni
· se lo spessore del bottone è alto, non avvicinare la linea verticale fino al lato destro del bottone
· spostare la linea verticale a destra di 1–4 mm (a seconda dello spessore del bottone)

Consiglio:
· fare un'asola di prova su un pezzo di stoffa originale
· tagliare l'asola
· far passare il bottone
· correggere la lunghezza dell'asola, se è necessario



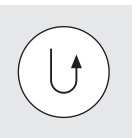
Cancellare asole memorizzate
· premere il pulsante esterno «clr»
· «auto» si spegne
· una nuova asola può essere programmata

Asola/Occhiello con sistema conta punti (tutti tipi)



Il primo tratto dell'asola/occhiello viene cucito in avanti, il secondo tratto indietro.
Cucire con il piedino per asole n.3C oppure con asolatore automatico n. 3A
· cucire con velocità regolare
L'aspetto di un'asola contapunti può variare a seconda del materiale.
Usando materiali diversi l'asola va riprogrammata per ogni materiale.

Piedino/Sistema conta punti
· selezionare asola/occhiello
· premere la funzione «piedino 3C»
· la macchina registra, che il programma con sistema «conta punti» è avviato
· la lunghezza dell'asola/occhiello viene determinata adesso con il sistema contapunti

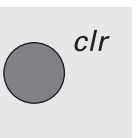


Lunghezza del 1. tratto
· cucire il 1. tratto, fermare la macchina
· premere il tasto ferma punto sul frontale della macchina

Travetta, 2. tratto indietro
· cucire la travetta in basso ed il 2. tratto indietro
· fermare la macchina all'altezza del primo punto
· premere il tasto ferma punto sul frontale della macchina

Travetta, punti di fermatura
· la macchina cuce la travetta in alto ed i punti di fermatura
· la macchina si ferma automaticamente
· AUTO appare sul display
· l'asola è memorizzata
· ogni asola viene cucita come quella precedente

Correzione:
· se la lunghezza/larghezza del punto o il bilanciamento sono stati modificati, l'asola va riprogrammata

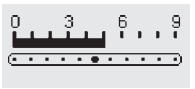


Cancellare asole memorizzate
· premere il pulsante esterno «clr»
· «auto» si spegne
· una nuova asola può essere programmata

Vedi esempio a pagina 27 di «Cucito pratico/artista 185»

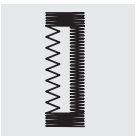
Correzione di asole/occhielli

Le seguenti correzioni sono possibili sulle asole – le modifiche rimangono attivate, finché la macchina viene spenta. Modifiche permanenti avvengono nel programma Setup (vedi pagine 59–72).



Asola troppo larga
· per ottenere un'asola più stretta, diminuire la larghezza del punto

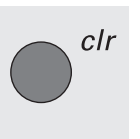
Punto troppo fitto o troppo rado
· aumentare o diminuire di uno o due punti la lunghezza del punto



Correzione con il bilanciamento (solo con sistema conta punti)
· il bilanciamenti influenza la fittezza dei tratti a punto pieno e la goccia
· il bilanciamento cambia sia la goccia che i due tratti a punto pieno

Chiamare il simbolo «bilanciamento» sul display
· selezionare l'asola/occhiello
· premere la funzione bilanciamento
· bilanciamento – = accorciare i tratti a punto pieno
· bilanciamento + = allungare i tratti a punto pieno
· cucire l'asola fino alla parte da correggere. Regolare il bilanciamento. Continuare di cucire. La correzione viene applicata su tutte le asole successive.

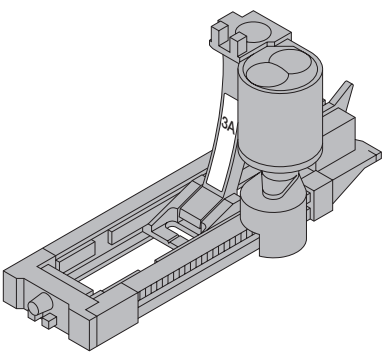
Consiglio:
· fare una prova di cucito su un pezzo della stoffa originale



Cancellare il bilanciamento
· premere il pulsante esterno «clr» oppure «reset» sul display

Ulteriori informazioni a riguardo delle asole si trovano in «Cucito pratico/artista 185», pagine 21–28.

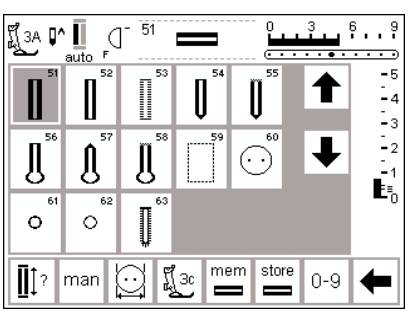
Memoria a lungo termine per asole/occhielli



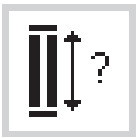
Ad ogni tipo d'asola appartiene una banca della memoria. Si tratta di una memoria separata, che non ha da fare e con la memoria standard della macchina.

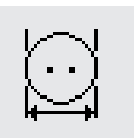
Solo asole già programmate sono memorizzabili (vedi pagine 32–34).

Se la lunghezza dell'asola è stata programmata, premere «store» per la memorizzazione.



Memorizzazione («store«)
· programmare l'asola automatica (pag. 32–34)
· premere «store» nella barra delle funzioni

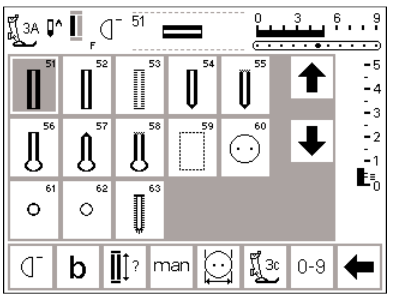




Richiamare l'asola/occhiello memorizzata
· premere il simbolo dell'asola desiderata
· premere il pulsante esterno «mem»
· premere il pulsante della lunghezza dell'asola oppure della misurazione del bottone, per richiamare l'asola precedentemente programmata
· la lunghezza dell'asola viene indicata sul display

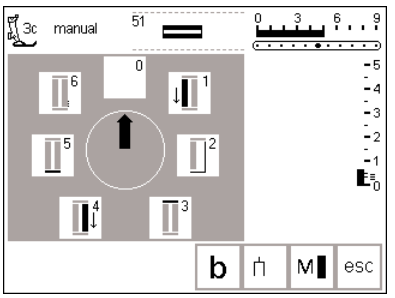
Modifica dell'asola programmata
· selezionare l'asola desiderata
· premere «mem»
· premere il pulsante della lunghezza dell'asola oppure della misurazione del bottone, per richiamare l'asola precedentemente programmata
· cambiare la lunghezza dell'asola e confermare con «ok»
· premere «store» = memorizzare
· la nuova lunghezza dell'asola sostituisce quella programmata

Asola/Occhiello manuale in 4–6 fasi



Il sistema manuale è adatto per asole singole o per la riparazione di asole. La quantità delle fasi di lavorazione dipende dal tipo di occhiello selezionato.
L'asola manuale non è memorizzabile.

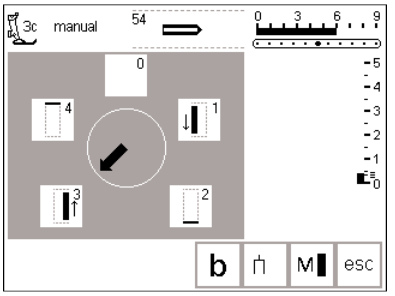
Simbolo sul display
· selezionare l'asola/occhiello
· premere la funzione «man» = manuale



Passi di lavorazione
· sul display appaiono i vari passi di lavorazione:
  · Asola normale = 6 passi
  · Occhiello arrotondato = 4 passi
  · Occhiello a goccia = 4 passi
· la freccia si trova sulla posizione 0

Esempio per un'asola manuale:
vedi pagina 28 di «Cucito pratico/ artista 185»

Occhiello in 4 fasi (arrotondato ed a goccia)



Consiglio:
Aprire la goccia con una lesina, prima di tagliare l'occhiello.

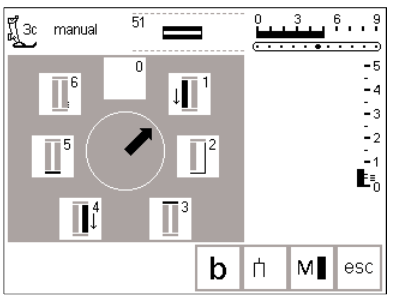
Cucire un'occhiello in 4 fasi
· premere il riquadro 1 sul display
· cucire il 1 tratto
· fermare la macchina alla fina del 1.tratto
· premere 2 sul display
· la macchina cuce la parte rotonda o la goccia
· premere 3 sul display
· la macchina cuce il 2. tratto indietro
· fermare la macchina
· premere 4 sullo schermo
· la macchina cuce la travetta in alto e ferma il punto automaticamente
· la lunghezza dell'asola viene determinata manualmente
· travetta, goccia e punti fermatura sono programmati

Uscire dal programma

· premere «esc»
· il menu asole/occhielli riappare

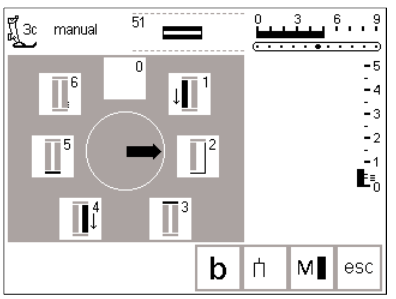
Asola in 6 fasi

Tutte le asole vengono visualizzate allo stesso modo sul display.



Cucire asola in 6 fasi

- premere il riquadro 1 sul display
- il simbolo dell'asola indica la parte dell'asola da cucire
- cucire il 1. tratto
- alla fine del 1. tratto fermare la macchina

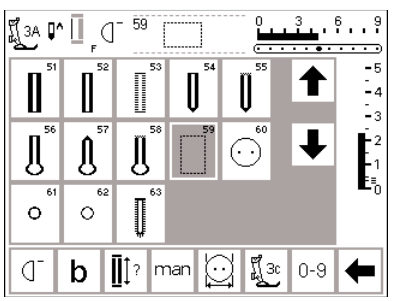


- premere il riquadro 2
- la macchina cuce indietro a punto diritto
- fermare la macchina all'altezza del primo punto
- premere il riquadro 3
- la macchina cuce la. travetta in alto
- fermare la macchina
- premere 4 sul display
- la macchina cuce il 2. tratto
- fermare la macchina
- premere il riquadro 5
- la macchina cuce la travetta in basso
- fermare la macchina
- premere il riquadro 6
- la macchina cuce i punti di fermatura e si ferma automaticamente

Uscire dal programma

- premere «esc»
- il menu asole/occhielli iniziale riappare

Impuntura rettangolare dell'asola



L'impuntura preparativa dell'asola è consigliabile su stoffe di lana per rendere le asole più resistenti.
Il programma è adatto anche per rinforzare asole su materiali come pelle, vinile o feltro.

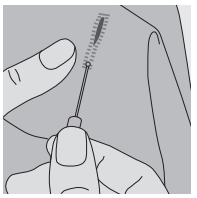
Impunturare l'asola

- selezionare il motivo n. 59 sul display
- il programma dipende dalla scelta del piedino
- Piedino n. 3A = impuntura automatica
- programmazione: come per l'asola automatica (vedi pagine 32 – 34)
- piedino n. 3C = sistema conta punti
- programmazione: come per l'asola con il sistema conta punti
- l'impuntura preparativa rettangolare richiede la stessa programmazione delle asole (pagina 35)

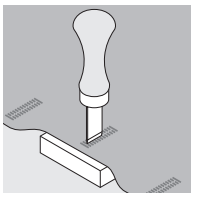
Cambiare la distanza

- cambiare la larghezza del punto, se la distanza tra le impunture longitudinali è troppo stretta o troppo larga

Tagliare l'asola

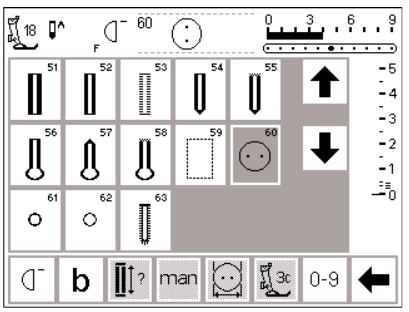


Taglia asola
· aprire l'asola con il taglia asola partendo dalle estremità verso il centro



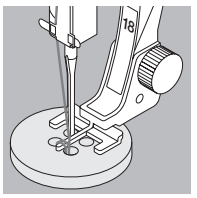
Punzone (accessorio opzionale)
· porre sotto l'asola un pezzo di legno
· posizionare il punzone nel centro dell'asola
· passare il punzone premendo o battendolo con un martello

Programma per attaccare bottoni



Bottoni con 2 e 4 fori si possono attaccare con la macchina per cucire.

Programma per attaccare bottoni
· selezionare il motivo n. 60
· montare il piedino n.18 per attaccare bottoni
· con questo piedino la distanza tra bottone e stoffa è regolabile a piacere (gambo)

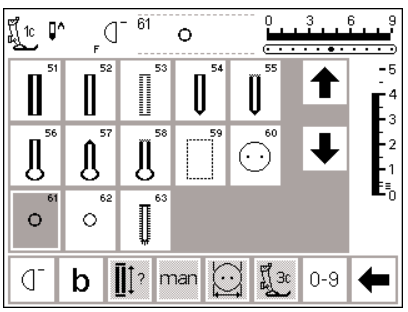


Attaccare il bottone
bottone con 2 fori:
· adattare la larghezza del punto (distanza tra i fori)
· la macchina si ferma automaticamente alla fine del programma

bottone con 4 fori:
· adattare la larghezza del punto
· cucire prima i fori anteriori, poi quelli posteriori
· eventualmente avvolgere i fili rimanenti intorno al gambo del bottone

Vedi esempio a pag. 29 di «Cucito pratico/artista 185».

Asole rotonde



Programma per asole rotonde
· selezionare l'asola rotonda
· 61 foro a zigzag
· 62 foro a punto diritto

Cucire l'asola rotonda
· la macchina si ferma automaticamente alla fine del programma

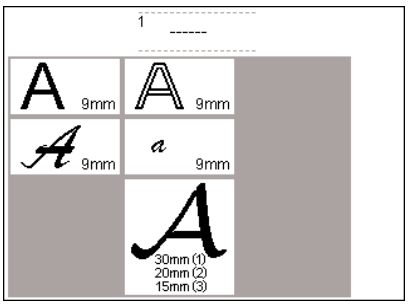
Aprire il foro
· con una tanaglia perforatrice, un punzone oppure una lesina

Vedi esempio a pagina 30 di «Cucito pratico/artista 185».

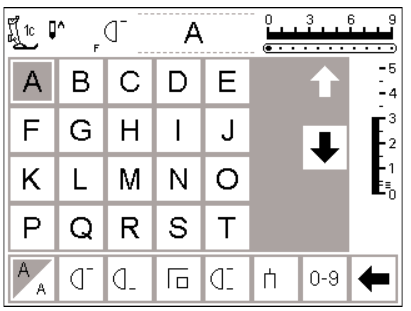
Alfabeti / numeri

5 tipi di alfabeti stanno a disposizione. Ognuno di questi alfabeti può essere ricamato in due grandezze.

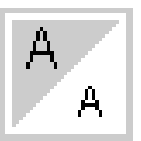
I monogrammi si possono ricamare persino in 3 dimensioni diverse.



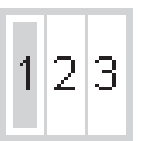
Alfabeti
- premere il pulsante esterno «Alfabeti»
- sul display appare il menu degli alfabeti
- Stampatello
- Stampatello doppio
- Corsivo/Maiuscoli
- Corsivo/Minuscoli
- Monogrammi 30/20/15 mm (motivo a trasporto trasversale)
- premere un riquadro
- l'alfabeto selezionato è attivato



Indicazioni sul display/Selezione delle lettere
- l'indicazione del piedino ed il simbolo dell'arresto dell'ago si trovano al posto abituale
- con le frecce di scorrimento Avanti/Indietro si possono trovare lettere e numeri



Cambiare la dimensione
- all'inizio del programma alfabeti è attivata la scrittura grande
- premere la funzione «dimensione dell'alfabeto»
- la parte grigia diventa bianca e viceversa
- le lettere vengono diminuite
- ripremere la funzione «dimensione dell'alfabeto»
- la scrittura grande è di nuovo attivata

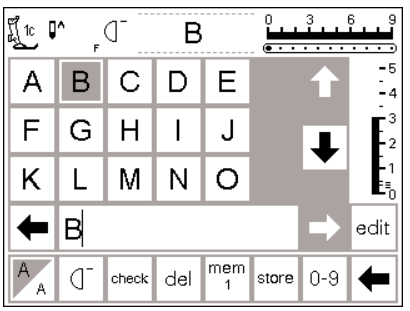


Monogramma/varie dimensioni
- selezionando gli alfabeti si inserisce automaticamente la dimensione 1 (= 30 mm)
- premere il simbolo: la dimensione 2 = 20 mm è attivata
- premere il simbolo nuovamente = il riquadro destro è attivato (3 = 15 mm)
- monogrammi della dimensione 1 sono lettere singole = la macchina si ferma (punti di fermatura)
- per posizionare i monogrammi in grandezza 1 si consiglia l'uso dei

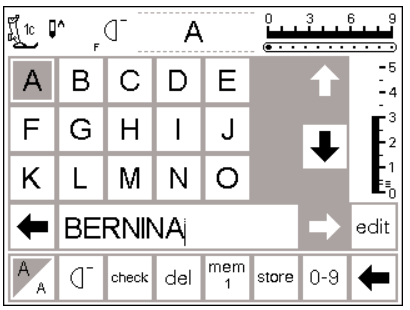
  fogli di plastica trasparente per posizionare il disegno (grandezza reale) (vedi pagina 51)

Vedi esempio a pagina 42 di «Cucito pratico/artista 185»

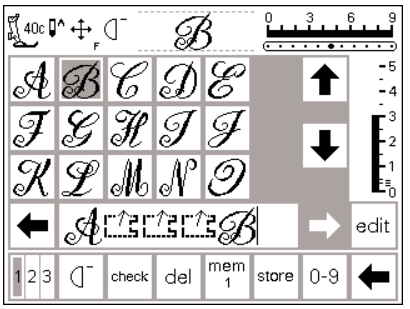
Programmazione delle lettere



Programmare
- aprire la memoria (pulsante esterno «mem»)
- selezionare una lettera
- la lettera appare nel display della memoria
- il cursore si sposta a destra, accanto alla lettera



Continuare la programmazione
- selezionare la prossima lettera
- la lettera viene visualizzata nella memoria, ecc. (pag. 42–47)



Memorizzazione del monogramma
- la combinazione di monogrammi nella memoria è possibile
- la distanza tra le lettere viene programmata con le 16 direzioni di cucito (usare il foglio delle 16 direzioni) vedi a pag. 49
- fare attenzione all'inizio e alla fine delle lettere
- vedi capitolo all'inizio 16 direzioni di cucito

Vedi esempio a pagina 42 di «Cucito pratico/artista 185».

Memoria

La memoria consente la combinazione, la correzione e la memorizzazione di disegni, lettere e cifre.

La capacità della memoria è quasi infinita – 1023 posti e 255 banche di memoria stanno a disposizione. Le banche di memoria possono essere memorizzate individualmente, a seconda della quantità dei disegni (= volume individuale).

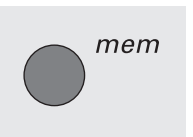
La memoria è una memoria a lungo termine – il contenuto rimane salvo, finché viene cancellato oppure programmato diversamente. Un'interruzione della corrente o un disinserimento della macchina non hanno influenza sul programma memorizzato. Modifiche della lunghezza/larghezza del punto e della posizione dell'ago devono essere fatte prima della programmazione.

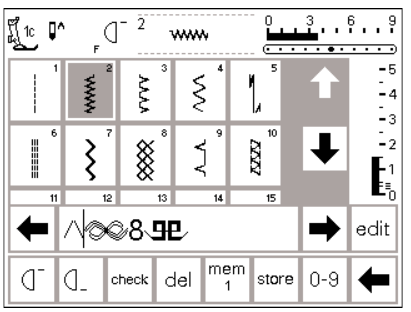
Il contenuto della memoria è visibile sul display, i motivi sono girati di 90°. La direzione di cucito nella memoria è da sinistra a destra.

Usare per la programmazione lo stesso piedino, che serve per cucire i motivi programmati.

Vedi esempio a pagina 40–42 di «Cucito pratico/Artista 185»

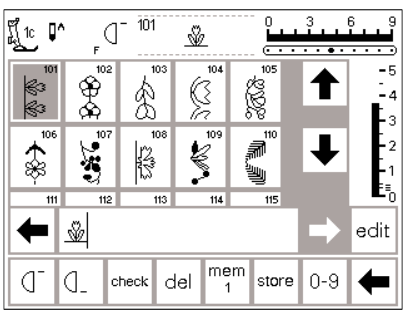
Aprire la memoria





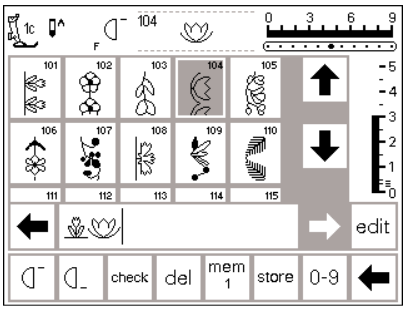
Aprire mem = memoria
- premere il pulsante esterno mem
- sullo schermo si apre la finestra della memoria
- la terza fila dei punti viene adesso coperta dalla finestra della memoria
- lo scorrimento dei disegni funziona nel modo abituale
- il cursore è una barra verticale nella finestra della memoria (come in un programma del computer)
- tutti i cambiamenti (programmare, inserire funzioni, correggere) avvengono dalla parte sinistra del cursore
- nella barra funzioni (ultima fila) sono attivate automaticamente le funzioni, che servono per lavorare con la memoria
- il numero della memoria aperta viene indicato nel riquadro «mem»

Programmazione dei disegni



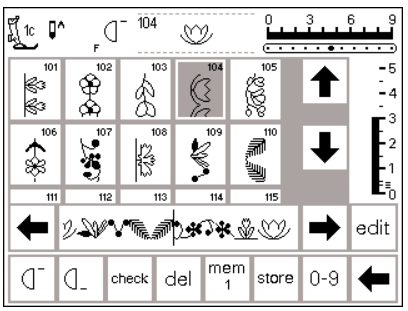
Programmazione
- selezionare e premere il motivo desiderato
- fare le modifiche (lunghezza/larghezza del punto, posizione dell'ago)
- premere il pulsante esterno «mem»
- premere mem1 per aprire la pagina delle banche di memoria

Nota: Se la macchina è stata spenta dopo l'ultimo uso della memoria, appare mem1 sul display. Se la macchina non è stata spenta appare la sezione di memoria, che è stata usata per l'ultima volta
- selezionare una sezione (banca) vuota
- confermare con «ok», per tornare alla pagina precedente
- selezionare il disegno desiderato
- il disegno appare nella finestra della memoria
- il cursore si sposta a destra, dietro il disegno



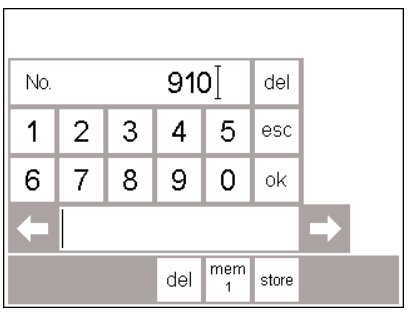
Continuare la programmazione
- selezionare il prossimo disegno
- il secondo disegno appare nella finestra della memoria
- inizio di cucito; premere il reostato
- il cursore si sposta automaticamente all'inizio della combinazione dei disegni

Attenzione: Se il contenuto della memoria è stato modificato con «edit» (pagina 44) bisogna premere la funzione «inizio motivo» per poter cucire l'intera combinazione
- premere «store» per memorizzare
- la finestra lampeggia una volta = memorizzato
- premere «ripetizione motivo»o "fine motivo", la macchina si ferma automaticamente
- ripetizione motivo 1x della barra delle funzioni = la macchina termina l'intera combinazione e si ferma
- fine motivo/pulsante esterno = la macchina termina il punto/disegno iniziato e si ferma



Scorrimento della memoria
- su ambedue i lati della finestra della memoria si trovano le frecce per lo scorrimento
- tramite queste frecce il contenuto della memoria scorre in avanti ed indietro
- premere il pulsante esterno «mem», la memoria è chiusa (pagina 31)

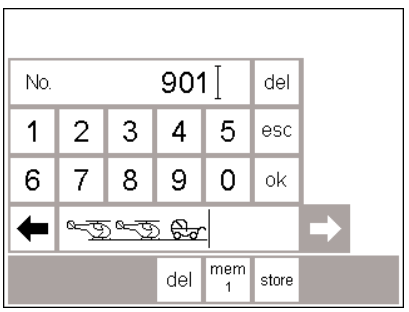
Programmazione tramite numeri



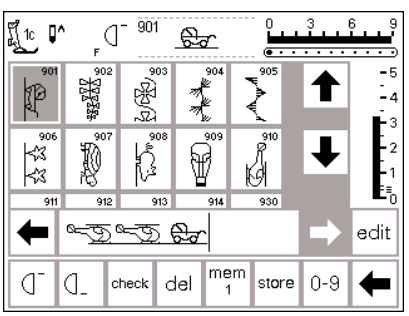
Selezione del motivo con numeri
- aprire la memoria
- premere la funzione «0–9»
- sul display appare la scala dei numeri
- la memoria è visibile sotto la scala dei numeri
- digitare il numero del motivo desiderato
- il numero programmato viene visualizzato in alto

Correzione
- in caso di un errore premere «del» in alto a destra = cambiare il numero del punto
- il cursore si sposta a sinistra cancellando il numero sbagliato
- digitare il numero corretto

- premere «del» nella barra delle funzioni = il punto programmato viene cancellato
- il disegno, che si trova a sinistra del cursore viene cancellato

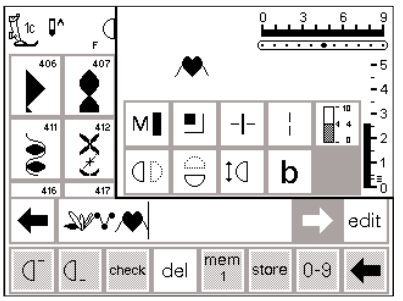


Confermare e continuare la programmazione
- confermare con «ok»
- il disegno viene visualizzato nella finestra della memoria
- premendo ancora «ok» lo stesso motivo viene memorizzato una seconda volta
- memorizzare con «store»



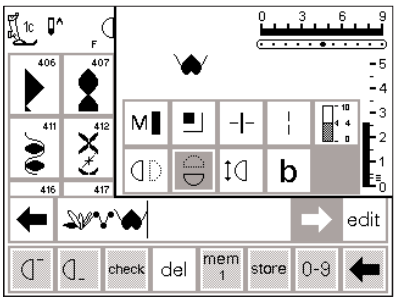
Ritorno alla pagina del disegno
- premere «esc»
- la pagina del disegno selezionato appare
- il disegno è attivato (sfondo grigio)

Modificazione della memoria/«edit»



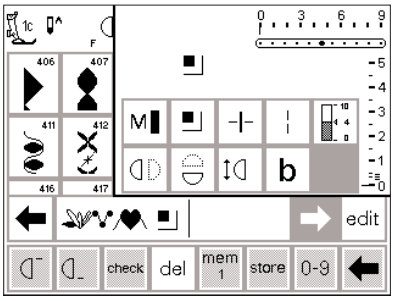
Motivi decorativi combinati con funzioni

- si possono modificare i ricami anche dopo la programmazione
- programmare i primi due disegni senza modifiche
- premere «edit»
- sul display si apre una finestra con tutte le funzioni
- l'ultimo disegno della memoria appare sopra la funzione «edit»



Inserire funzioni (p.e. effetto specchio)

- posizionare il cursore a destra del motivo da specchiare
- premere «edit»
- premere nella finestra delle funzioni «effetto specchio»
- il disegno appare specchiato nella finestra della memoria
- lo stesso procedimento vale anche per le altre funzioni
- premere «edit» per chiudere la finestra



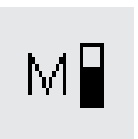
Raffigurazione grafica delle modifiche

- la funzione «ferma punto» appare nella finestra della memoria
- cancellare funzioni non desiderate dalla finestra della memoria, prima di continuare la programmazione
- premere «edit» = chiudere la finestra

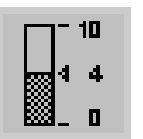
Indicazione: La combinazione di disegni a trasporto laterale con funzioni come «punto lungo» e «allungamento del disegno» è possibile. I disegni risultano però sproporzionati – la combinazione non è consigliabile.

Funzioni della memoria

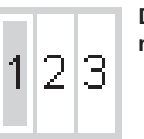
Aprendo la finestra «edit» le seguenti funzioni diventano disponibili nella memoria. La barra delle funzioni rimane disattivata per quanto la finestra «edit» è aperta (eccezione: funzione «del») pagine 29 -30.



Velocità del motore

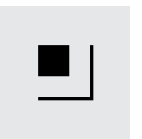


Tensione del filo

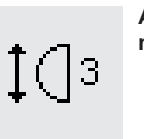


Dimensione del monogramma

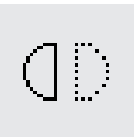
Bilanciamento



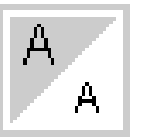
Funzione fermapunto



Allungamento del motivo

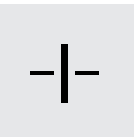


Effetto specchio orizzontale (destra/sinistra)

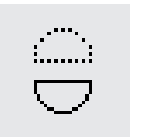


Dimensione dell'alfabeto

Punto lungo

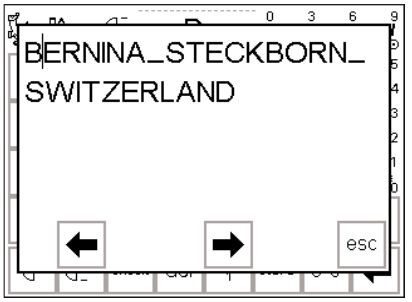


Interruzione della memoria



Effetto specchio verticale (in direzione del cucito)

Panoramica della memoria

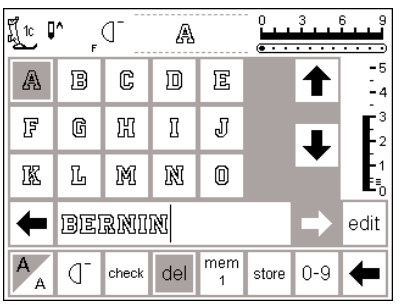


Panoramica del contenuto della memoria

- portare il cursore all'inizio del motivo («premere inizio motivo»)
- premere «check»
- il contenuto della memoria appare sullo schermo
- il cursore è visibile
- per correzioni il cursore va spostato usando le frecce (come «correzione della memoria»)
- premere «esc»
- la finestra grande si chiude, la memoria appare come prima
- il cursore si trova allo stesso posto, come nella finestra grande

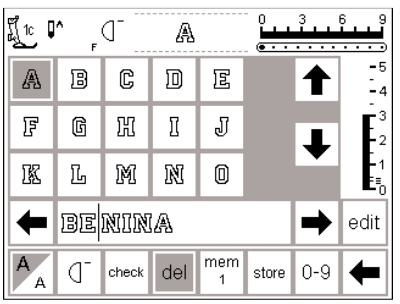
Correzione della memoria

Regola:
Modifiche avvengono a sinistra del cursore.



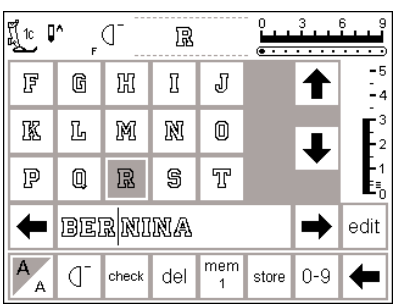
Cancellare l'ultimo disegno

- premere «del»
- l'ultimo disegno programmato (a sinistra del cursore) viene cancellato



Cancellare all'interno del programma

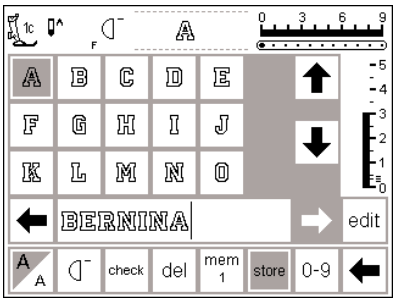
- posizionare il cursore a destra del motivo da cancellare
- premere «del»
- il disegno viene cancellato
- i disegni si avvicinano automaticamente – non rimane spazio vuoto



Inserire un disegno

- posizionare il cursore a destra del motivo da inserire
- selezionare il motivo nuovo sul display
- il nuovo motivo è stato inserito a sinistra del cursore

Salvare il contenuto della memoria: Uscire dalla memoria

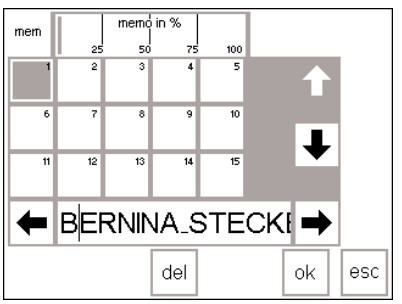


Salvare
- premere «store»
- il contenuto della memoria è salvato

Uscire dalla memoria
- premere il pulsante esterno mem
- la memoria è chiusa
- il contenuto della memoria può essere chiamato ad ogni momento

Spegnere la macchina senza memorizzare
- il contenuto della memoria va perduto, se la macchina viene spenta senza salvare la memoria con «store»

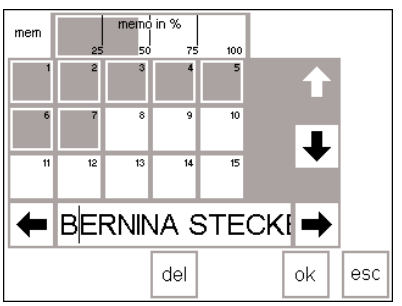
Aprire una memoria programmata



Aprire una memoria programmata
- aprire la memoria (premere tasto esterno mem)
- premere «mem 1» nella barra funzioni
- il sommario della memoria appare
- la sezione aperta è di colore grigio scuro
- le sezioni di memoria programmate sono di colore grigio chiaro
- le sezioni di memoria vuote sono bianche (non attivate)
- con più di 15 banche di memoria programmate: far scorrere le sezioni tramite le frecce (fino a 255 banche di memoria)
- premere una memoria programmata
- il contenuto della memoria viene visualizzato
- premere «esc» per tornare nella pagina iniziale
- il contenuto della memoria rimane salvo
- può essere cucito, coretto oppure ampliato

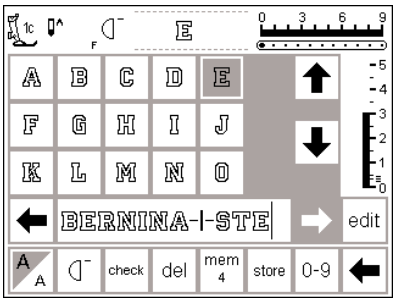
Nota:
Per poter cucire il contenuto della memoria tornare alla pagina dei disegni (non tabella della memoria)!

Capacità della memoria



Aprire sommario della memoria
- aprire la memoria (tasto esterno mem)
- premere «mem» nella barra funzioni
- il contenuto totale della memoria viene indicato in % nella barra superiore
- capacità totale della memoria = 1023 punti (disegni, lettere, numeri, ecc.)

Interruzione della memoria

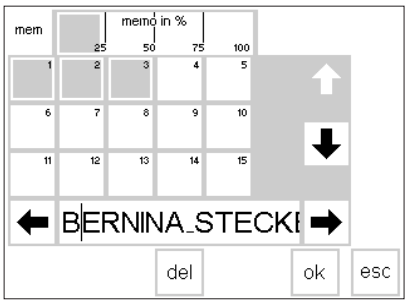


Indicazione:
Spostare le stoffa per posizionare ogni sezione al posto giusto.

Interruzione della memoria
- si può suddividere il contenuto della memoria in tante sezioni (p. es. nome, strada, città ecc.)
- programmare il nome
- inserire la funzione «interruzione della memoria» con «edit»
- programmare la strada, ecc.
- le sezioni fanno adesso parte della stessa memoria (p.e. mem 4)
- si possono cucire indipendentemente
- le interruzioni della memoria si possono programmare anche in un secondo tempo
- procedere come descritto in «Correggere la memoria» pag. 44

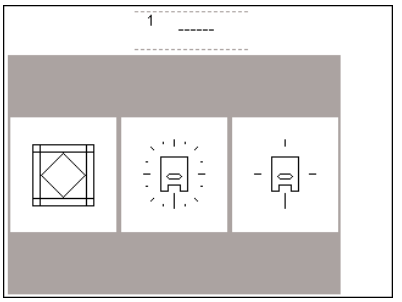
Cucire
- posizionare il cursore davanti al primo motivo della sezione desiderata, attivare «inizio motivo» e cucire
- il cursore si sposta accanto alla prima lettera. La macchina cuce la prima lettera, che si trova a sinistra del cursore
- la macchina cuce soltanto il contenuto di questa sezione
- attivare eventualmente «fine disegno» nella barra delle funzioni
- cambiare sezione: posizionare il cursore davanti al primo motivo della nuova sezione
- inizio del cucito: premendo il reostato il cursore si sposta all'inizio della combinazione
  Attenzione: Se sono state fatte delle modifiche con «edit» (pag. 44), premere «inizio motivo» per poter cucire l'intera combinazione
- per cucire la sezione solo una volta: inserire la funzione «ripetizione motivo»

Cancellare la memoria

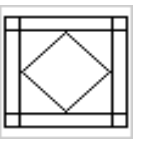


Cancellare la memoria
- aprire la memoria, premendo il tasto esterno mem
- premere il riquadro «mem» nella barra delle funzioni
- un sommario delle memorie appare
- premere la memoria desiderata (p.e. mem 3)
- premere «del»
- un messaggio appare e chiede conferma
- confermare con «si»
- la memoria è cancellata
- premere «esc», per tornare alla pagina iniziale

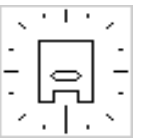
Punti Quilting/16 direzioni di cucito/4 direzioni di cucito



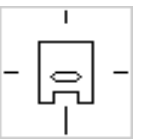
Punti Quilting e 16/4 direzioni di cucito
- il menu appare:
  - punti Quilting
  - cucire in 16 direzioni
  - cucire in 4 direzioni
- premere il riquadro desiderato
- il programma selezionato appare



Punti Quilting

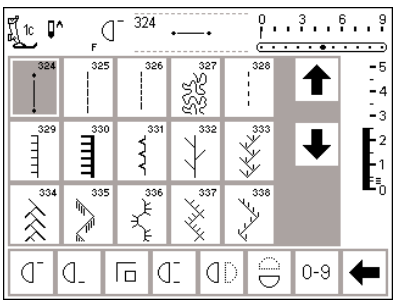


16 direzioni di cucito



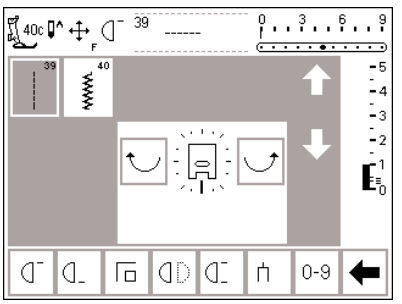
4 direzioni di cucito

Punti Quilting



Punti Quilting
- selezione di punti particolarmente adatti per il quilting. Patchwork e per applicazion
  - 324 programma quilting con fermatura automatica
  - 325 Punto diritto quilting
  - 326 punto diritto corto
  - 327 punto stippling
  - 328 punto quilting «effetto fatto a mano»
  - 329 punto per applicazioni
  - 330 punto per applicazioni triplo
  - 331 punto invisibile
  - 332 punto penna
  - 333–338, 351 variazioni di punto penna
  - 346–350 punti quilt decorativi
  - 352 punto Parigi (simmetrico)
  - 353 punto Parigi doppio (simmetrico)
- premere il punto desiderato
- il disegno è attivato
- tutte le indicazioni sono visibili sul display
- lunghezza e larghezza del punto sono regolabili

16 direzioni di cucito



16 direzioni di cucito
- cucire in 16 direzioni è possibile con 2 punti:
  - 39 punto diritto
  - 40 punto zigzag
- al centro dello schermo appare il simbolo del piedino, intorno sono disegnate le 16 direzioni
- i tasti a destra e a sinistra (frecce) spostano la direzione passo per passo
- premendo un tasto continuamente si ottiene uno spostamento veloce della direzione
- la macchina cuce nella direzione indicata con il punto selezionato

Punto diritto
- la lunghezza del punto è sempre 3 mm in tutte le 16 direzioni (indicazione scala lunghezza del punto =1)
  Nota: la lunghezza del punto viene visualizzata con 1 mm; solo ogni 3.punto viene cucito = 3 mm
- la lunghezza del punto può essere accorciata, ma non allungata

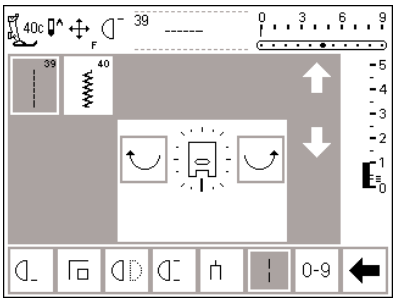
Cucire:
- selezionare la direzione e cucire
- selezionare una nuova direzione e cucire

Punto zigzag
- la lunghezza del punto è programmata per il punto pieno
- la lunghezza del punto può essere accorciata oppure allungata progressivamente fino a 1 mm
- la larghezza del punto può essere variata da 0–9
  Nota: la larghezza dello zigzag superiore a 6 mm non garantisce più una cucitura piatta, lavorare con un rinforzo

Cucire:
- selezionare la direzione e cucire
- selezionare una nuova direzione e cucire

Vedi esempio a pagina 43–44 in "Cucito pratico/Artista 185"

16 Direzioni di cucito – Punto diritto con funzione «punto lungo»

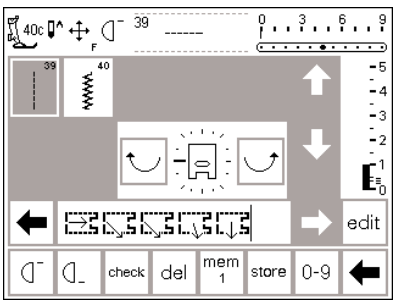


Punto diritto con funzione punto lungo

- premere il pulsante esterno Quilt/direzioni
- premere le 16 direzioni
- selezionare punto diritto (cuce solo ogni 3.punto)
- attivare la funzione punto lungo – soltanto ogni 9. punto viene cucito
  Nota: la macchina cuce ogni 3.punto senza la funzione punto lungo. Con la funzione punto lungo attivata cuce ogni 9.punto, mentre la stoffa viene spostata
- la funzione punto lungo è visualizzata in contrasto nella barra delle funzioni
- selezionare una direzione
- la macchina cuce nella direzione selezionata, il punto diritto misura adesso 9 mm

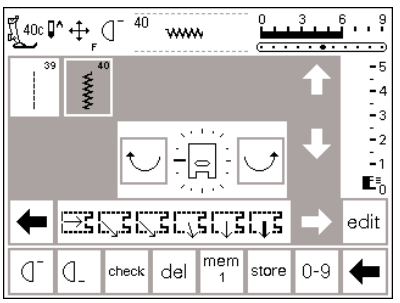
Impiego:
La combinazione di punto diritto e punto lungo è particolarmente adatta come collegamento tra disegni o lettere grandi.
(vedi manuale artista 185 , pag. 44)
I punti di collegamento possono essere levati facilmente alla fine del lavoro.

Rappresentazione delle direzioni nella memoria



Punto diritto

- premere il pulsante esterno Quilt/direzioni
- premere le 16 direzioni
- selezionare il punto diritto
- aprire la memoria premendo «mem»
- se le sezione della memoria è già programmata, premere «mem» = sommario di tutte le memorie
- selezionare memoria vuota (bianca)
- confermare con «ok»
- selezionare la direzione tramite le frecce curve al centro
- selezionare uno o più punti diritti
- nella finestra della memoria viene indicato il simbolo del piedino con una freccia sottile
- il simbolo del piedino è girato di 90°, la freccia sottile rappresenta la direzione di cucito
- un simbolo del piedino con freccia sottile corrisponde ad un punto di 9 mm
- per ottenere una cucitura più lunga nella medesima direzione, bisogna programmare la quantità di simboli corrispondenti

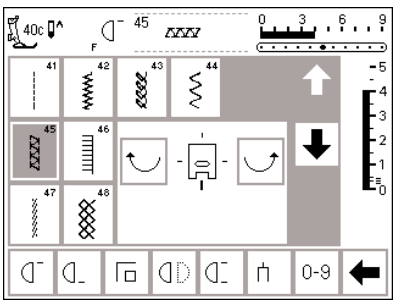


Punto zigzag

- come sopra
- nella finestra della memoria viene indicato il piedino con una freccia grossa
- il simbolo del piedino è girato di 90°
- un simbolo del piedino con la freccia grossa corrisponde a 9 mm di lunghezza lavorando con la larghezza dello zigzag di 9 mm è consigliabile l'uso di materiale rinforzante

Nota:
Rinforzare la stoffa sempre con della fliselina per il cucito direzionale con punto zig-zag.

Cucito automatico in 4 direzioni



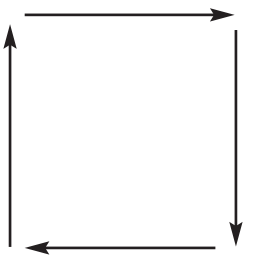
Cucire in 4 direzioni senza girare il lavoro. Particolarmente adatto per la riparazione di indumenti con parti tubolari (pantaloni, maniche, ecc.). Utile anche per lavori decorativi.

4 Direzioni
- selezionare il programma 4 direzioni di cucito
- 8 punti stanno a disposizione
  - 41 punto dritto
  - 42 punto zigzag
  - 43 punto maglia
  - 44 punto serpentino
  - 45 overlock doppio
  - 46 punto per applicazioni
  - 47 punto super elastico
  - 48 punto nido d'ape
- al centro dello schermo appare il simbolo del piedino con intorno le 4 direzioni di cucito
- i tasti a destra ed a sinistra (frecce) spostano la direzione passo per passo
- la lunghezza e la larghezza di questi punti possono essere modificati soltanto in direzione verticale

Direzione di cucito
- la macchina cuce il punto programmato nella direzione selezionata

Cucire:
- selezionare la direzione di cucito (eventualmente con ripetizione motivo) e cucire
- fermare la macchina
- selezionare la nuova direzione (eventualmente con ripetizione motivo) e cucire
- fermare la macchina, ecc.

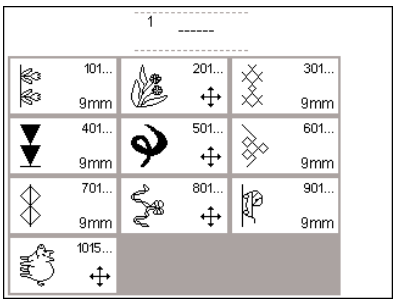
Consiglio:
- per un risultato più veloce: usare la funzione ripetizione motivo 1–9
- un' applicazione precisa si ottiene, cucendo il rettangolo nel senso orario (applicazione)



Vedi esempio a pagina 45 di «Cucito pratico/Artista 185».

Disegni a trasporto trasversale

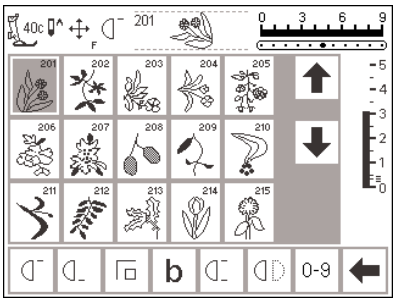
Disegni a trasporto trasversale
- premere un riquadro
- il disegno è attivato
- il simbolo con le 4 frecce (accanto all'arresto dell'ago) indica i disegni a trasporto trasversale
- ricamando questi disegni la macchina si ferma automaticamente alla fine di ogni motivo
- i punti iniziali e finali del motivo si trovano solo nelle bordure alla stessa altezza
- questi disegni possono essere cuciti in modo continuativo
- alcuni disegni sono motivi singoli, perché inizio e fine non sono alla stessa altezza
- i fogli trasparenti aiutano a posizionare questi motivi



Disegni a trasporto trasversale nella memoria
- disegni a trasporto trasversale sono programmabili nella memoria (vedi manuale pag. 42–47)
- disegni a trasporto trasversale vengono collegati usando le 16 direzioni di cucito (vedi pag. 48–49)

Vedi esempio da pagina 46–48 di «Cucito pratici/Artista 185 ».

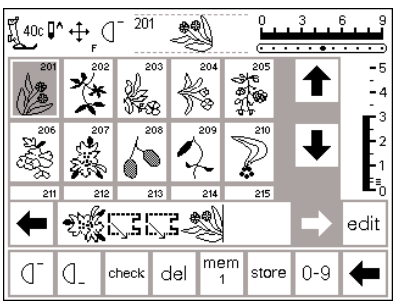
Disegni a trasporto trasversale



Disegni a trasporto trasversale

- premere il riquadro per attivare il motivo desiderato
- (il simbolo con le quattro frecce accanto all'arresto dell'ago indica i disegni a trasporto trasversale
- la macchina si ferma automaticamente con i disegni singoli
- altri disegno possono essere ricamati in modo continuativo p. es. bordure

Nota:
Le mascherine trasparenti aiutano a posizionare i disegni.

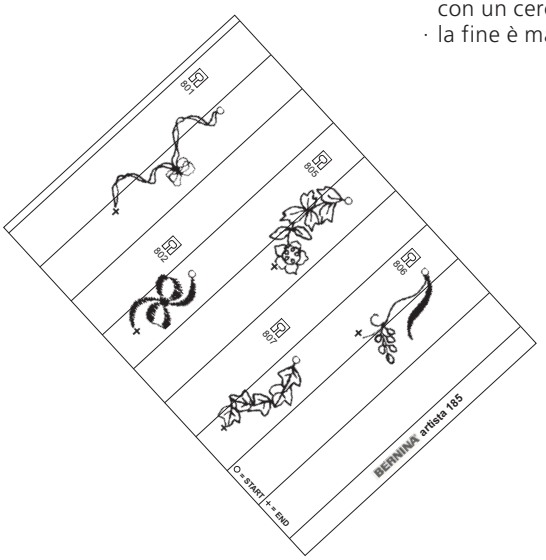


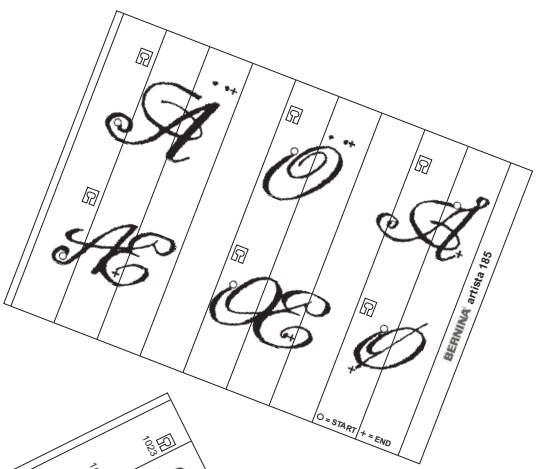
Disegni a trasporto trasversale nella memoria

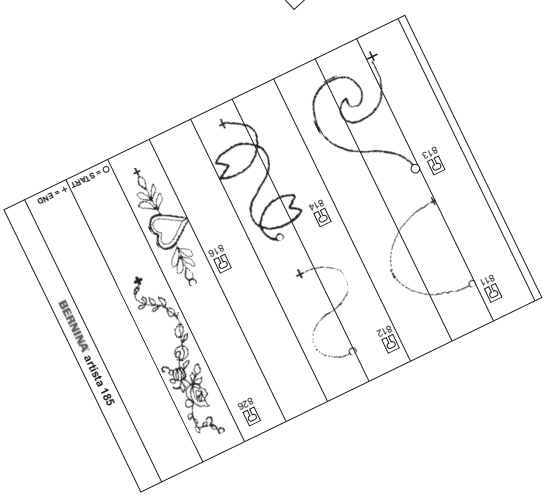
- disegni a trasporto trasversale sonoprogrammabili nella memoria (vedi manuale pag. 42–47)
- disegni a trasporto trasversale vengono collegati usando le 16 direzioni di cucito (vedi pag. 49)

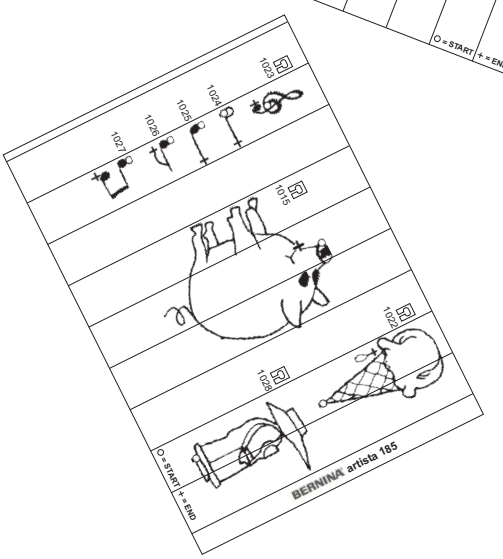
Fogli trasparenti (mascherine)

- il fogli trasparenti (mascherine) mostrano i disegni in grandezza reale
- l'inizio di ogni disegno è marcato con un cerchio
- la fine è marcata con una croce
- le linee indicano la direzione del piedino
- il piedino va posizionato nella direzione indicata









Bilanciamento

Prima che la macchina lascia la fabbrica, tutti i punti vengono esaminati e regolati.
Il test avviene con due strati di materiale cretonne e con il filo Metrosene 100/2 di Arova Mettler/Svizzera.

Materiali, rinforzi e fili diversi possono influenzare la formazione dei punti in modo, che i disegni non chiudono più o che sembrano sovrapposti.

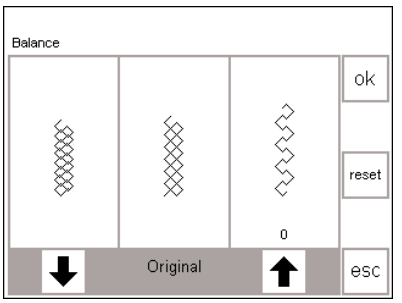
Il bilanciamento elettronico corregge queste alterazioni e adatta ogni punto a qualsiasi tipo di materiale.

Il bilanciamento dispone di 50 passi di correzione in lunghezza e di 20 passi in larghezza.

b

Aprire il bilanciamento
· premere la funzione «b»
· premere la freccia, se la funzione non è visibile sullo schermo
· le funzioni scorrono

Bilanciamento di punti utili

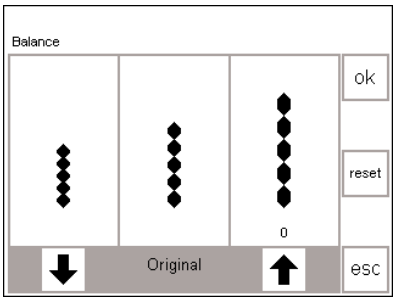


Punto troppo corto, correggere con questa freccia

Punto troppo lungo, correggere con questa freccia

Cucendo materiali morbidi (maglia, Jersey), il materiale può risultare facilmente un po'tirato. Per questo motivo può sembrare, che p.e. il punto nido d'ape non chiude bene il punto. La correzione con il bilanciamento è molto facile.

Bilanciamento
· selezionare il punto nido d'ape
· attivare funzione bilanciamento, una pagina speciale si apre
· al centro del display viene visualizzato il punto originale
· per i punti utili serve il punto nido d'ape come esempio
· per i punti decorativi 9 mm viene usato un disegno floreale.
· due possibili difetti si trovano a sinistra (troppo stretto) e a destra (troppo largo) dell'originale
· le frecce indicano in quale direzione vanno fatte le correzioni



Punto troppo corto, correggere con questa freccia

Punto troppo lungo, correggere con questa freccia

Correzione
Punto troppo esteso:
· premere la freccia destra (circa 3x)
· la cifra sopra la freccia indica il numero dei passi di bilanciamento attivati
· il disegno viene ristretto
· la modifica del bilanciamento non viene visualizzata nella rappresentazione del punto
· per i punti utili sono necessari normalmente 2–5 passi di correzione (max. 50 passi)
· prova di cucito!!

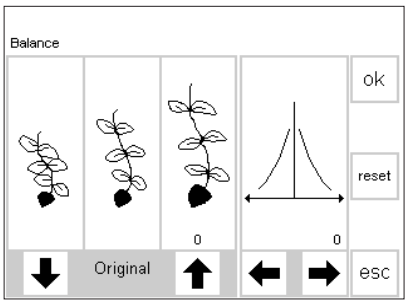
Punto sovrapposto:
· procedere come descritto sopra
· per la correzione usare la freccia a sinistra
· prova di cucito!

Ritorno alla pagina precedente
· confermare le modifiche con «ok», ritorno alla pagina precedente
· «reset» cancella le correzioni e ritorna alla regolazione originale
· selezionando un punto nuovo è necessario cancellare con «clr», altrimenti anche il punto nuovo viene modificato

Bilanciamento di motivi a trasporto trasversale

I materiali usati (stoffa, filo rinforzo) hanno un ruolo importante per un buon risultato dei motivi a trasporto trasversale.

Una correzione con il bilanciamento è delle volte indispensabile.



Punto troppo corto, correggere con questa freccia

Punto troppo lungo, correggere con questa freccia

Usare queste frecce per la correzione laterale

Bilanciamento
- selezionare il disegno
- attivare la funzione «bilanciamento»
- una pagina si apre
- la parte sinistra del display mostra al centro il motivo originale
- due possibili difetti vengono visualizzati a sinistra (sovrapposto) ed a destra (troppo esteso) dell'originale
- la parte destra dello schermo indica le possibilità di bilanciamento orizzontale
- per tutti i motivi a trasporto trasversale viene usato lo stesso disegno floreale

Correzione in lunghezza (verticale)
- se la prova di cucito corrisponde al disegno a destra, bisogna correggerlo con la freccia destra
- il disegno viene ristretto
- corrisponde la prova di cucito al disegno a sinistra, bisogna correggerlo con la freccia sinistra
- il disegno viene esteso
- la cifra sopra la freccia indica il numero dei passi di bilanciamento
- normalmente sono necessari 1–5 passi di correzione verticale (mass. 50 passi)
- usando più di 10 passi di bilanciamento il disegno risulta più piccolo
- prova di cucito!!

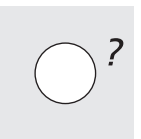
Correzione in larghezza (orizzontale)
- la parte destra dello schermo mostra il bilanciamento orizzontale
- il disegno può cambiare la proporzione dopo un bilanciamento verticale
- l'asse centrale del disegno sembra spostato
- correggere quindi orizzontalmente
- se l'asse centrale è spostato verso destra, la correzione avviene con la freccia sinistra
- se l'asse centrale è spostato verso sinistra, la correzione avviene con la freccia destra
- una correzione orizzontale necessita normalmente di 5–10 passi di bilanciamento (mass. 20 passi)
- prova di cucito!

Ritorno alla pagina precedente
- confermare le modifiche con «ok», ritorno alla pagina precedente
- «reset» cancella le correzioni e ritorna alla regolazione originale del punto
- selezionando un punto nuovo è necessario cancellare con «clr», altrimenti anche il punto nuovo viene modificato

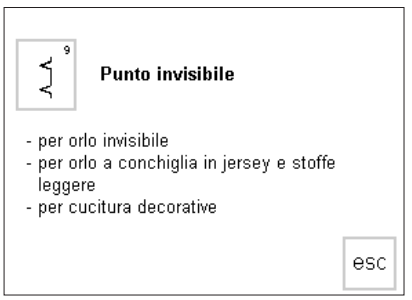
Help/Aiuto

Il programma Help è un programma di aiuto, che contiene spiegazioni per punti e funzioni. Le informazioni corrispondono alle spiegazioni date in questo manuale, ma sono più velocemente disponibili attraverso il programma HELP.

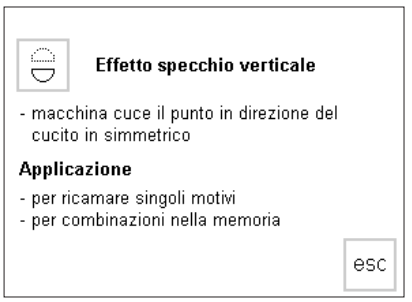
Il programma Help lavora in qualsiasi programma. Dopo aver ottenuto la necessaria informazione, si ritorna con «esc»nella pagina precedente.



Attivare il programma Help
- premere il pulsante esterno «?»
- premere il punto o la funzione desiderata
- l'orologio indica, che l'informazione desiderata viene chiamata



Pagina Help/punti
- sul display si apre una finestra grande
- le seguenti spiegazioni sono visibili:
  - nome del punto
  - materiali adatti
  - impiego principale



Pagina Help
Funzione:
- nome della funzione
- spiegazione sull'uso della funzione
- spiegazione abbreviata di 1–2 impieghi principali

Ritorno alla pagina precedente
- premere «esc»
- il programma Help viene chiuso
- la pagina precedente riappare

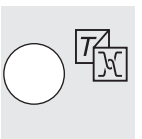
Nota:
I programma HELP può essere chiamato in qualsiasi momento, senza conseguenza per il programma aperto.

Tensione del filo

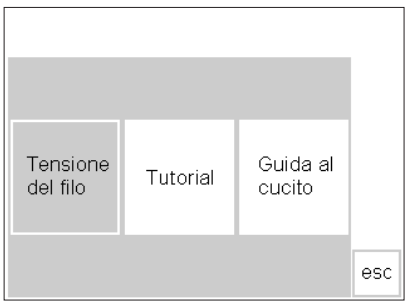
La regolazione base della tensione del filo avviene automaticamente con la scelta del punto.

Prima che la macchina lascia la fabbrica, tutti i punti vengono esaminati e regolati.

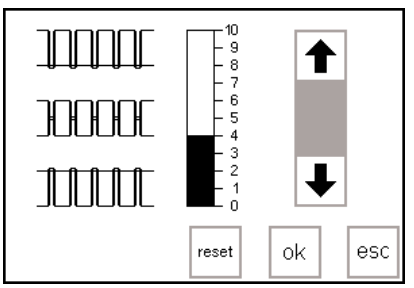
Il test avviene con due strati di materiale cretonne e con il filo Metrosene 100/2 di Arova Mettler/Svizzera.
Lavorando con filati diversi un adattamento della tensione può diventare necessario. Per modificare la tensione premere il pulsante esterno TTC oppure il simbolo nella barra delle funzioni sul display (vedi pagina 28).



Pulsante esterno «Tensione del filo»
· premere il pulsante esterno «Tensione del filo»



Menu
· sul display appare il menu:
Tensione del filo
Tutorial
Guida al cucito
· premere il riquadro «tensione del filo»



Modificare la tensione del filo
· sul display a sinistra viene rappresentata la formazione ideale del punto (grafica centrale = annodamento del filo sulla stoffa)
· al centro si trova l'indicazione della tensione (scala 0–10)
· la barra grigia della scala indica la regolazione di base
· la tensione viene modificata, premendo le frecce
· premere la freccia in alto, se la formazione del punto assomiglia al disegno in alto
↑ = tensione del filo superiore aumenta, il filo superiore è più teso
· premere la freccia in basso, se la formazione del punto corrisponde al disegno il basso
↓ = tensione del filo superiore diminuisce
· la modifica della tensione riguarda soltanto il punto selezionato e viene cancellata con clr, clr all e spegnendo la macchina

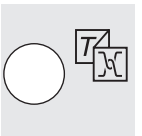
Memorizzare ed uscire
· premere «ok»
· la modifica è programmata, la pagina si chiude

Ripristino della regolazione base
· premere «reset», la macchina torna alla regolazione base (la modifica è cancellata)

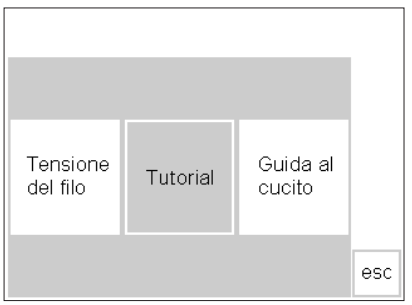
Tutorial

Nel linguaggio del computer «Tutorial» significa lo studio autodidattico. Il programma Tutorial

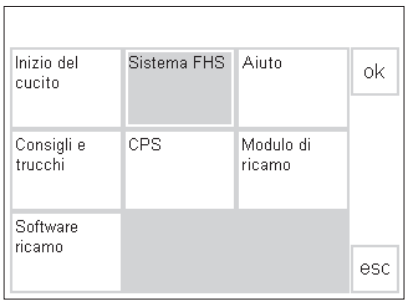
Le presenta i «segreti» della macchina, senza dover leggere tutto il manuale.



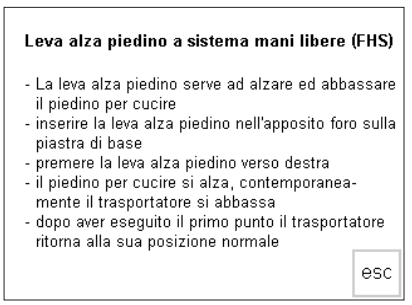
Pulsante esterno «Tutorial»
· premere il pulsante esterno «Tutorial»



Menu
· sul display appare il sommario (menu)
  · Tensione del filo
  · Tutorial
  · Guida al cucito
· premere il riquadro «Tutorial»



Sommario/soggetto
· vari temi vengono indicati
  · inizio di cucito
  · FHS
  · Aiuto
  · Consigli e trucchi
  · CPS
  · Modulo per ricamo
  · Software ricamo
· premere un tema (p.e. sistema FHS)
· premere «ok»
· l'informazione appare
· premere nuovamente «esc», il sommario riappare



Informazioni
· l'orologio indica, che l'informazione desiderata viene chiamata
· le informazioni richieste appaiono
· premere «esc», la pagina viene chiusa, il menu riappare

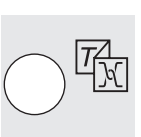
Guida al cucito

La guida al cucito offre informazioni e consigli per le varie tecniche di cucito.

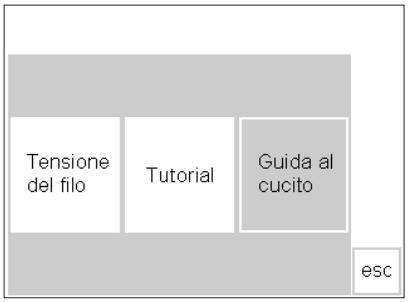
Dopo la selezione del materiale e della tecnica desiderata, la guida propone aghi, piedini e rinforzi adatti e consiglia eventualmente un programma particolare.

Non tutti i piedini ed accessori che la guida propone, fanno sempre parte degli accessori standard – sono comunque tutti disponibili come accessori opzionali.

Il programma guida al cucito-seleziona automaticamente la-tensione indicata per il lavoro scelto.



Pulsante esterno «Tutorial»
· premere il pulsante «Guida al cucito»



Menu
- tensione del filo
- Tutorial
- guida al cucito
- selezionare «guida al cucito»

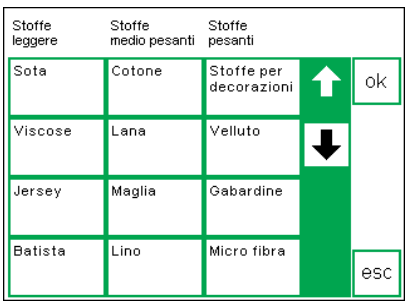


Tabella delle stoffe
- sul display appaiono 3 colonne che suddividono le stoffe in:
  - stoffe leggere
  - stoffe medio pesanti
  - stoffe pesanti
- le stoffe più comuni sono elencate in queste tre colonne
- se il materiale da cucire non si trova tra le stoffe elencate, si consiglia di selezionare una stoffa di qualità simile
- premere il riquadro della stoffa desiderata (p.e. cotone)
- premere «ok»

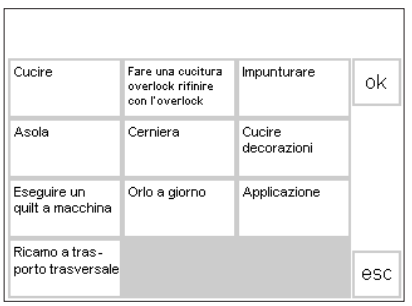
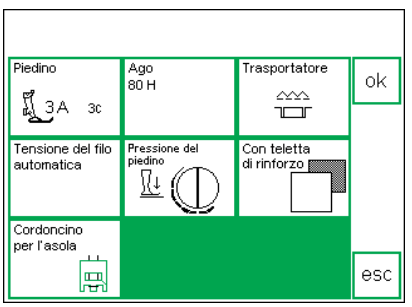


Tabella delle tecniche di cucito
- su questa pagina si trovano le tecniche di cucito più usate
  - cucire (cucitura, orlo)
  - Overlock
  - impunturare
  - asola
  - cerniera
  - punti decorativi
  - quilting a macchina
  - orlo a giorno
  - applicazioni
  - disegni a trasporto trasversale
- premere il riquadro della tecnica desiderata
- se la tecnica desiderata non è elencata, selezionare una tecnica simile
- premere «ok»



Informazioni, consigli, tensione del filo
- sul display appaiono le indicazioni che servono per cucire il materiale programmato e la tecnica di cucito selezionata:
  - piedino
  - ago
  - griffe
  - tensione del fili
  - pressione del piedino
  - rinforzo
  - cordoncino per l'asola
- la tensione automatica del filo è subito attiva (AUTO appare)
- nei riquadri «piedino» ed «ago» ci possono essere più di una proposta
- il piedino più adatto per cucire la tecnica selezionata si trova sopra il simbolo del piedino
- altri piedini sono indicati con numeri più piccoli a destra del piedino
- alcuni piedini sono piedini speciali, particolarmente adatti per la tecnica selezionata – sono disponibili come accessorio opzionale
- la scelta di ago e piedino dipende dalle Sue preferenze
- nel riquadro «rinforzo» viene eventualmente consigliato di usare un rinforzo – lo spessore dipende dal materiale e dalla tecnica
- il riquadro «cordoncino per l'asola» ricorda, che si può rinforzare l'asola comprendendo un cordoncino

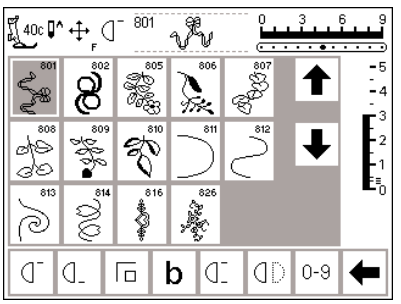
Ritorno al punto desiderato
- premere «ok»
- a seconda della tecnica scelta si apre automaticamente la pagina giusta (punti utili, asole, cucito decorativo)
- la tecnica selezionata può essere subito iniziata
- si può cambiare la selezione del punto in qualsiasi momento

Funzione Smart

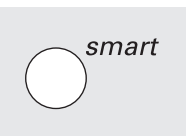
Delle volte è necessario interrompere un lavoro di cucito o di ricamo, per cucire un altro programma. La funzione Smart permette di interrompere il cucito di un programma, mantenendo tutte le regolazioni individuali della pagina e dà inoltre la possibilità di ricominciare esattamente dal punto dove il lavoro è stato interrotto.

Con la funzione Smart tutta la pagina viene salvata e può essere riattivata.

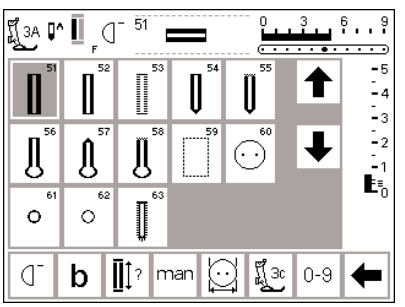
Spegnendo la macchina la funzione Smart viene automaticamente cancellata.



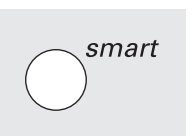
Lavoro decorativo
- cucito di un lavoro decorativo
- una prova del disegno oppure una parte del lavoro è stata finita
- un'interruzione del lavoro è necessaria



Salvare la pagina con il pulsante esterno «Smart»
- premere «smart»
- tutte le regolazioni sono salvate



Punti utili/asola
- chiamare il programma «punti utili» (asole)
- tutti i programmi possono essere attivati
- cucire il programma



Funzione Smart = ritorno alla pagina precedente
- premere pulsante «Smart»
- ritorna la pagina, che è stata salvata con Smart
- tutte le regolazioni sono state salvate
- tutte le indicazioni sono state salvate

Nota:
Tornando al programma delle asole vengono ripristinate le registrazioni base delle funzioni.

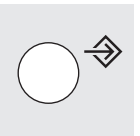
Programma Setup

Il programma Setup permette di creare un display personalizzato.

Inoltre si possono modificare con questo programma le regolazioni base e la tensione del filo in modo permanente. Anche la programmazione del pulsante libero F (sopra il piedino) avviene nel programma Setup. Ci sono tantissime possibilità – basta scegliere!

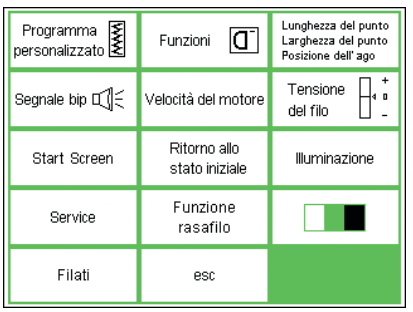
Le modifiche rimangono salve anche a macchina spenta.

Anche il ripristino dello stato originale della macchina è molto semplice. In questo modo la macchina torna alla programmazione, che aveva al momento dell'acquisto.



Menu Setup

· premere il pulsante esterno Setup
· il menu appare
· la macchina può essere personalizzata
· la programmazione può essere modificata in qualsiasi momento



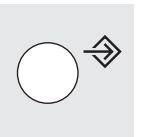
Menu di scelta

· sul display appare la tabella con tutte le programmazioni 'possibili della macchina
  · disegni (programma personale)
  · funzioni
  · lunghezza/larghezza del punto/posizione dell'ago
  · segnale acustico
  · velocità del motore
  · tensione del filo
  · Start screen (Benvenuto...)
  · ripristino della regolazione base
  · illuminazione
  · Service
  · rasafilo automatico
  · contrasto
  · selezione della marca di filato
· i cambiamenti individuali sono sempre disponibili – anche se la macchina è stata spenta
· la macchina può essere programmata e riprogrammata in qualsiasi momento

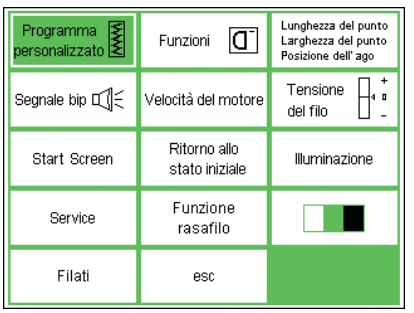
Programma personale

L'utente della macchina può combinare in questo programma tutti i punti e programmi preferiti e più utilizzati. Punti utili, decorativi e tutte le modifiche (lunghezza/ larghezza del punto, posizione dell'ago) sono memorizzabili nel programma personale.

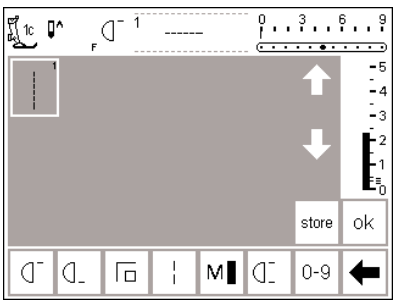
Eccezione:
16/4 direzioni di cucito, lettere e numeri non sono memorizzabili nel programma personale.



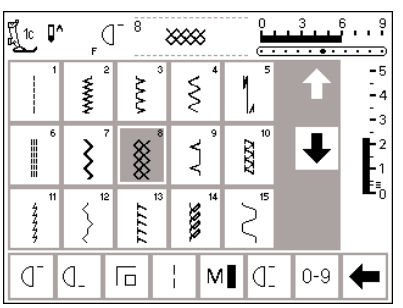
Menu Setup
· premere il pulsante esterno Setup, il menu di scelta appare



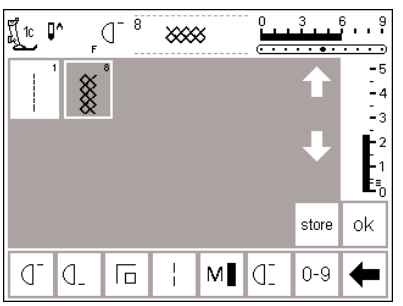
· premere il riquadro «programma personale»
· il programma personale si apre



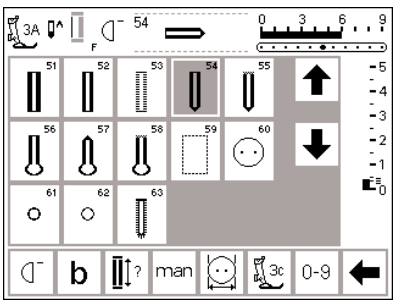
Programma personale (stato iniziale)
· nella pagina personale il punto diritto si trova nella prima posizione
· questa pagina «vuota» può essere riempita con una scelta personale di disegni e punti



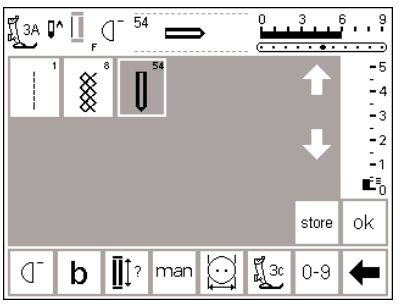
Inserire punti e disegni
· premere il pulsante esterno «punti utili»
· premere il punto nido d'ape (n. 8)



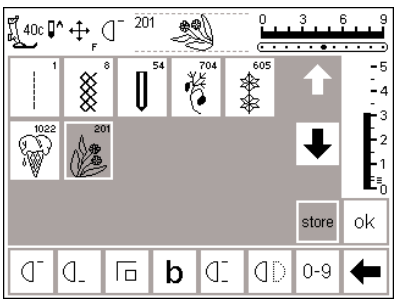
Programma personale
· il display cambia alla pagina personale
· il punto nido d'ape appare sul display
· premere «store», il punto viene salvato nel programma personale
· il punto nuovo viene programmato sempre all'ultimo posto



Inserire il 2. punto
· premere il pulsante esterno «asole/occhielli»
· premere un'asola arrotondata (punto n. 54)



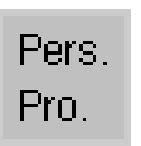
Programma personale
· il display passa alla pagina personale
· il nuovo motivo (asola arrotondata) appare sul display
· premere «store», l'asola arrotondata viene memorizzata nel programma personale
· continuare a programmare allo stesso modo



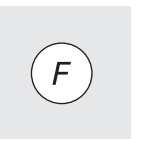
Programma personale (ampliamento)
· la prima fila è occupata con 5 disegni
· il disegno n. 6 appare nella prossima fila
· 45 punti possono essere inseriti nel programma personale
· dopo più di 15 disegni programmati diventano attive le frecce di scorrimento

Memorizzare
· premere «store»
· tutti punti selezionati vengono memorizzati

Chiudere la pagina
· premere «ok»
· la pagina viene chiusa, Setup appare
· premere «esc» per chiudere Setup
· ritorno all'ultimo punto selezionato

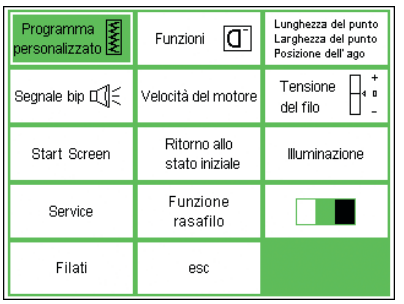


Funzione «Pers. Pro»
· per aprire il programma personale, bisogna inserire la funzione «Pers.pro» nella barra delle funzioni (vedi pagina 62–64)

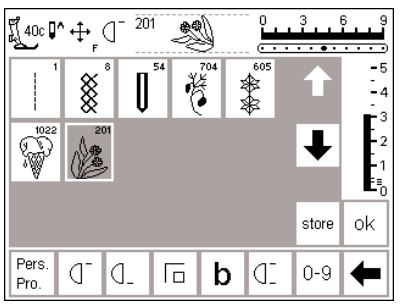


Pulsante F (favorito) sul frontale della macchina
· accesso facile alla funzione preferita = pulsante F sopra il piedino (vedi pagina 63)

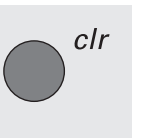
Cancellare motivi della pagina personalizzata



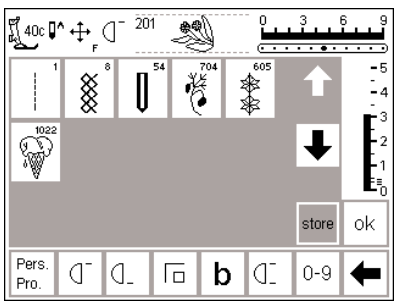
Menu Setup
- premere il pulsante esterno Setup, il menu appare
- premere il riquadro «programma personale»



Programma personale
- la pagina personale appare automaticamente
- selezionare il disegno che va cancellato (sfondo grigio)



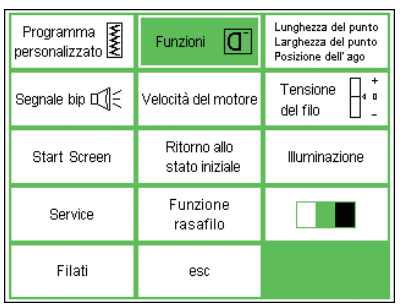
Cancellare il disegno
- premere il pulsante esterno «clr»



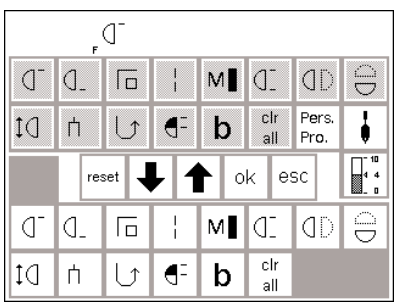
Cancellazione
- il disegno selezionato è cancellato, i disegni rimanenti si spostano di un posto
- premere «store», i cambiamenti vengono salvati

Chiudere la pagina
- premere «ok»
- la pagina viene chiusa
- la pagina iniziale appare (menu Setup)

Programmare funzioni



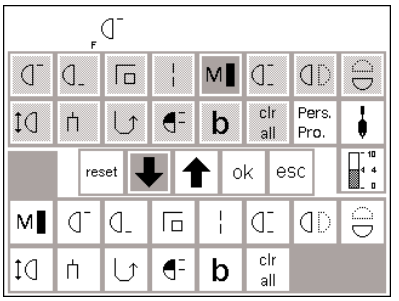
Menu Setup
- premere il pulsante esterno Setup, il menu appare
- premere il riquadro «Funzioni»



Pagina con funzioni
- si apre automaticamente la pagina delle funzioni
- le ultime due file corrispondono alle funzioni nella pagina dei punti utili
- le funzioni qui raffigurate sono disponibili in ogni programma (scorrimento)
- tutte le funzioni bianche sono attive
- le frecce nella fila centrale servono per spostare le funzioni
- le due file in alto corrispondono alle stesse funzioni del programma punti utili
- queste funzioni non sono attivate, perché sono attive nelle file inferiori della pagina (eccezione: Pers.pro, ago a lancia ed tensione)

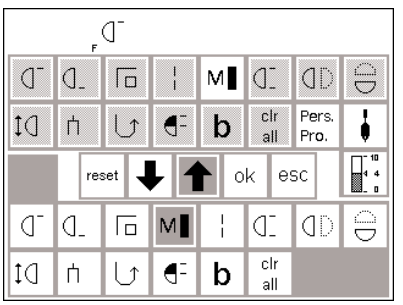
Artista 185 ha 7 diverse barre delle funzioni:
- punti utili
- punti decorativi
- asole
- alfabeti 9mm
- motivi a trasporto trasversale
- monogrammi

Selezionare sempre un punto per adattare una barra delle funzioni alle esigenze personali, altrimenti nel programma Setup non possono essere selezionate le impostazioni.
La selezione del punto attiva automaticamente la barra giusta , che può essere adattata nel programma Setup.



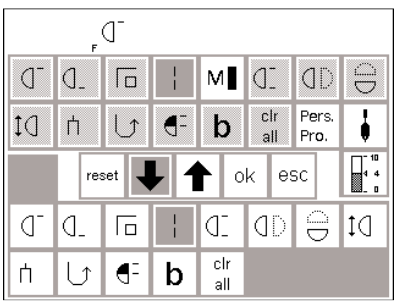
Eliminare funzioni

- premere il riquadro «velocità del motore» nella parte inferiore (attiva) del display
- premere la freccia che indica in alto
- la funzione sparisce dalle file inferiori
- la funzione non appare più nella barra funzioni dei vari programmi (p.e. punti utili)
- adesso la funzione «velocità del motore» appare attiva nella parte superiore del display
- la funzione è stata bloccata o eliminata
- levare tutte le funzioni che non servono nello stesso modo
- per poter programmare nuovamente una funzione, bisogna spostarla prima nella parte superiore dello schermo



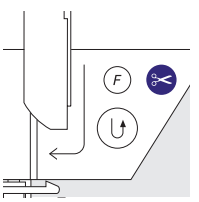
Inserire funzioni

- una funzione eliminata può essere inserita di nuovo in qualsiasi momento
- premere il riquadro attivo nella parte superiore della pagina (p.e. «velocità del motore»)
- premere la freccia che indica in basso
- la funzione viene inserita all'inizio della barra delle funzioni (a sinistra)
- tutte le altre funzioni si spostano di un posto a destra



Inserire nuova funzione tra due funzioni

- si può inserire una nuova funzione tra due funzioni già esistenti
- selezionare la funzione nella parte superiore del display (contrasto grigio)
- premere il riquadro nella parte inferiore, sul quale va posizionata la nuova funzione
- premere la freccia che indica in basso
- la nuova funzione appare nel riquadro precedentemente indicato
- la funzione, che si trovava prima a questo posto e tutte le altre funzioni si spostano automaticamente a destra

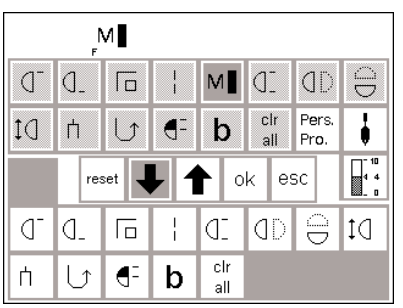


Programmare il pulsante F sul frontale della macchina

- premere la funzione desiderata nella barra di selezione in alto p. es. velocit' del motore
- premere il pulsante F sul frontale della macchina

(al posto di una funzione nella barra inferiore delle funzioni)

- premere la freccia rivolta in basso
- confermare con «ok»



- il pulsante F è adesso programmato
- il pulsante F può essere programmato diversamente in qualsiasi momento
- sul display la funzione programmata viene visualizzata sempre accanto all'arresto dell'ago

reset

Ripristino delle posizioni base
· premere «reset»
· tutte le funzioni tornano nella loro posizione originale, esclusa la programmazione del tasto F

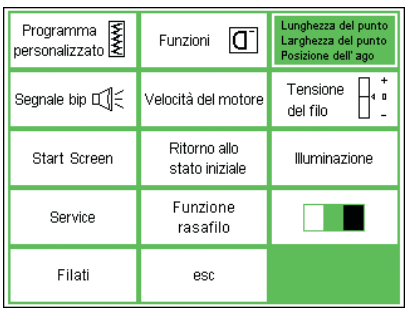
ok

Salvare le modifiche e chiudere la pagina
· premere «ok»
· le modifiche vengono salvate
· la pagina viene chiusa
· la pagina iniziale Setup appare

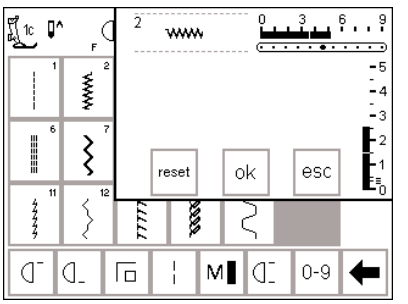
Eliminare funzioni
· premere il riquadro
· eliminare funzioni

Inserire funzioni
· premere il riquadro
· inserire funzioni

Modificare la regolazione base di larghezza/lunghezza del punto e della posizione dell'ago

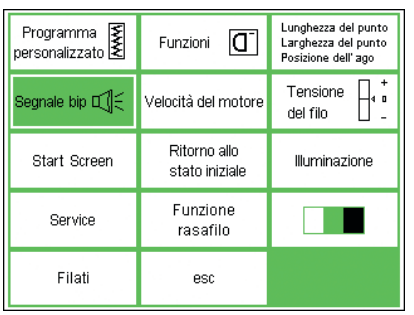


Menu Setup
· selezionare il motivo da modificare
· premere il pulsante esterno Setup, il menu appare
· premere il riquadro «lunghezza/larghezza del punto/posizione dell'ago»

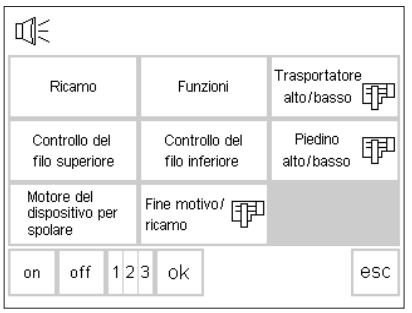


Modificare la regolazione base
· finestra con le indicazioni per lunghezza/larghezza del punto e posizione dell'ago appare
· modificare la lunghezza/larghezza del punto tramite le manopole esterne
· modificare la posizione dell'ago tramite i due pulsanti esterni
· premere «ok», per salvare le modifiche
· con «reset» tutte le modifiche tornano alla regolazione base
· premere «esc», per chiudere il programma Setup

Segnali acustici (Bip)

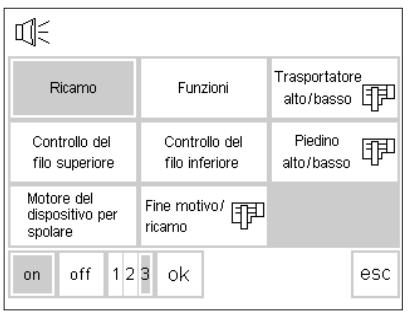


Menu setup
· premere il pulsante Setup, il menu appare
· premere il riquadro «Segnale acustico» = automaticamente appare la pagina con tutte le possibilità di impiego per il segnale acustico



Segnali acustici

- ci sono segnali acustici per:
  - punti e disegni
  - funzioni
  - trasportatore alzato/abbassato (ricamo)
  - controllo del filo superiore
  - controllo del filo inferiore
  - piedino alzato/abbassato (ricamo)
  - motore del filarello
  - fine motivo (ricamo)
- il segnale acustico può essere inserito e disinserito
- la quantità dei segnali è programmabile (1/2/3)



Inserire la funzione del segnale acustico

- premere il riquadro desiderato (p.e. punti decorativi)
- premere il riquadro «on»
- premere il riquadro dei numeri, finché la quantità desiderata dei segnali mostra lo sfondo grigio (1/2/3)

Cancellare la funzione del segnale acustico

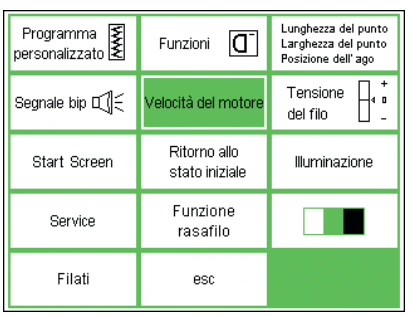
- premere il riquadro desiderato
- premere «off»
- il segnale acustico è spento

Nota:
Spegnendo i segnali acustici delle spie del filo inferiore e superiore, automaticamente vengono deattivati anche gli sensori

Salvare le modifiche e chiudere la pagina

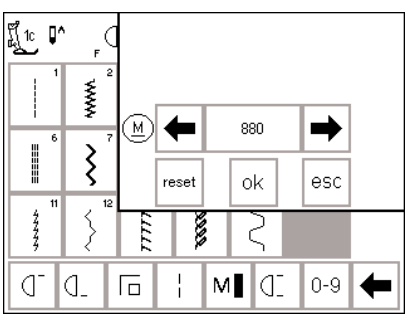
- premere «ok»
- le modifiche vengono salvate
- la pagina viene chiusa
- la pagina iniziale Setup appare

Modificare la velocità del motore



Menu setup

- premere il pulsante Setup, il menu appare
- premere «velocità del motore»
- finestra delle modifiche si apre



Modificare la velocità del motore

- la velocità massima del motore (4/4) cambia premendo le due frecce
- la cifra tra le frecce indica la quantità dei giri del motore al minuto
- questa cifra indica l'aumento o la diminuzione della velocità
- una modifica cambia automaticamente le 4 velocità ($^1/_4$–$^4/_4$ = più o meno veloce in tutte le velocità)

Salvare le modifiche e chiudere la pagina
- premere «ok», per salvare le modifiche
- premere «esc», ritorno pagina iniziale Setup
- premere «esc» per tornare alla pagina dei disegni

Ripristino della regolazione base
- chiamare il menu della velocità del motore (come sopra) pag. 65
- premere «reset» = tutte le regolazioni tornano alla versione originale

Modificare la regolazione base della tensione

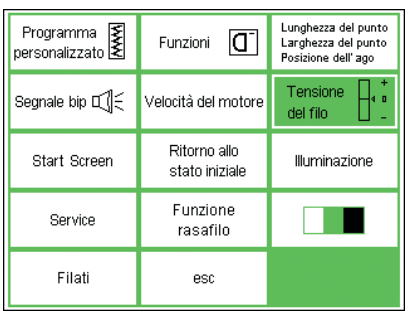
Tutti punti della macchina sono programmati con un valore standard della tensione. Il valore ideale della tensione viene regolato da BERNINA, usando un filo 100/2.

Lavorando con filati diversi (per cucire/ricamo) un adattamento della tensione può diventare necessario. La regolazione base della tensione può essere aumentata o diminuita di 20% nel programma Setup.

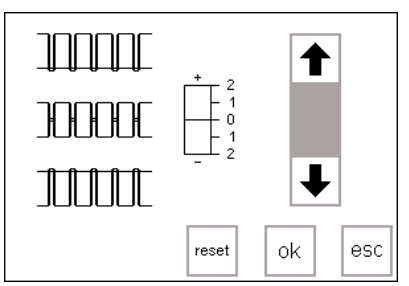
Questa modifica è permanete = rimane memorizzata anche a macchina spenta e riguarda tutti i programmi della macchina.

La regolazione base corrisponde alla tensione del filo per tutta la macchina (regolazione della fabbrica oppure regolazione modificata nel programma Setup).

Modifiche della tensione fatte con il pulsante esterno TTC (pag. 55) riguardano solo il punto singolo attivato e vengono cancellate, spegnendo la macchina.



Menu setup
- premere il pulsante esterno Setup, il menu appare
- premere «tensione del filo»
- la pagina con le indicazioni della tensione si apre automaticamente



Modificare la tensione del filo
- sul display a sinistra viene rappresentata la formazione ideale del punto (grafica centrale = - annodamento del filo sulla stoffa)
- nel mezzo si trova l'indicazione della tensione (scala +/- 20%)
- una linea sottile nella scala a 0 indica la regolazione base
- la barra scura indica la regolazione modificata
- la tensione viene modificata, premendo le frecce
- premere freccia in alto, se la formazione del punto assomiglia al disegno in alto

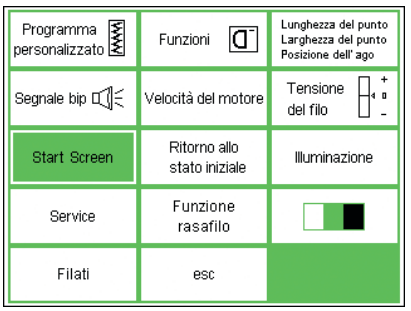
↑ = tensione del filo superiore aumenta
- premere la freccia in basso, se la formazione del punto corrisponde al disegno il basso

↓ = tensione del filo superiore diminuisce
- premere «ok»
- la modifica della tensione rimane memorizzata, la programmazione è terminata
- una modifica della regolazione base vale per tutti i motivi della macchina

Ripristino della regolazione base,
· premere «reset», tutte le regolazioni tornano alla regolazione originale

Salvare le modifiche e chiudere la pagina
· premere «ok»
· le modifiche vengono salvate
· chiudere la pagina con «esc»
· premere «esc» per tornare alla pagina precedente dei punti

Start Screen/Video saluto (Benvenuti)

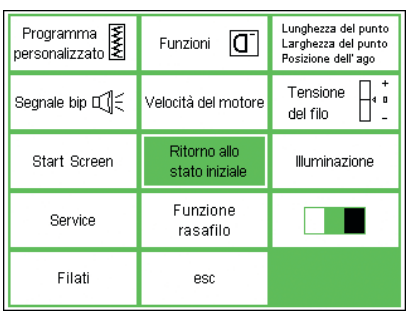


Menu Setup
· premere Setup, il menu appare
· premere «Start screen»
· automaticamente appare il video saluto

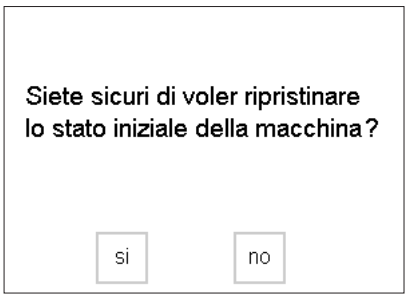
Inserire/Disinserire il video saluto
· il saluto può essere inserito/disinserito a piacere
· premere «off»
· accendendo la macchina, il saluto non appare
· si apre subito la pagina dei punti utili
· premere «on»
· il saluto appare prima della pagina dei punti utili

Salvare le modifiche e chiudere la pagina
· premere «ok», le modifiche vengono salvate
· premere «esc», ritorno al menu Setup
· premere «esc», ritorno all'ultima applicazione

Ripristino della regolazione base

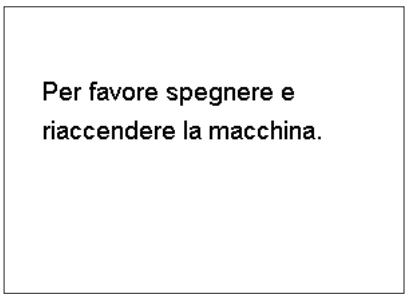


Menu Setup
· premere il pulsante esterno Setup, il menu appare
· premere «Ripristino della regolazione base»



· un messaggio appare e chiede conferma
· premere «si» – Setup appare
· l'orologio indica, che la macchina ritorna alla regolazione base

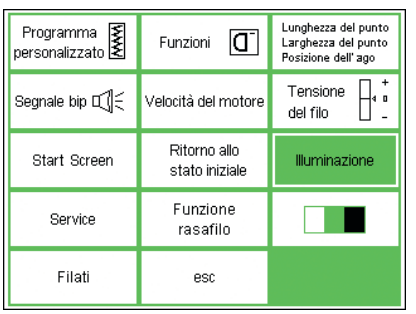
· premere «no» – setup riappare
· le modifiche rimangono salve



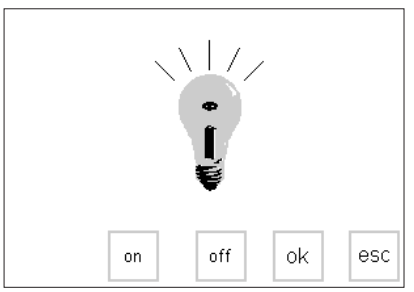
· un messaggio chiede di spegnere e riaccendere la macchina
· la macchina è tornata alla regolazione base

Nota:
Ripristinando la regolazione base della macchina , vengono cancellate tutte le memorie e le programmazioni .

Illuminazione



Menu Setup
· premere il pulsante esterno Setup, il menu appare
· premere «illuminazione»
· automaticamente appare il simbolo dell'illuminazione (lampadina)



Inserire/disinserire l'illuminazione
· premere «on»
· la luce si accende automaticamente con la macchina
· premere «off»
· la luce non si accende

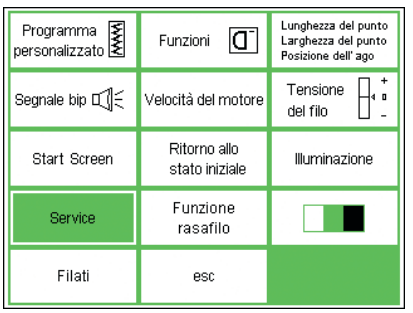
Salvare le modifiche e chiudere la pagina
· premere «ok», le modifiche vengono salvate
· premere «esc», ritorno a Setup
· premere «esc», ritorno all'applicazione precedente

Service

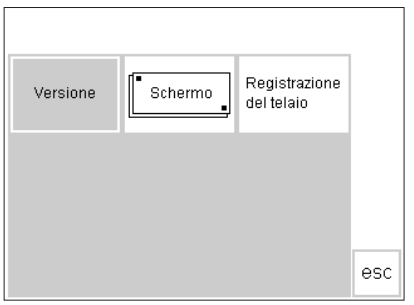
Nella funzione Service del programma Setup viene indicata la versione Software di BERNINA artista. Inoltre serve per registrare (centrare) il telaio del modulo per ricamo (accessorio speciale).

Version

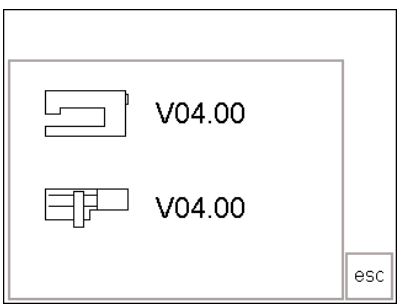
Sul display vengono indicate le versioni Software della macchina per cucire e del modulo per ricamo (accessorio speciale). Queste informazioni sono utili, se Lei vuole aggiornare il Software.



Menu Setup
- premere pulsante esterno Setup, menu appare
- premere «Service»



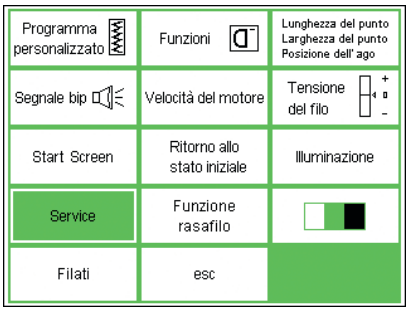
Pagina Service
- pagina Service si apre
- premere «versione»



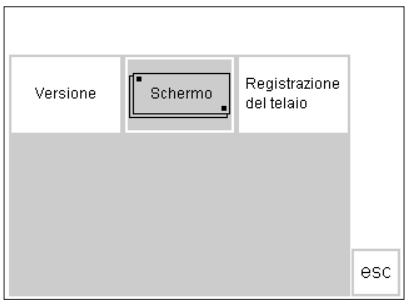
Informazione sulla versione Software
- Version appare
- il Software attuale viene indicato
- il Software attuale del modulo per ricamo viene indicato (se è collegato con la macchina)
- il Software della macchina del modulo per ricamo deve essere identico, per ottenere un risultato ottimale
- premere «esc», ritorno al'immagine precedente

Calibrazione del display

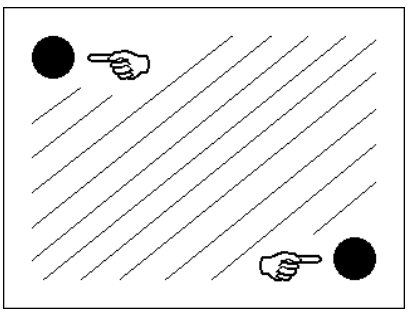
La calibrazione del display è importante per l'uso corretto del touch-screen. Se il display non è calibrato bene, può capitare, che la macchina non attiva il riquadro premuto, ma quello accanto.Il display viene calibrato nella fabbrica BERNINA, però il trasporto può rendere necessaria una nuova calibrazione. Il display va calibrato, se la selezione corretta sul touch-screen diventa problematica.



Menu Setup
· premere pulsante esterno «Setup»
· premere «Service»



Pagina Service
· pagina Service appare
· premere «schermo»

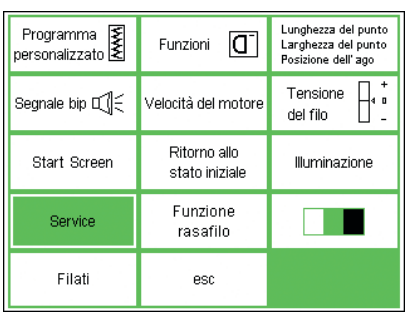


Calibrazione
· pagina calibrazione appare
· premere i punti neri, uno dopo l'altro, la sequenza non importa
· la macchina emana un segnale acustico = conferma del contatto
· ritorno automatico a Service
· premere «esc», ritorno a Setup
· premere «esc», ritorno all'ultima applicazione

Importante:
Durante la calibrazione toccare SOLTANTO i punti neri.
Se il display è stato calibrato male, diventa necessario l'intervento di un tecnico.

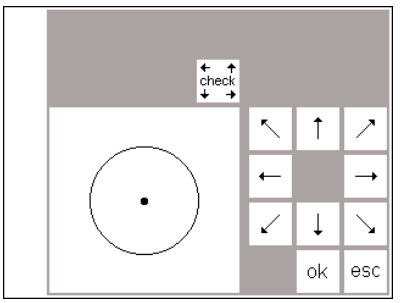
Registrazione del telaio

Questa registrazione porta l'ago al punto centrale del telaio (accessorio speciale) – la regolazione va fatta soltanto al primo uso del modulo per ricamo. La funzione si apre solo con il modulo per ricamo collegato.



Menu Setup
· premere il pulsante Setup, il menu appare
· premere «Service»

Pagina Service
· la pagina Service si apre automaticamente
· premere «registrazione del telaio»



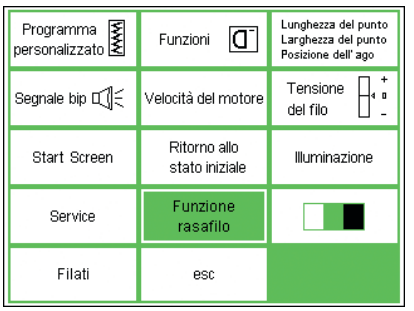
Registrare il telaio
- la pagina si apre
- collegare la macchina con il modulo di ricamo, usando il telaio grande
- mettere la mascherina nel telaio
- premere «check», la macchina riconosce il telaio e posiziona l'ago al centro
- l'ago si dovrebbe trovare adesso esattamente sopra il punto centrale della mascherina

se l'ago non è posizionato al centro, usare le frecce per spostarlo
basta registrare il telaio una volta –
- la registrazione vale per tutte le dimensioni di telaio

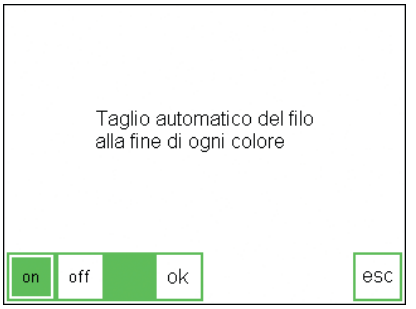
Memorizzare e chiudere
- premere «ok» = chiudere la pagina
- premere «esc» = uscire dal programma Setup

- premere il riquadro "check" in Layout 1 (continuare a premere per registrare anche la posizione di riferimento)
- la registrazione del telaio è terminata

Rasafilo automatico



Menu "Setup"
- premere il riquadro " Rasafilo automatico"

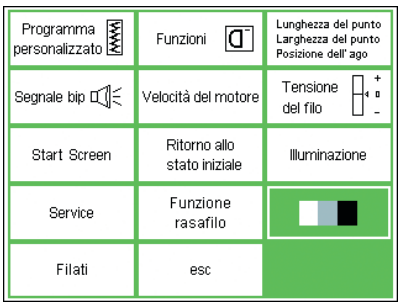


Taglio automatico
- la finestra per l'impostazione del rasafilo si apre
- premere "Off" = il rasafilo è disattivato automaticamente
- premere "On" = il rasafilo è attivato automaticamente

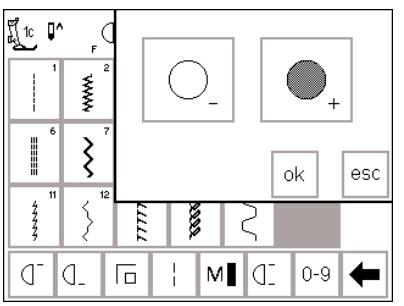
Memorizzare e chiudere
- premere "ok" = l'impostazione viene memorizzata
- premere "esc" = ritorno al menu "Setup"

Registrazione del contrasto

La regolazione del contrasto garantisce l'illuminazione ideale del display.



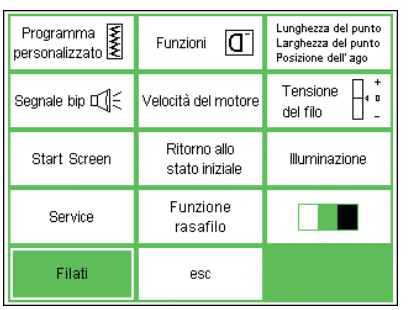
Menu Setup
- premere il pulsante esterno Setup, il menu appare
- premere «Contrasto» (sul display in basso a destra). E'importante saperlo trovare, se il display non è leggibile.
- la finestra con l'indicazione del contrasto appare



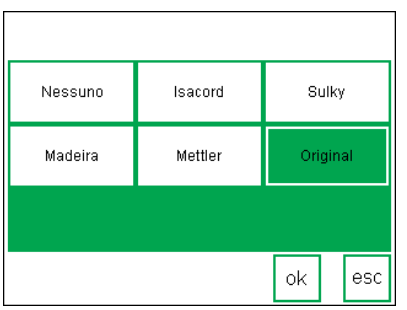
Registrare il contrasto
- nella finestra si trovano i due riquadri per la registrazione «più chiaro = –», «più scuro = +»
- premendo, si ottiene un contrasto più o meno forte nella pagina originale
- dietro e accanto alla finestra per la registrazione è sempre visibile la pagina originale
- qui si controlla il risultato della registrazione

Salvare le modifiche e chiudere la pagina
- premere «ok», le modifiche vengono salvate
- premere «esc», ritorno a Setup
- premere «esc», ritorno all'ultima applicazione

Selezione del filato



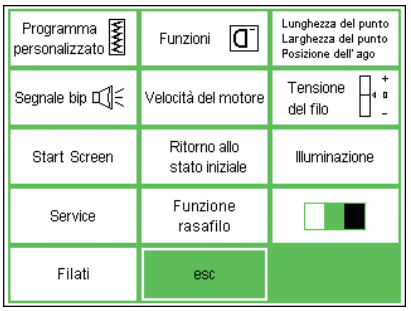
Menu "Setup"
- premere "selezione della marca di filato"



Cambiare filato
- premere "selezione della marca di filato"
- selezionare il filato desiderato
- sul display sono adesso indicati i codici della marca selezionata
- se si desidera nessuna indicazione specifica, premere il riquadro "nessuna"

Memorizzare e chiudere
- premere il riquadro "ok" = impostazione viene memorizzata
- premere "esc" = ritorno al menu "Setup"

Uscire dal programma Setup



Menu Setup
· premere «esc»
· il programma Setup viene chiuso

Funzione eco

Il colore verde del pulsante «eco» indica la sua funzione economica. La macchina riduce con la funzione «eco» il consumo di corrente di circa 50%.

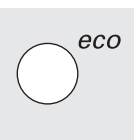
La funzione «eco» è stata creata per interruzioni di lavoro più lunghe, senza dover spegnere la macchina.

Le funzione «eco» è paragonabile al salva schermo del computer.

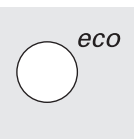
L'ultimo programma selezionato, la memoria e le funzioni rimangono attivate. Lo schermo si scurisce, il display diventa quasi illeggibile. Tutte le regolazioni precedenti tornano in funzione quando si ricomincia a lavorare.

Contemporaneamente la funzione «eco» è anche un dispositivo di sicurezza (bambini!).

Inserendo la funzione «eco» la macchina è automaticamente «serrata». Soltanto dopo il ritorno al programma precedente la macchina cuce di nuovo.



Pulsante eco
· premere il pulsante verde «eco»
· il consumo di corrente viene ridotto di circa 50%
· particolarmente consigliato nel caso di un'interruzione del lavoro più lunga



Ritorno al programma
· premendo nuovamente il pulsante esterno «eco», la macchina torna al funzionamento normale
· si può continuare dal punto, dove è stato interrotto il lavoro
· la funzione «eco» viene cancellata, spegnendo la macchina

Accessori speciali

Le pagine seguenti offrono informazioni sugli accessori speciali per il Suo computer per cucire & ricamare – accessori speciali, che insieme alla Sua artista aprono possibilità infinite per la Sua creatività.

Il Suo rivenditore **BERNINA** può darLe informazioni dettagliate!

Programma CPS

Programma CPS (Customized Pattern Selection = Sistema punti intercambiabili)

Macchina per cucire computerizzata
Questo programma permette di sostituire una grande varietà di punti.

Il programma CPS rappresenta un ulteriore ampliamento della Sua macchina.

Modulo per ricamo (accessorio opzionale)
Questo programma permette di sostituire i disegni ed alfabeti incorporati nel modulo per ricamo.

Il Suo rivenditore **BERNINA** La informa volentieri!

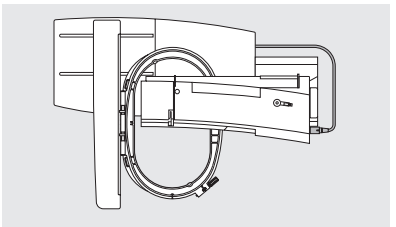
Modulo per ricamo

Il modulo per ricamo è un bellissimo completamento per la Sua macchina computerizzata - Le offre delle possibilità illimitate per la realizzazione delle Sue idee , ricamando dei motivi grandi, di impeccabile qualità. Il modulo di ricamo viene collegato con la macchina tramite il cavo della presa esterna. La presa si trova sulla parte destra della macchina.

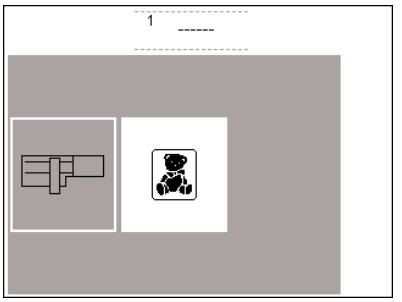
Il software del modulo per ricamo contiene alcuni disegni (incl. alfabeti), che vengono visualizzati sul display della macchina. Tutti i ricami possono essere ingranditi, diminuiti, specchiati, girati, ecc.

Ulteriori ricami sono disponibili sulle memory card (dischetti). Per ricamare questi disegni basta inserire il dischetto nel modulo per ricamo.

Il modulo per ricamo è accompagnato da un esauriente manuale d'istruzioni.



Collegare il modulo per ricamo
- spegnere la macchina computerizzata
- accostare il modulo per ricamo alla parte posteriore del braccio libero
- far incastrare il modulo sugli appositi perni della macchina
- inserire la spina nella presa (parte destra della macchina computerizzata (vedi simbolo)
- accendere la macchina

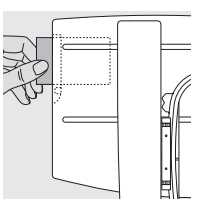


Menu dei ricami
- premere il simbolo «modulo per ricamo»
- i ricami appaiono, possono essere selezionati e ricamati
- premere il simbolo "orsacchiotto"
- i ricami della memory card (dischetto)
- appaiono e possono essere selezionati e ricamati
- posizione, dimensione e fittezza dei ricami sono modificabili
- i ricami si possono girare e specchiare
- il modulo per ricamo è accompagnato da un esauriente manuale d'istruzione

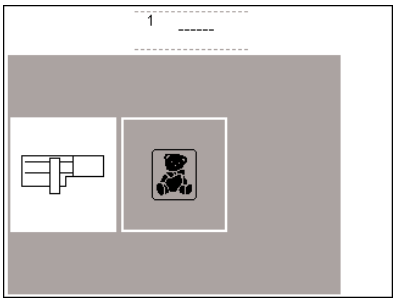
Memory Card (accessori opzionali)

I dischetti sono disponibili come completamento dei ricami incorporati nel modulo per ricamo.
Ogni dischetto contiene una quantità di motivi, appartenenti ad un tema comune. Dischetti nuovi vengono prodotti regolarmente – così Lei avrà tra poco a Sua disposizione una vera biblioteca di ricami.

Il dischetto viene inserito nell'apposita fessura del modulo per ricamo. Il contenuto del dischetto viene subito visualizzato sul display della macchina (come i disegni incorporati del modulo di ricamo) .



Inserire la memory card
- nserire il dischetto nell'apposita fessura del modulo per ricamo



Disegni del dischetto
· sul display appare il menu dei vari possibilità di ricamo
· premere il riquadro «Dischetto» (orsacchiotto)

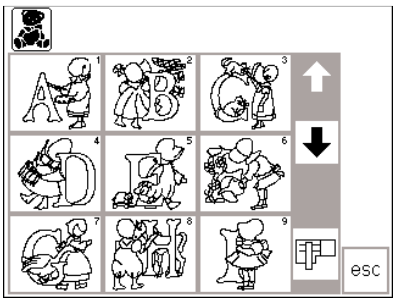


Tabella dei ricami
· la prima tabella dei ricami si apre
· i ricami seguenti si trovano facendo scorrere le tabelle
· i disegni vengono attivati e ricamati come gli altri punti

Chiedete informazioni al vostro rivenditore BERNINA!

BERNINA artista software per ricamo (accessorio opzionale)

Il software per ricamo **BERNINA** artista consente di combinare, specchiare e modificare dei disegni già esistenti.

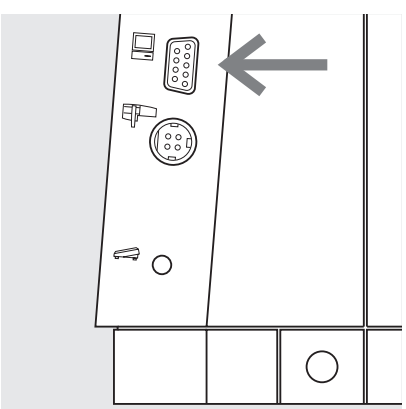
Inoltre potete creare dei disegni nuovi, fino ad una grandezza massima di 155 x 200 mm. Dal primo abbozzo fino alla definizione del ricamo decide tutto Lei, seguendo il Suo gusto personale.

La creazione finita viene trasferita nel modulo di ricamo tramite il cavo di connessione (presa di 9 poli della macchina).e può essere ricamata.

I disegni possono essere memorizzati nel modulo per ricamo oppure su un dischetto neutro.

Il programma PC lavora con il programma Windows, che garantisce un utilizzo semplice e veloce. L'uso di uno scanner può facilitare la creazione di motivi.

Possibilità di memorizzazione dei disegni creati con il PC:
· nel computer
· su dischetto neutro, inserito nell'unità per ricamo
· su dischetto neutro, inserito nell'interfaccia Leggi/Scrivi (accessorio opzionale)
· nel modulo per ricamo



Cavo di connessione
· spegnere la macchina prima di inserire la spina del cavo
· inserire la spina del cavo nella presa, che si trova sulla parte destra della macchina (simbolo PC)
· accendere la macchina

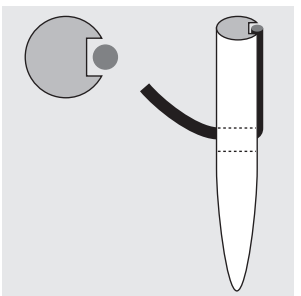
I programmi «artista» vengono consegnati con un manuale d'istruzione esauriente.

Informazioni importanti sugli aghi della macchine per cucire

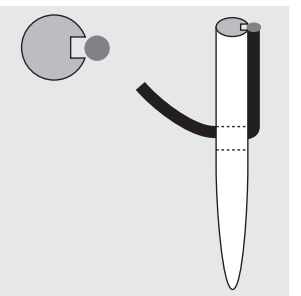
Macchina per cucire, ago e filo
Questa macchina per cucire **BERNINA** richiede aghi del sistema 130/705 H.

Ago e filo
Gli aghi normalmente usati variano dal n. 70 fino al n. 120. Più fine è l'ago più basso è il numero.
La tabella riportata accanto indica quale ago si adatta a quale filo.
Il diamentro dell'ago da impiegare dipende dal filo che è stato scelto. L'ago deve essere adatto al filo.

Ago	70	80	90	100	110–120
Filo da rammendo	○	○			
Filo da ricamo n. 30		○			
Filo per cucire di cotone mercerizzato		○	○		
Filo per cucire sintetico		○	○		
Filo per cucire di cotone grosso sintetico mercerizzato			○	○	
Filo per asole per impunture ornamentali (cotone perlato)				○	○



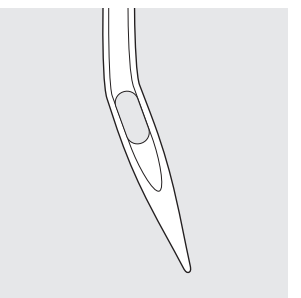
Mentre si cuce, il filo si posa nella lunga scanalatura dell'ago.



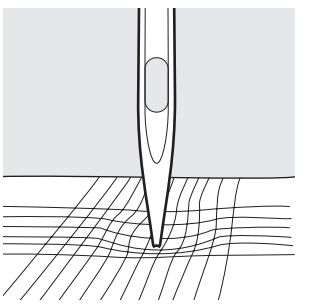
Se l'ago è troppo fine, il filo non trova spazio nella scanalatura.
Di conseguenza risultano dei punti saltati.

Ago e materiale da cucire
Stato dell'ago

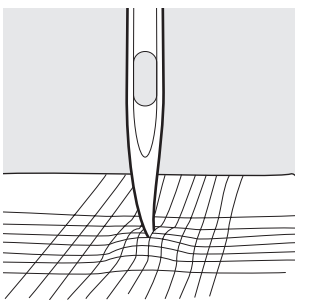
L'ago deve trovarsi in uno stato impeccabile. Aghi danneggiati provocano difficoltà nel cucito:



Ago storto

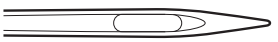
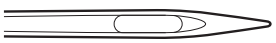
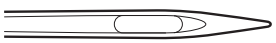
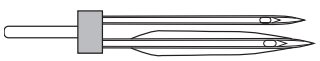


Ago spuntato



Punte di aghi con tacche

La lavorazione di tanti materiali diventa più facile con l'ago adatto

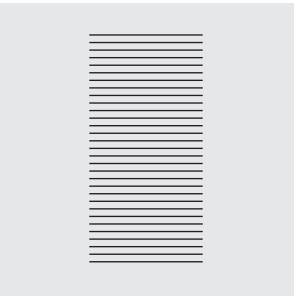
Ago	Tipo	Utilizzo	Spessore
Universal 130/705 H	 Punta normale, poco arrotontata	Tutti materiali naturali e sintetici (tessuti e maglia)	60–100
Jersey/elasticizzato 130/705 H-S 130/705 H-SES 130/705 H-SUK	 Punta sferica	Jersey, felpa, maglieria, tessuti elasticizzati	70–90
Pelle 130/705 H-LL 130/705 H-LR	 Punta tagliente	Ogni tipo di pelle, pelle sintetica, plastica, ecc.	90–100
Jeans 130/705 H-J	 Punta molto snella	Tessuti pesanti come Jeans, tela, abbigliamento da lavoro	80–100
Microfibra 130/705 H-M	 Punta particolarmente sottile	Seta e microfibra	60–90
Quilting 130/705 H-Q	 Punta sottile	Per trapunto e impunture	75–90
Ricamo 130/705 H-E	 Cruna grande , punta leggermente sferica	Ricamo su tutti i materiali naturali e sintetici	75–90
Filo metallizzato 130/705 H-MET	 Cruna grande	Lavorazione con filo metallizzato	75-90
Cordoncino 130/705 H-N	 Piccola punta sferica, cruna lunga	Impunturare con filo pesante	80–100
Ago a lancia (ago per orlo a giorno) 130/705 HO	 Ago largo (ali)	Orlo a giorno	100–120
Ago a lancia doppio 130/705 H-ZWI-HO		Effetti particolari con orlo a giorno	100
Ago doppio 130/705 H-ZWI	 Distanza ago : 1,0 / 1,6 / 2,0 / 2,5/ 3,0 / 4,0 / 6,0 / 8,0	Orlo visibile su tessuti elasticizzati , nervature Cucito decorativo	70–100
Ago triplo 130/705 H-DRI	 Distanza ago: 3,0	Cucito decorativo	80

I vari aghi per macchine per cucire sono disponibili dal Vostro concessionario **BERNINA.**

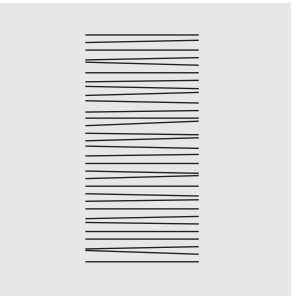
Trasportatore (griffe) e trasporto della stoffa

Trasportatore e lunghezza del punto
Ad ogni punto il trasportatore si muove di un passo. La lunghezza del passo dipende dalla lunghezza del punto prescelta. Per punti molto corti i passi sono estremamente brevi. La stoffa scorre lentamente sotto il piedino, anche a velocità massima di cucitura. Le asole e la cucitura a punto pieno per es. vengono cuciti con una lunghezza del punto molto corta.

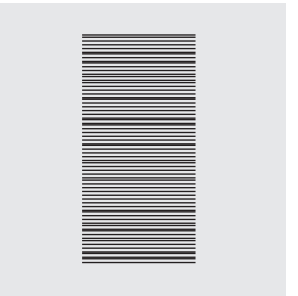
Importante



Lasciare scorrere uniformemente il materiale da cucire

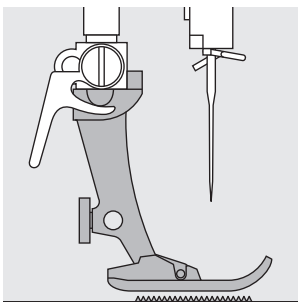


Tirare o spingere la stoffa provoca delle «lacune»

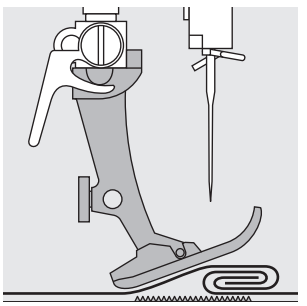


Trattenere il materiale provoca «nodi»

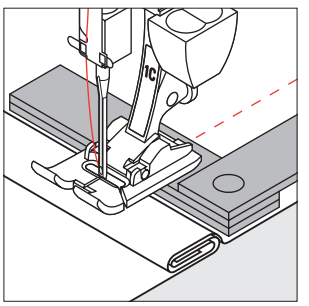
Spessori compensatori



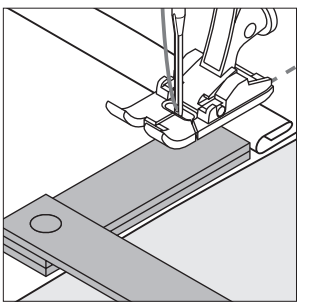
Il trasportatore può lavorare in modo normale solo se il piedino giace in posizione orizzontale.



Se ad un punto del cucito molto spesso il piedino si inclina, il trasportatore non riesce ad afferrare la stoffa. Il lavoro si ferma ammassandosi.

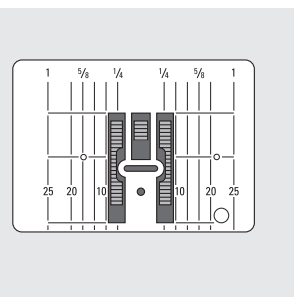


Per compensare questa differenza di altezza della cucitura, porre una o più piastrine per la compensazione verticale dietro l'ago sotto il piedino per cucire.

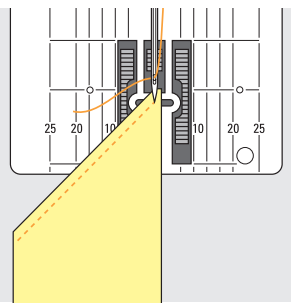


Per compensare la differenza di altezza della cucitura davanti al piedino, porre una o più piastrine davanti al piedino sulla sua destra, appoggiandole quasi all'ago. Continuare a cucire finchè il piedino ha passato completamente il tratto spesso. Togliere poi le piastrine usate.

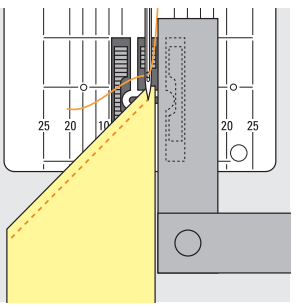
Trasportatore e cucitura di angoli



Le due griffe del trasportatore sono piuttosto lontane l'una dall'altra a causa della larghezza del foro per il punto zigzag nella placca d'ago.

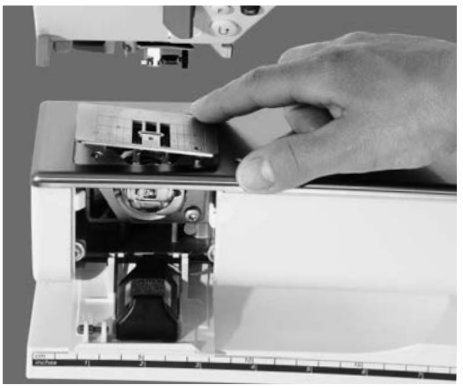


Ne risulta un trasporto insufficiente nella cucitura degli angoli, in quanto solo una piccola parte del materiale da cucire viene a trovarsi realmente sul trasportatore.



Ponendo a fianco del bordo del lavoro sulla destra del piedino una o più piastrine, la stoffa viene trasportata regolarmente.

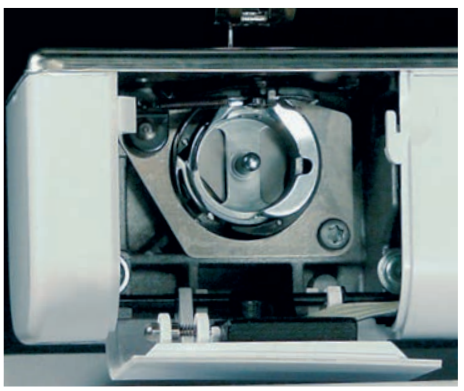
Pulizia e manutenzione



Se la macchina è riposta in un ambiente freddo bisogna tenerla per circa un'ora in un ambiente caldo prima di usarla.

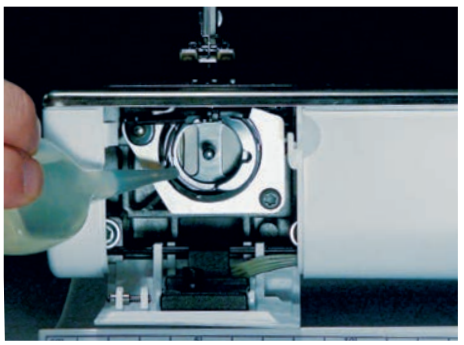
Pulire sotto la placca ago
Togliere i residui di filo sotto la placca dell'ago ed attorno al crochet di tanto in tanto.
· mettere l'interruttore principale su «0»
· staccare la macchina computerizzata dalla rete elettrica
· togliere il piedino e l'ago
· aprire lo sportellino del crochet
· togliere la placca d'ago premendo sull'angolo destro posteriore
· pulire con l'aiuto di un pennello
· rimettere la placca d'ago

Pulizia dello schermo
· pulire con un panno morbido e leggermente inumidito



Pulizia del crochet
· interruttore principale su «0»
· staccare la macchina dalla rete elettrica
· estrarre la capsula
· pulire la guida del crochet, non usare degli oggetti appuntiti
· inserire la capsula

Pulizia della macchina computerizzata
· con un panno morbido, leggermente inumidito
· se è necessario, inumidire il panno con un misto d'acqua e detersivo per piatti (non deve gocciolare!)



Lubrificazione
· interruttore principale su «0»
· staccare la macchina dalla rete elettrica
· 1–3 gocce d'olio nella guida del crochet
· cucire brevemente senza filo : così il lavoro non si macchia d'olio

Indicazione:
Non usare mai alcool, benzina, diluente o liquidi corrosivi per pulire la macchina!

Sostitituzione della luce CFL

Paragonata con una lampadina normale la luce CFL si distingue per la sua capacità di illuminazione superiore e per la sua estrema durata.

Attenzione:
Una luce CFL difettosa deve essere sostituita esclusivamente da un concessionario BERNINA!

Si prega di osservare attentamente le prescrizioni di sicurezza!

Evitare ed eliminare difetti

Osservando le seguenti indicazioni si possono trovare la maggior parte delle cause di un funzionamento difettoso.

Controllare se:
· il filo superiore ed il filo inferiore sono infilati correttamente
· l'ago è inserito correttamente con la parte piatta del gambo dietro
· lo spessore dell'ago è adatto; consultare la tabella degli aghi e dei fili
· la macchina è stata pulita; eliminare i residui dei fili
· la guida del crochet è stata pulita
· tra i dischi regolatori della tensione e sotto la molla della capsula sono rimasti incastrati dei resti di filo

Il filo superiore si strappa

· la tensione del filo superiore è troppo forte
· gli aghi impiegati non sono adatti; acquistare gli aghi sempre presso una rappresentanza **BERNINA**
· l'ago è inserito in modo errato; la parte piatta del gambo deve essere rivolta verso dietro
· l'ago è spuntato o storto
· il filo impiegato è di cattiva qualità, il filo è annodato, sovrapposto o secco
· usare un disco svolgi filo adatto
· il foro della placca d'ago o la punta del crochet sono danneggiati, rivolgersi allo specialista

Il filo inferiore si strappa

· la tensione del filo inferiore è troppo forte
· la spolina del filo inferiore si incastra nella capsula, sostituire la spolina
· l'ago ha mal centrato il foro nella placca d'ago; fare levigare la placca presso uno specialista
· l'ago è spuntato o storto

Punti saltati

· gli aghi non sono adatti; impiegare solamente aghi del sistema 130/705 H
· l'ago è storto o spuntato oppure non inserito correttamente; nell'inserirlo spingerlo in alto a fondo
· gli aghi sono di cattiva qualità oppure levigati male
· la forma della punta dell'ago non è adatta per il materiale da cucire; se necessario, impiegare punte sferiche per materiale a maglia e punte taglienti per pelle dura

L'ago si rompe

· la vite per il fissaggio dell'ago non è avvitata correttamente
· il cucito è stato tolto tirandolo verso avanti anzichè indietro sotto il piedino
· cucendo sopra zone molto spesse il materiale da cucire è stato spinto durante la cucitura e mentre l'ago si trovava abbassato nella stoffa; usare il piedino per jeans
· sono stati impiegati fili di cattiva qualità, mal ritorti oppure con nodi (pag. 76 – 77)

Errore di cucitura

· tra i dischi della tensione si trovano dei residui di filo
· sotto la molla della bobina si trovano dei residui di filo
· il filo inferiore è ancora infilato nel gancino della capsula
· il filo è stato infilato erroneamente
· usare un disco svolgi filo adatto

La macchina non funziona oppure cammina solo lentamente

· la spina non è completamente innestata
· l'interruttore principale si trova su posizione «0»
· la macchina proviene da un ambiente freddo
· il filarello è ancora inserito
- residui di filo bloccano il crochet

La macchina cuce indietro

· la selezione «Cucire indietro» è ancora attivata

Luce CFL difettosa

· per favore tenete conto, che è proibito di far sostituire la luce CFL da persone non qualificate !

Attenzione:
Una luce CFL difettosa deve essere sostituita esclusivamente da un concessionario BERNINA!

Spiegazioni/Vocabolario

calibration
· calibrazione = registrazione, bilanciamento

check
· controllare

clr (clear)
· pulire, cancellare
· memoria, cancellare funzioni e richiamare la regolazione base

cursor
· indicatore di posizione (barra)
· per correggere nella memoria, per inserire motivi singoli
· e parole intere nella memoria

customized
· personalizzato

del
· cancellare
· cancellare/eliminare il comando precedente

edit
· redigere, pubblicare
· correggere, redigere un testo nella memoria

esc
· (escape) fuggire, scappare
· chiudere una pagina, tornare alla pagina precedente

help
· aiuto, aiutare
· programma della macchina, che spiega punti e funzioni

manual
· manuale, manuale d'istruzione

memory
· memoria, ricordo
· programma della macchina che salva disegni, numeri ecc.

menu
· gruppo di disegni, funzioni o punti, che sono raccolti con un simbolo

ok
· va bene, sì
· conferma della programmazione

outline
· contorno
· outline – Design = disegno con i contorni ricamati (disegni a trasporto trasversale)

pattern
· disegno, motivo

PC Software Ricamo
· programmi facili, creati per soddisfare le esigenze dell'utente
· programmi PC da usare insieme al modulo per ricamo, che permettono di combinare specchiare e modificare dei disegni già esistenti. Inoltre potete creare dei ricami completamente nuovi

PC Personal computer
· Computer o portatile, hardware

scroll
· scorrere
· scorrimento di motivi e lettere sul display

selection
· scelta, selezione

setup
· stabilire, determinare
· il programma permettre una creazione personalizzata del display

smart
· intelligente, fine, furbo
· programma della macchina, che salva un programma aperto durante un'interruzione del lavoro

software
· programma del computer
· (il computer e la macchina = hardware)

store
· immagazzinare, memorizzare
· il contenuto della memoria viene salvato e può essere richiamato ad ogni momento

toolbar
· barra di attrezzi
· funzioni nel programma PC (quasi sempre simboli)

touchscreen
· schermo sensibile al tatto

tutorial
· studio autodidattico
· programma, che insegna l'uso della macchina

update
· attualizzare
· attualizzare il software della macchina

upgrade
· promuovere
· migliorare il software della macchina

Indice

A

Accessori, opzionali 73–75
Aghi 76–77
Ago e filo 76
Ago, arresto 22
Alfabeti 15–16, 40–41
Asola 14, 32–39
· automatica **32–34**
· conta punti **35**
· correzione **36**
· impiego **19**
· manuale **37–38**
· memoria a lungo termine **36–37**
· tagliare **39**
· rotonda **39**
Aiuto 54

B

Bilanciamento 52–53
Bobina 8
Bottoni, attaccare 39

C

Calibrazione 70
Cavo 7
Cifre 40–41
Contrasto 72
Correzione, memoria 44–45
CPS, programma 73
Crochet 8, 79

D

Dettagli della macchina 4, 5
Difetti 80
Direzioni di cucito
· 4 direzioni **50**
· 16 direzioni **48–49**
Dischetto 74–75
Display 20

E

eco, funzione 73
Eliminare, difetti 80

F

FHS (leva alzapiedino) 7
Filarello 8
Filo inferiore, avvolgere 8
· controllo **31**
Filo superiore, controllo 31
· infilare **10**
F, pulsante esterno 63
Funzioni 24–31

G

Griffe 12, 78
Guida al cucito 56–57

H

Help 54

I

Indicazione per l'uso 20–24
Infilatura automatica 10
Illuminazione 68
Impiego dei punti utili 18–19
Impiego di asole 19
Impuntura rettangolare dell'asola 38
Interruttore principale 7

L

Lampadina 79
Lettere, programmare 40–41
Leva alzapiedino 7

M

Marca di filato, cambiare 72
Memoria 42–47
· aprire **42**
· contenuto **43**
· pulsante esterno **42**
Menu, pulsanti esterni 23
· scelta **23–24**
Messaggi 31
Modulo per ricamo 74

N

Numeri, Alfabeto 40–41

O

Occhiello a goccia 33

P

PC Software Ricamo 75
Pedale 7
Perno portafili, supplementare 9
Piedini 17
· piedino per trasporto indietro n. 1C 17
· asolotore automatico a slitta n. 3A 17
· piedino per asole n. 3C 17
· piedino per overlock n. 2A 17
· piedino per Jeans n. 8 17
· piedino per cerniera n. 4 17
· piedino per punto invisibile n. 5 17
· piedino per attaccare bottoni n. 18 17
· piedino aperto per ricamo n. 20C 17
· piedino aperto per ricamo n. 40C 17
Placca dell'ago 12
Posizione dell'ago 21
Preparazione della macchina 6
Pressione piedino 13
Programma per attaccare bottoni 39
Programmazione della memoria 42–44
Pulizia 79
Programma setup 59–73

Q

Quilt, punti 15, 48

R

Rasafilo automatico 25
Rasafilo durante il ricamo/ cambio colore 71
Registrazione del contrasto 72
· del telaio **70–71**
Regolazioni 22
Reostato 7
Ripetizione motivo 27

S

Scatola accessori 6
Schermo 20
Segnali acustici 64–65
Selezione del filato 72
Selezione del punto 21–22
Service 69
Setup 59–73
Sicurezza 1
Smart 58
Sommario 14–16
Sostituzione dell'ago 9
· del piedino **9**
Sostituzione luce CFL 79
Spolina 8

T

Tabella dei punti 14–16
Tagliafilo 12
Tasto fermapunto 25
Tavolo supplementare 7
Tensione 55
Trasportatore 12, 78
Tutorial 56

V

Velocità del motore 65–66
Vocabolario 81–82
Valigia 6